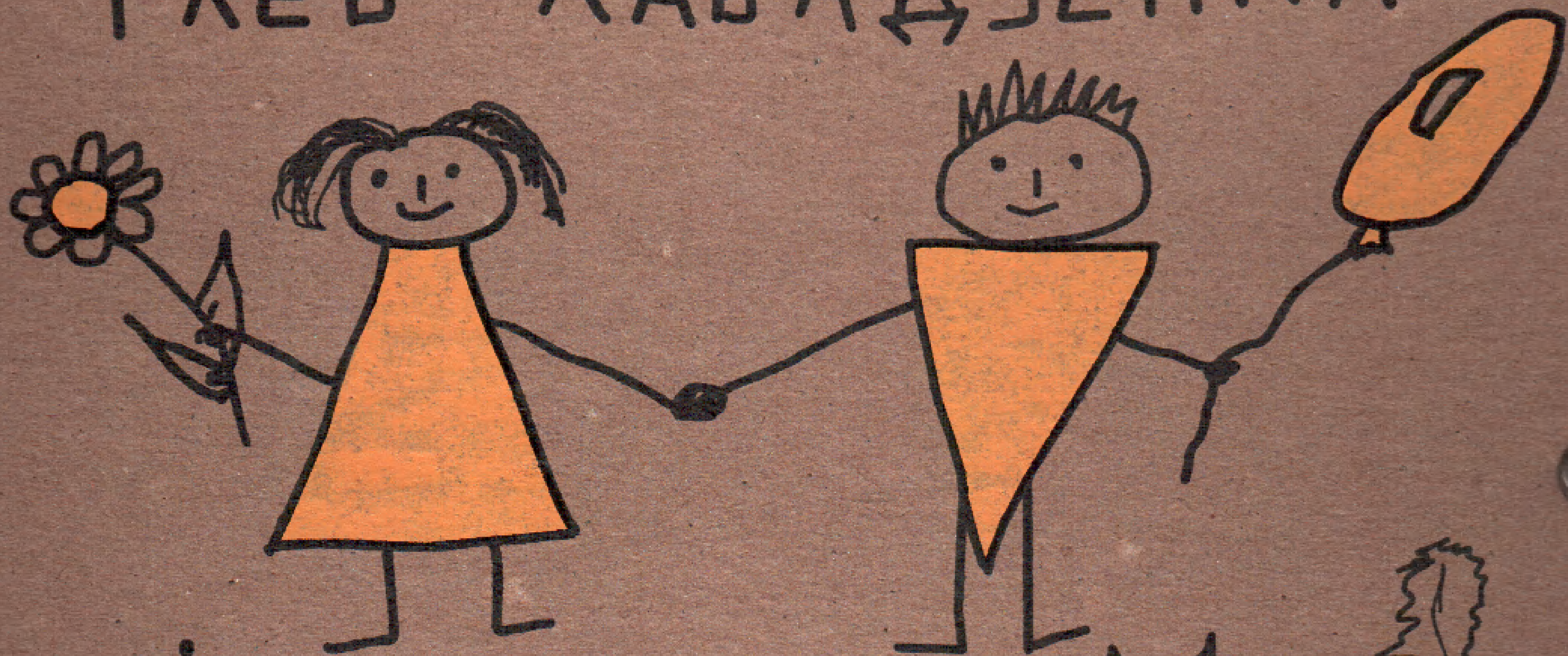
ГЛЕБ ЛАБАДЗЕНКА



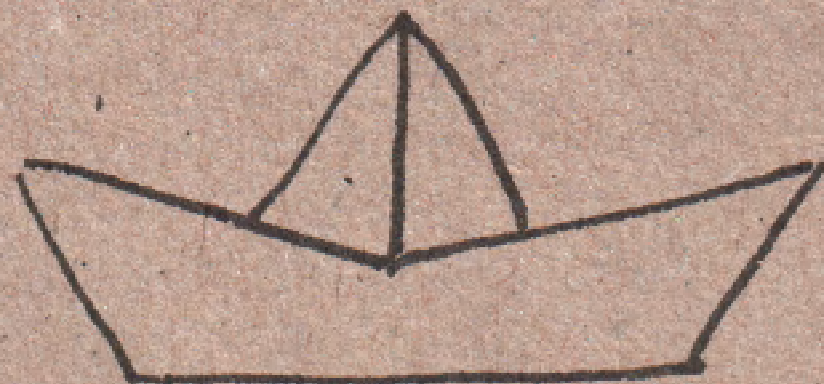
ДЗІЦЯЧАЯ ЗАМОВА

ГЛЕБ ЛАБАДЗЕНКА

ДЗІЦЯЧАЯ ЗАМОВА

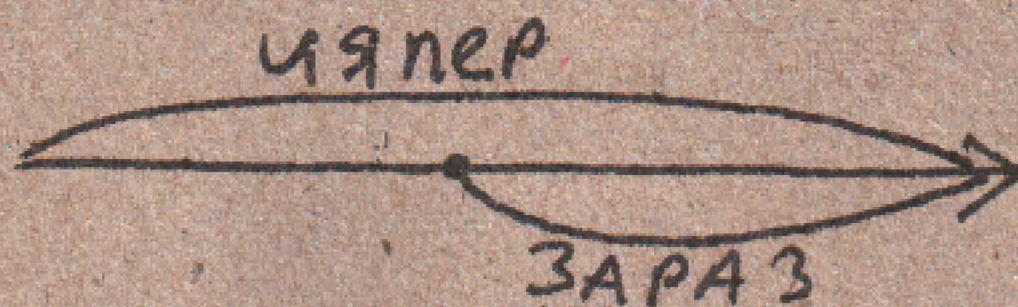
ПРЫСВЯЧАЮ ГЭТУЮ
КНІГУ
ЮРАСЮ БУШЛЯКОВУ,
МАЙМУ (І НЕ ТОЛЬКІ МАЙМУ)
НАСТАЎНІКУ БЕЛАРУСКАЙ
МОВЫ

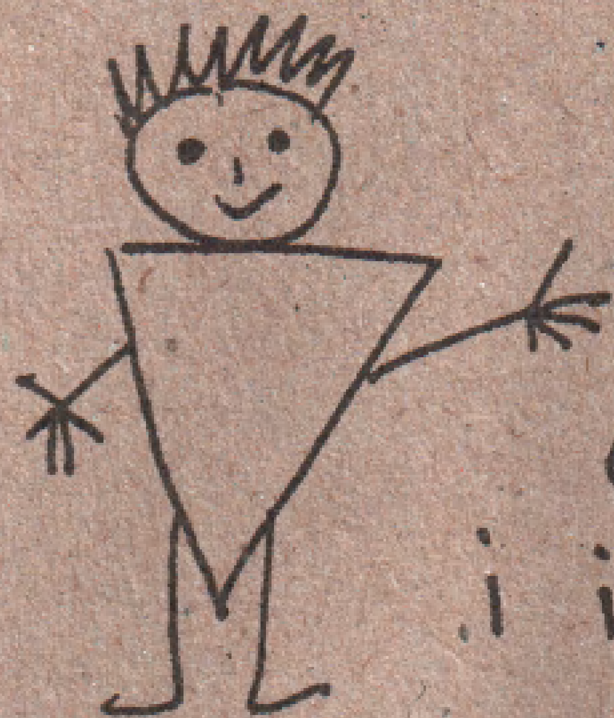
ПАПЕРУС



СЛОВА ПРА „ДЗІЦЯЧУЮ ЗАМОВУ"

ПРАЕКТ „ДЗІЦЯЧАЯ ЗАМОВА" ЎЗНІК, МОЖНА СКАЗАЦЬ, РАПТОЎНА. МАЯ ЖОНКА ЎВЕСЬ ЧАС БЛЫТАЛА СЛОВЫ „ЦЯПЕР" І „ЗАРАЗ", ТАМУ Я ВЫРАШЫЎ НАМАЛЯВАЦЬ ДЛЯ ЯЕ ВОСЬ ТАКУЮ СХЕМУ:

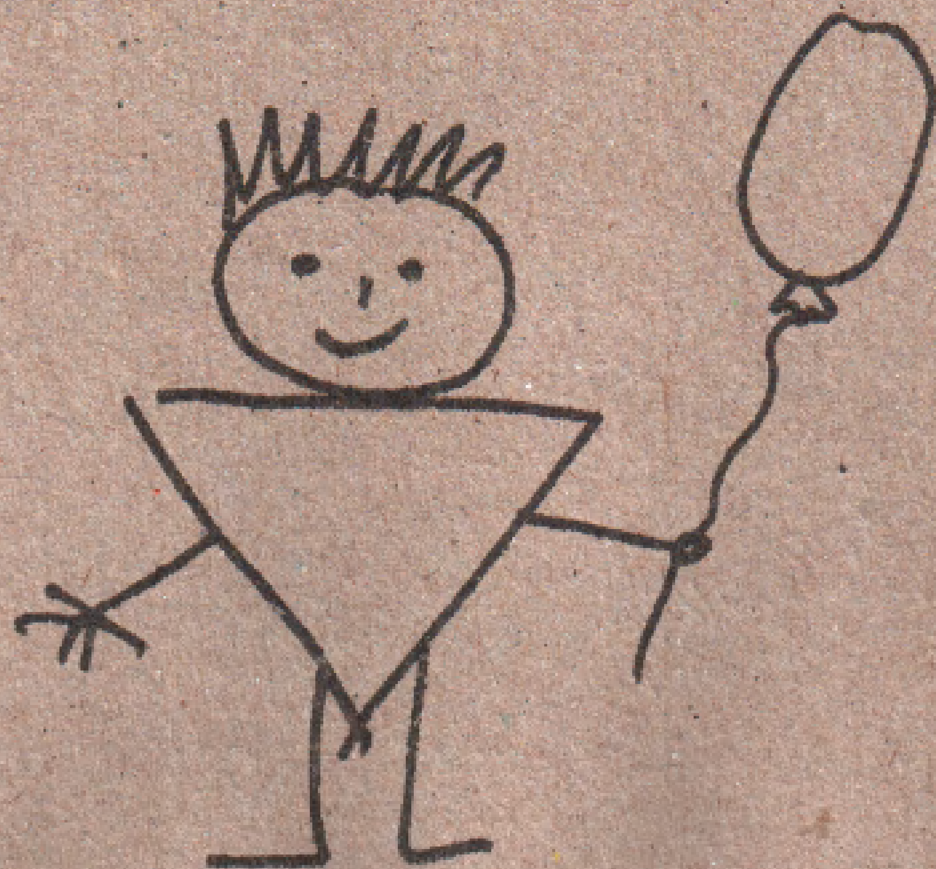




ПОТЫМ ПАДУМАЛАСЯ, ШТО СХЕМА МОЖА БЫЦЬ КАРЫСНАЯ І ІНШЫМ ЛЮДЗЯМ, ТАМУ Я

АПУБЛІКАВАЎ ЯЕ Ў СВАІМ БЛОГУ. НЕХТА ПАПРАСІЎ: А ПАТЛУМАЧ РОЗНІЦУ МІЖ „САБЕ“ І „СЯБЕ“, МІЖ „ТАБЕ“ І „ЦЯБЕ“? І ТУТ Я ЗРАЗУМЕЎ, ШТО СХЕМАЮ ЎЖО НЕ АБЫСЦІСЯ. ТАК З'ЯВІЛІСЯ ВОСЬ ГЭТЫЯ ЧАЛАВЕЧКІ:

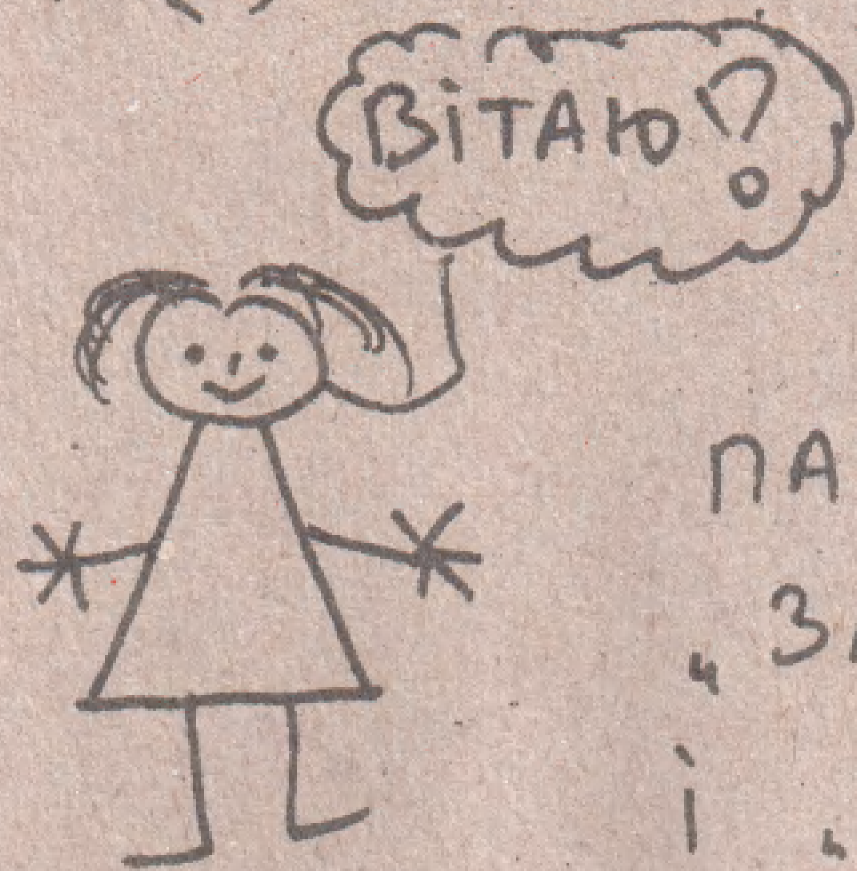






НАЗВА „ДЗІЦЯЧАЯ ЗАМОВА“ ПРЫДУМАЛАСЯ ВЕЛЬМІ ХУТКА.

„ДЗІЦЯЧАЯ“ — БО МАЛЮНКІ ПРОСТЫЯ, ЯК У ДЗЯЦЕЙ. А ЯШЧЭ ТАМУ, ШТО ДЗЕЙНЫЯ АСОБЫ — ДЗЕЦІ: ХЛОПЧЫК І ДЗЯЎЧЫНКА. НУ І ЎРЭШЦЕ ТАМУ,



ШТО МАЛЮНКІ ЗАКЛІКАНЫЯ ВУЧЫЦЬ ДЗЕТАК ПАЗБЯГАЦЬ ПАМЫЛАК У МОВЕ.

„ЗАМОВА“ — БО ТУТ І „МОВА“, І „ЗА МОВУ“, І „ЗАМОВА“ — ЯК

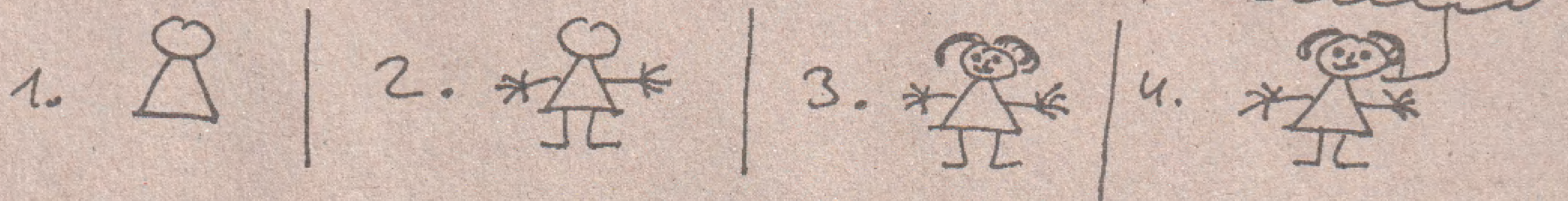
АБЯРЭГ, і „ЗАМОВА" ЯК ПРОСЬБА НАМАЛЯВАЦЬ НЕШТА КАНКРЭТНАЕ. ВОСЬ УСЁ ГЭТАЕ ДАЎГОЕ ТЛУМАЧЭННЕ і ЎВАБРАЛАСЯ Ў ДВА СЛОВЫ — „ДЗІЦЯЧАЯ ЗАМОВА". МАЛЮНАЧКІ ЧАСАМ СУБ'ЕКТЫЎНЫЯ. ПАДАБАЕЦЦА МНЕ НЕЙКАЕ СЛОВА — МАЛЮЮ, КАБ ЯНО ЎЖЫВАЛАСЯ ЯШЧЭ ШЫРЭЙ. ХОЧАЦЦА ПАКАЗАЦЬ НЕЙКАЕ КАНКРЭТНАЕ ЗНАЧЭННЕ СЛОВА — і ВОСЬ ЯНО НА МАЛЮНКУ.



ДАРЭЧЫ, УСЮ КНІЖКУ ПРАВЕРЫЛІ
САПРАЎДНЫЯ ФІЛОЛАГІ – ТАМУ ЁЮ
МОЖНА ЎПЭЎНЕНА КАРЫСТАЦЦА Ў
ШКОЛЕ. ДАБРАСЛАВІЎ ГЭТУЮ
КНІЖКУ І БЛІСКУЧЫ ЗНАЎЦА СЛОВА,
НАРОДНЫ ПАЭТ БЕЛАРУСІ РЫГОР
БАРАДУЛІН.
ПРОСТАСЦЬ МАЛЮНКАЎ –
НЕ АДМЫСЛОВЫ СТЫЛЬ, А ВЯР-
ШЫНЯ МАСТАЦКІХ ЗДОЛЬНАСЦЕЙ
АЎТАРА. АЛЕ ЯКО І ДОБРА,
БО КОЖНЫ З ВАС МОЖА САБЕ ПАДУМАЦЬ:

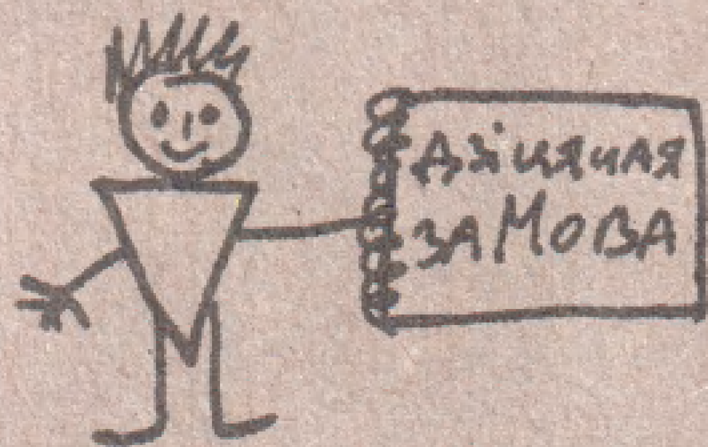


„ХА! ДЫК І Я Ж ТАК МАГУ, ШТО ТАМ МАЛЯВАЦЬ: КРУЖОЧКІ ДЫ ТРЫКУТНІКІ!“



ЧАМУ КНІЖАЧКА ЗРОБЛЕНАЯ Ў ФОРМЕ НАТАТНІКА НА СПРУЖЫНЕ? КАБ МОЖНА БЫЛО ЛЁГКА ВЫДЗЕРЦІ З ЯЕ АРКУШ З ТЫМ, ШТО ВЫ ЎВЕСЬ ЧАС БЛЫТАЕЦЕ – І ПАВЕСІЦЬ НА СЦЕНКУ, КАБ ЗАПАМІНАЦЬ. АБО АДПРАВІЦЬ

ПОШТАЮ СЯБРУ. АБО ПРЭЗЕНТАВАЦЬ СЯБРОЎЦЫ.





ГЭТАЯ КНІЖАЧКА НАРАДЗІЛАСЯ ІНТЭРАК-ТЫЎНА — ЛЮДЗІ ПАКІДАЛІ СВАЕ. ЗАМОВЫ ПАД МАЛЮНАЧКАМІ ЦІ ПАДКАЗВАЛІ ІХ АЎТАРУ АСАБІСТА. НА ГЭТЫХ 112 МАЛЮНАЧКАХ. ЗАМОВЫ НЕ СКАНЧАЮЦЦА, ВОСЬ ТОЛЬКІ ЦЯПЕР АЎТА-РАМ РОБІЦЦА КОЖНЫ З ВАС. І КАЛІ СЯБРА СПЫТАЕЦЦА: „СЛУХАЙ, А ЯК МНЕ ЗА-ПОМНІЦЬ ГЭТАЕ СЛОВА?“ — ВЫ ЎЖО ВЕДАЕЦЕ, ШТО РАБІЦЬ!

МЕСЦА ДЛЯ ВАШЫХ ЗАМАЛЁВАК



Цяпер і зараз

Цяпер вясна, на дварэ ўвесь час ідзе дождж...



Зараз пайду ў краму — набуду табе парасон!





САБЕ / СЯБЕ ТАБЕ / ЦЯБЕ



Я люблю (каго?) сябе / цябе (Вінавальны склон)

(2) Набуду (каму?) сабе / табе (Давальны склон).

СТУЛ КРЭСЛА ФАТЭЛЬ

У мяне вадкі стул...



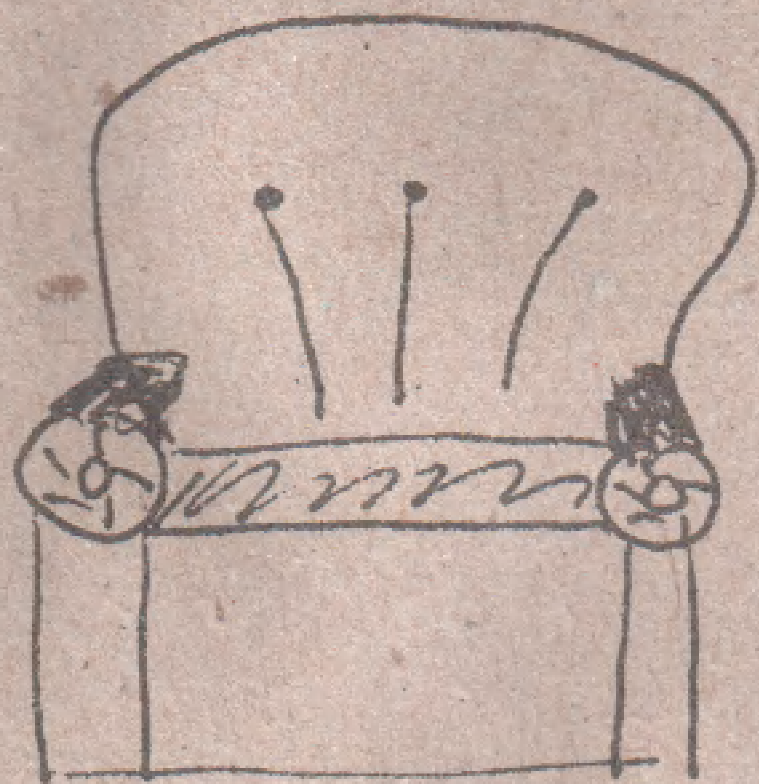


У мяне выго́днае крэсла!



У мяне шыкоўны фатэль!





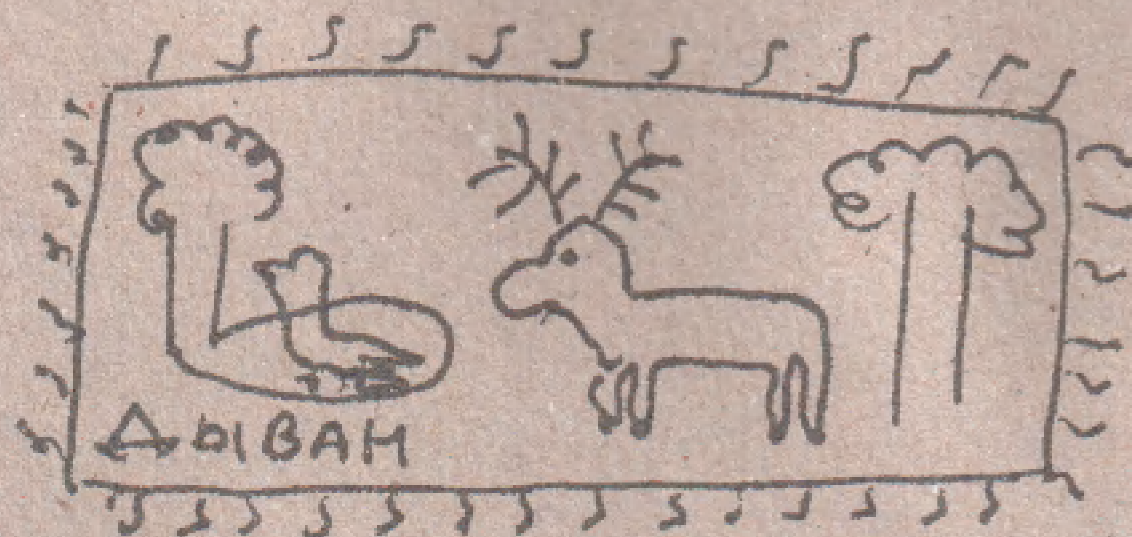
СТУЛ = НАДВОРАК = ВЫПАРАЖНІ (рас. „испражнения")

ВЫГОДНЫ = ЗРУЧНЫ

ДЫВАН і КАНАПА

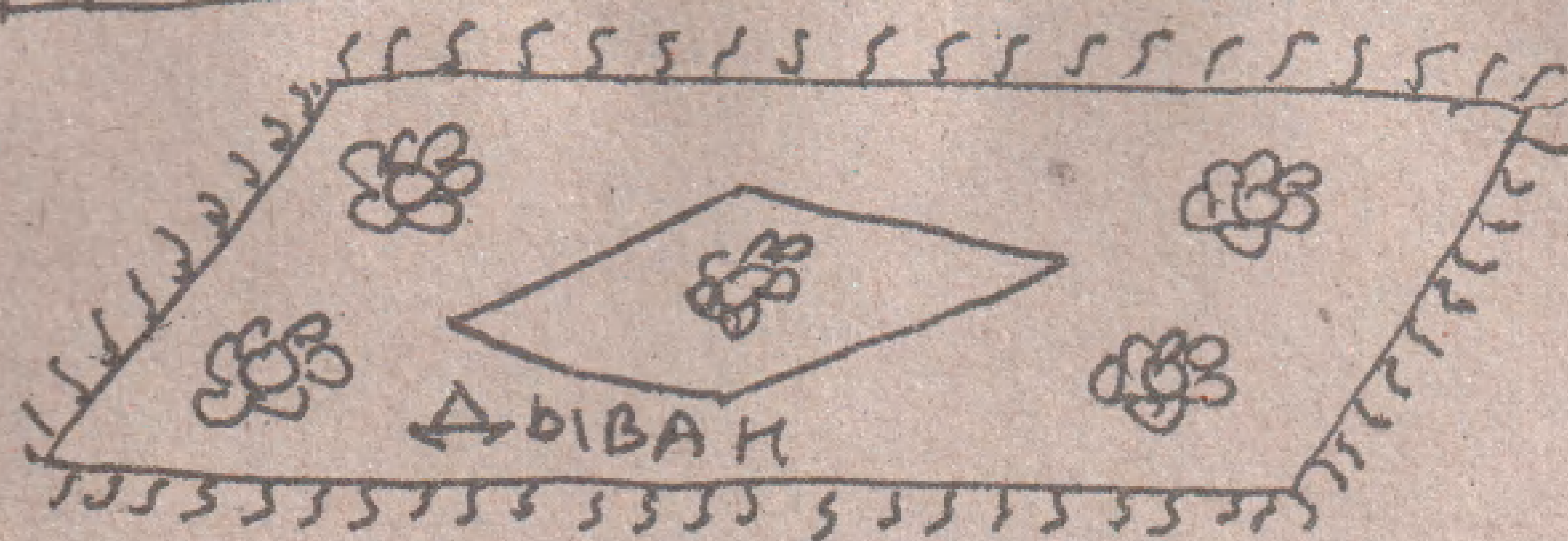
А ты сядай на дыван!

ТАК!





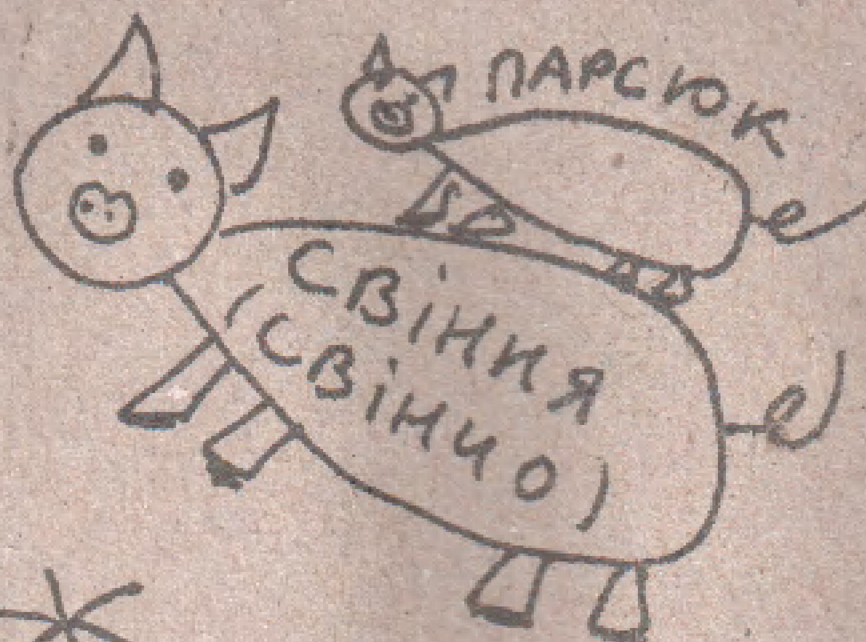
Мякка табе на канапе?





ГАСПАДАРКА і ГАСПАДЫНЯ





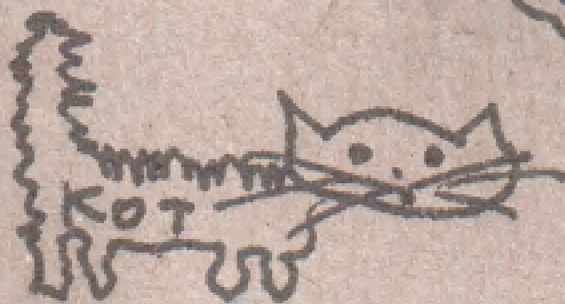
У ДОБРАЙ ГАСПАДЫНІ ГАСПАДАРКА ДАГЛЕДЖАНАЯ!?











ЕЛКА





ЕЛКА!

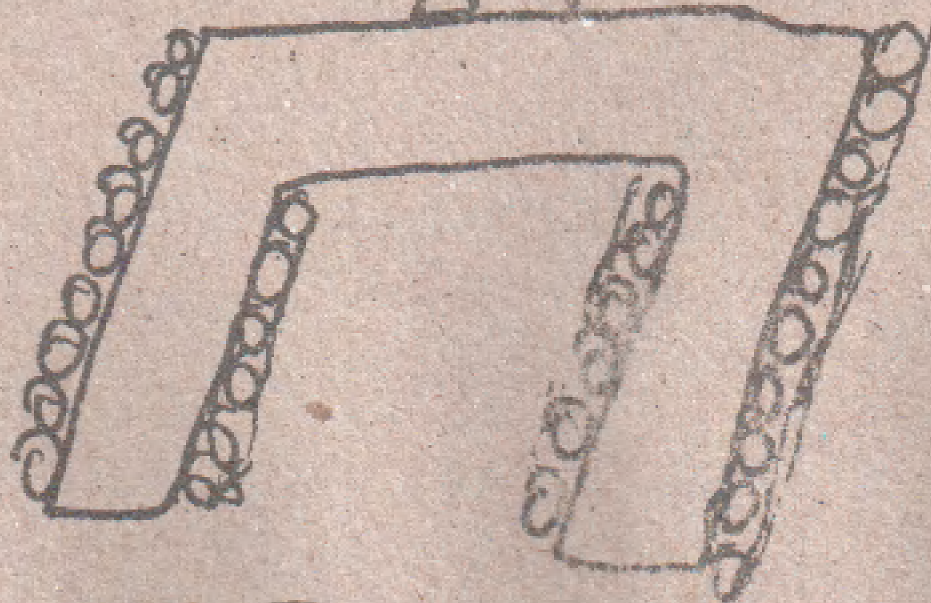




ЁЛКА?!

(= ГОРКА!)





КРЫКНІ, КАБ ПАЦАЛАВАЛІСЯ!

ЁЛКА!





ЯЛІНКА

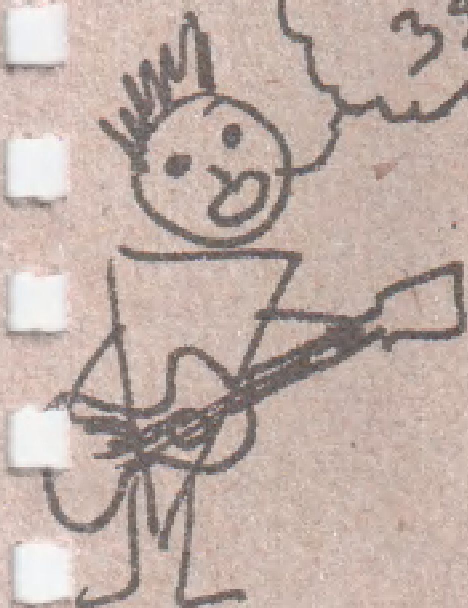


ЛЮБЛЮ КАЛЯДЫ...

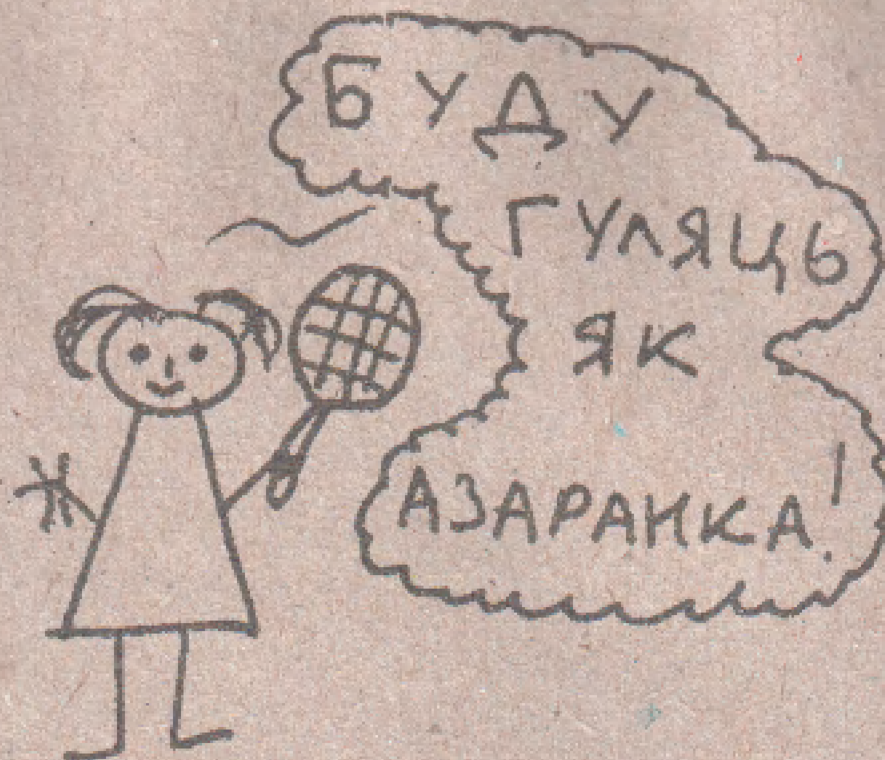


ГРАЦЬ





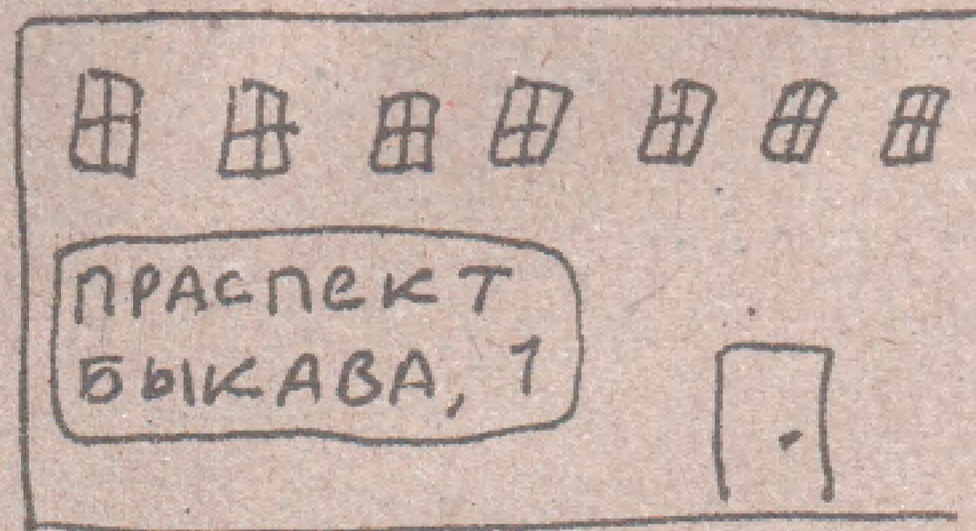
ГУЛЯЦЬ





ШПАЦЫРАВАЦЬ









Нядзеля і Тыдзень

1 2 3 4 5 6 (7)

пн	аўт	сер	чц	пт	сб	нд
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27





ВЫ́ПАДАК

ПРАВІЛЬНА КАЗАЦЬ ВЫ́ПАДАК.
ЗАПОМНІЎ, ВЫ́РАДАК?
ЦЯПЕР ВЫ́МАВІ!





ІСНУ́Е

ЗАПОМНІ:
ІСНУ́Е — ЯК І МАЛЮ́Е, ПАЛЮ́Е, ВАНДРУ́Е...





СПІ́НА

СПІ́НА — ЦЕЛА ПАЛАВІ́НА





МОЙ ПАЭТ

ЛЕПШ КАЗАЦЬ „ПАЛОВА“

Шэры
сабака
(м. р.)



Ёй, як і ты,
доўбень, —
мужчынскага
роду!..





Белая
гусь (ж. р.)



Няўжо ўсе
жанчыны такія
вытанчаныя,
як ты і яна?



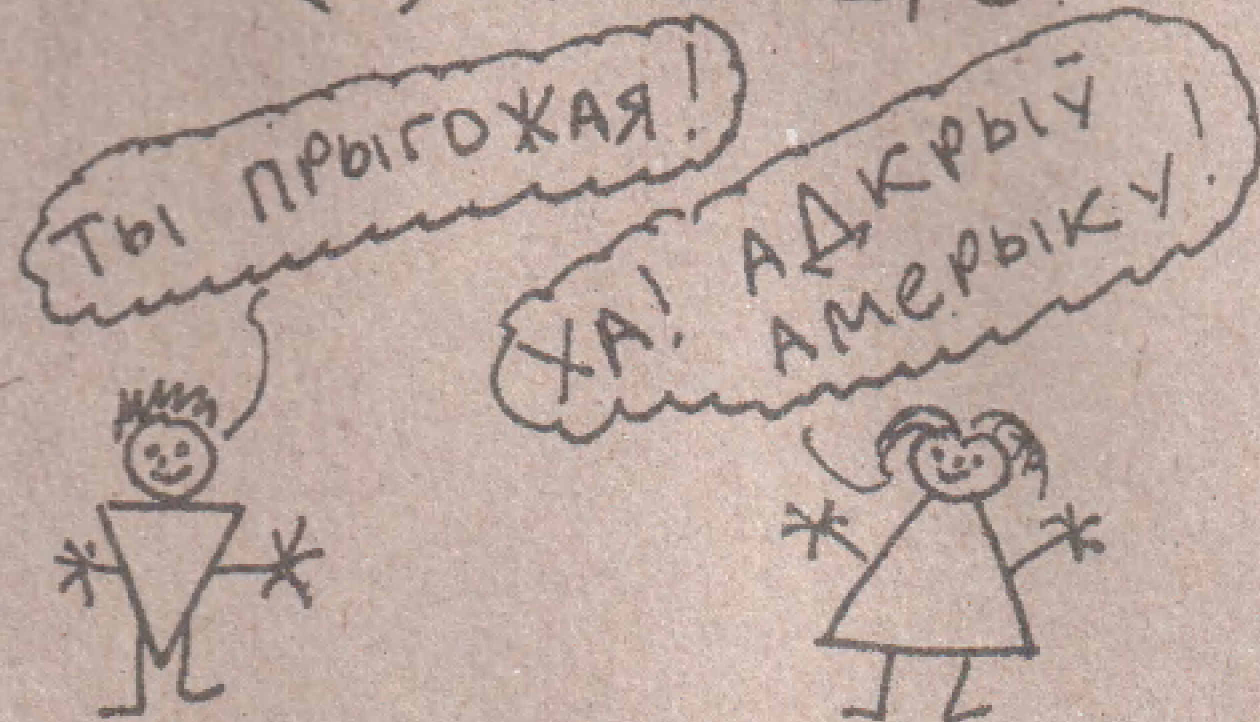


Не, толькі я...

Мытня і лазня



АДКРЫЦЬ



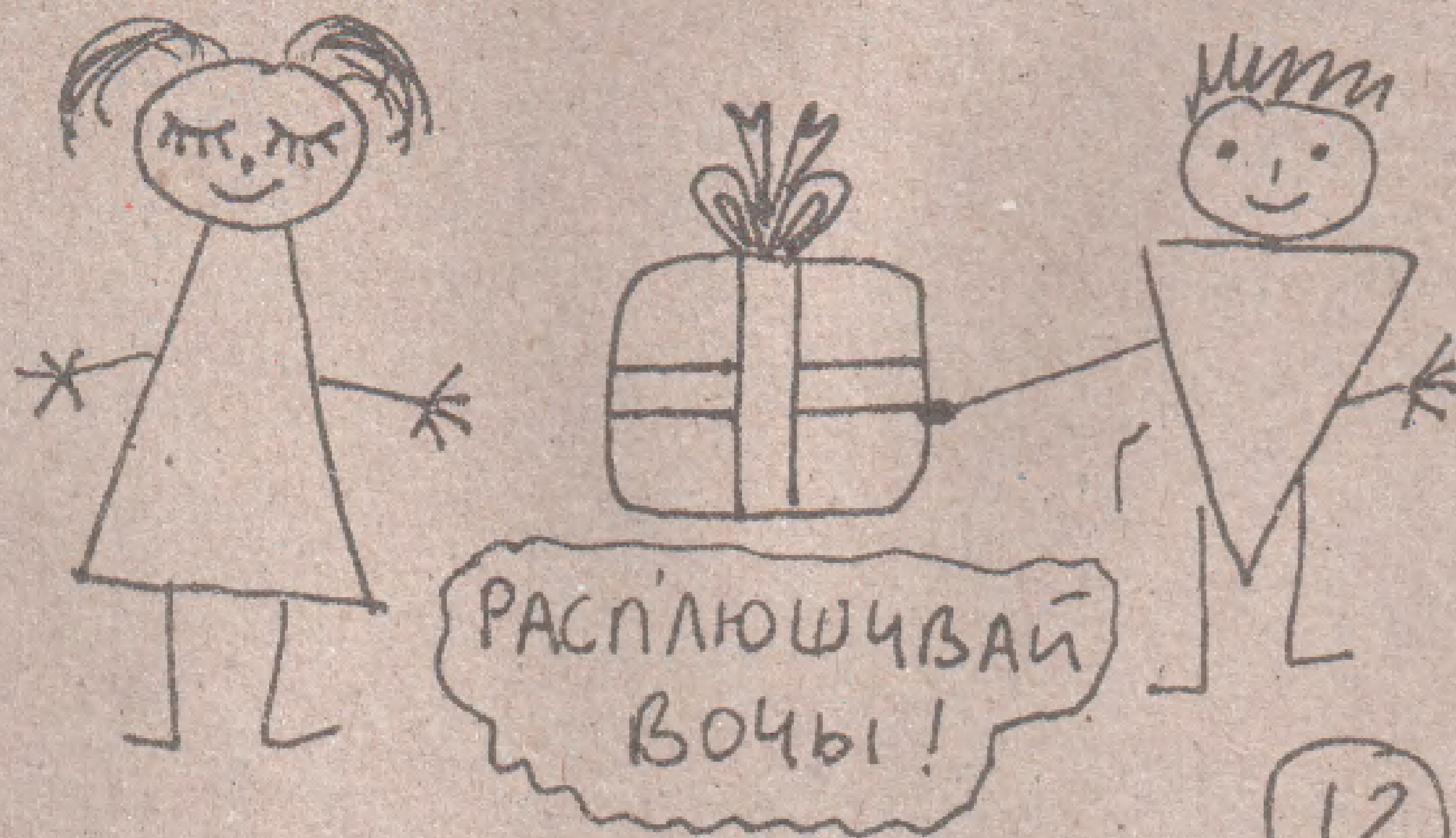
АДЧЫНІЦЬ



АДАМКНУЦЬ



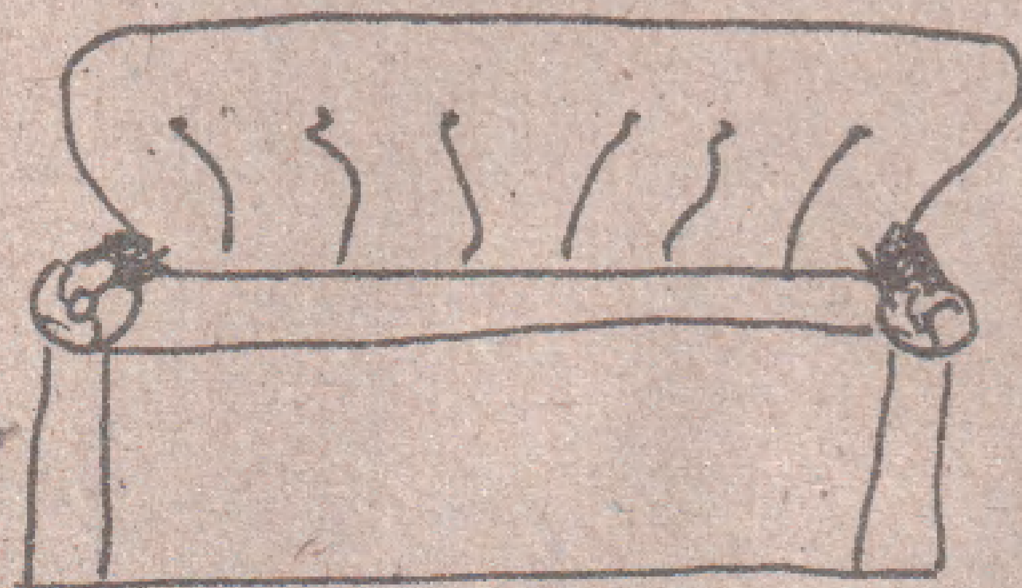
РАСПЛЮШЧЫЦЬ



ВЫ́ГАДНА і ВЫГО́ДНА

Але ж выгадна па крамах пахадзіла!?







Вельмі выгодная канапа!?

ВЫ́ГАДНА =
НА ДОБРЫХ УМОВАХ, З КАРЫСЦЮ, ПРЫБЫТКАМ

ВЫГО́ДНАЯ =
ЗРУЧНАЯ

ФАРБАВАЦЬ



ЗАРАЗ БУДУ ФАРБАВАЦЬ ПЛОТ



МАЛЯВАЦЬ

ПРЫГОЖА Я МАЛЮЮ, ПРАЎДА?





РЫСАВАЦЬ / КРЭСЛІЦЬ



КАЛІ БУДЗЕШ РЫСАВАЦЬ НАШ ДОМ?





РЫСАВАЦЬ — АД „РЫСА, РЫСКА“ = КРЭСЛІЦЬ (РАС. „ЧЕРТИТЬ“)

БУДОВА ФРАЗЫ

МОВУ ТРЭБА АДЧУВАЦЬ!



- ДЗЯКАВАЦЬ КАМУ? (А НЕ КАГО)
- АЖАНІЦЦА З КІМ? (А НЕ НА КІМ)
- ЗАГАДЧЫК ЧАГО? (А НЕ ЧЫМ)
- ЗАХВАРЭЦЬ НА ШТО? (А НЕ ЧЫМ)
- ЗДЗЕКВАЦЦА З КАГО? (А НЕ НАД КІМ)
- ДОГЛЯД ДЗІЦЯЦІ (А НЕ ЗА...)
- ЗА ТРЫ КІЛАМЕТРЫ (А НЕ Ў ТРОХ)

ЯК ГЭТА ЎСЁ ЗАПОМНІЦЬ?..





У-Ў-У-Ў!

ШУФЛЯДА і МЯНТАШКА





1 БЕЛ. СЛОВА = 3 РАС.





1 БЕЛ. СЛОВА = 5(!) РАС.

Добры → лепшы → найлепшы / самы лепшы



МАСЛА



АЛЕЙ



АЛІВА



НАДВОР'Е І ПАГОДА



(РАС.) ПОГОДА = (БЕЛ.) НАДВОР'Е

(БЕЛ.) ПАГОДА = ДОБРАЕ НАДВОР'Е

У Беларусі, НА Случчыне



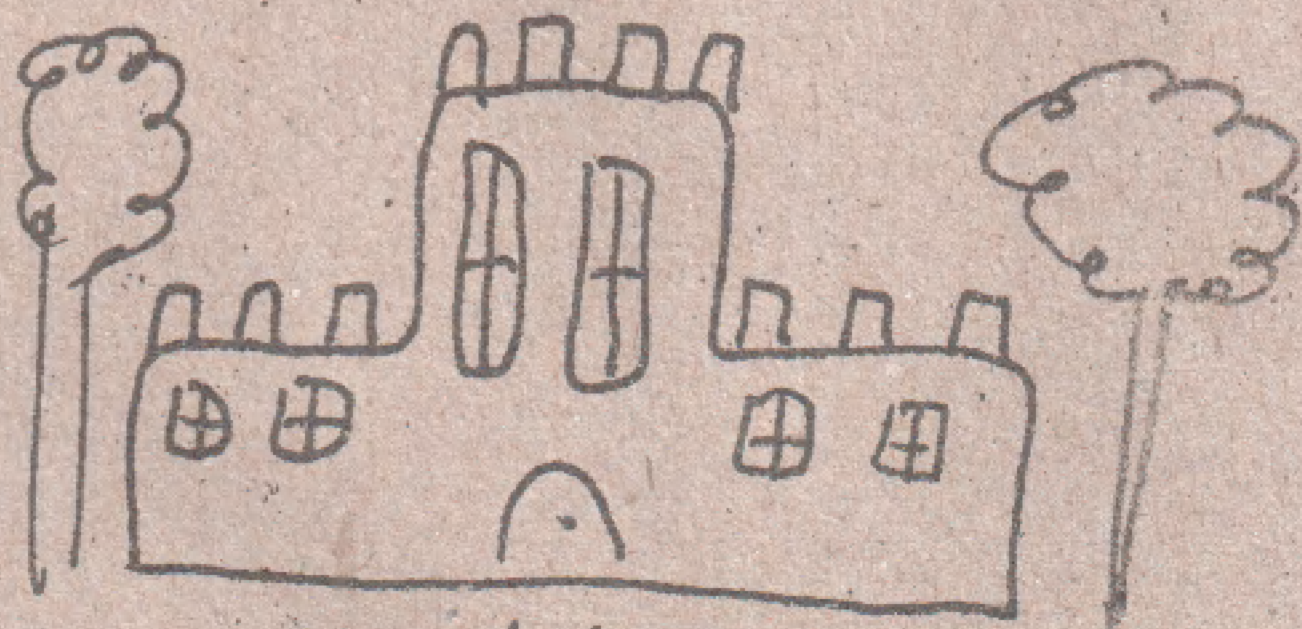
У (краіне)

~~НА~~ Украіне ~~НА~~ Беларусі
~~НА~~ Літве

(V) НА Палессі, НА Мальдывах

НА (вобласць, тэрыторыя, мясцовасць, востраў)

ЗА ТРЫ КІЛАМЕТРЫ / У ТРОХ КІЛАМЕТРАХ



ЗА ТРЫ КІЛАМЕТРЫ АД ВЁСКІ СТАІЦЬ ЗАМАК!





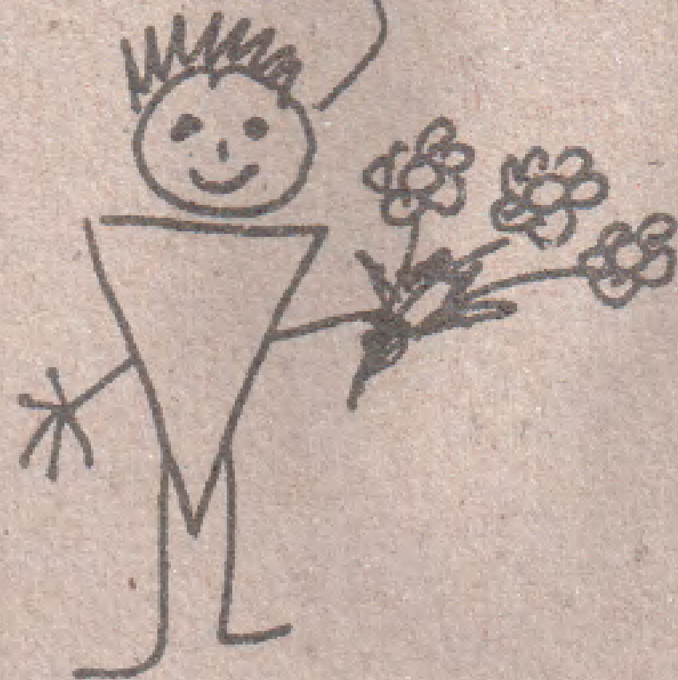
У ТРОХ КІЛАМЕТРАХ — ТРЫ ТЫСЯЧЫ МЕТРАЎ.





МАЕЦЕ РАЦЫЮ / ВЫ ПРАВЫ

ДЗЯЎЧАТЫ ЛЮБЯЦЬ КВЕТКІ !?



МАЕШ РАЦЫЮ !?







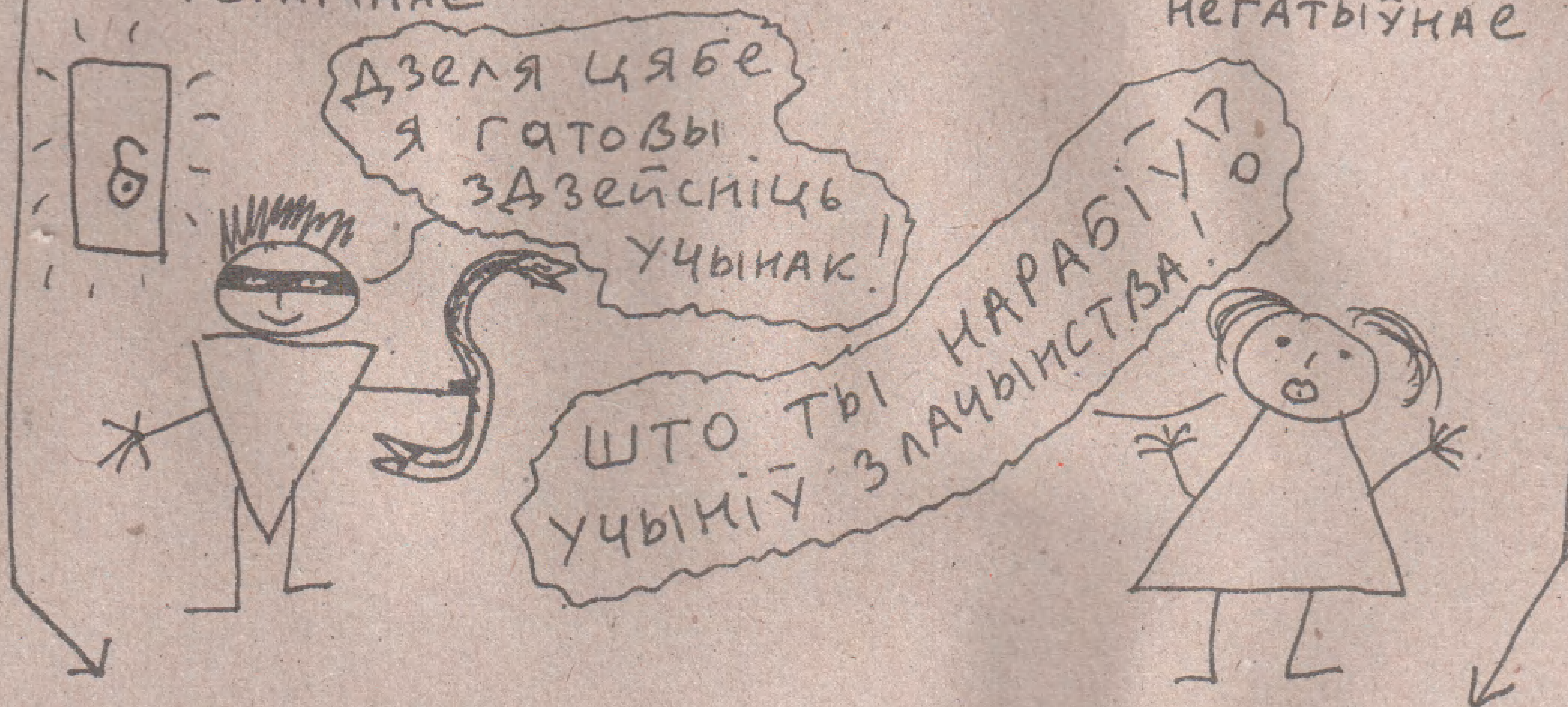
А ВЫ — ЛЕВЫ

ВЫ ПРАВЫ

(22) МАЕЦЕ РАЦЫЮ = СЛУШНА КАЖАЦЕ = ВАШАЯ ПРАЎДА !

ЗДЗЕЙСНІЦЬ | ЗРАБІЦЬ | УЧЫНІЦЬ

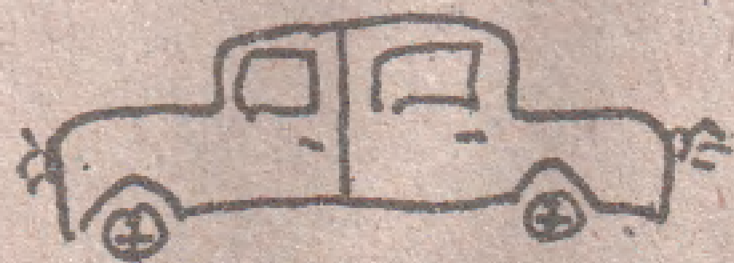
пазітыўнае/ гераічнае	нейтральнае	(нарабіць) негатыўнае

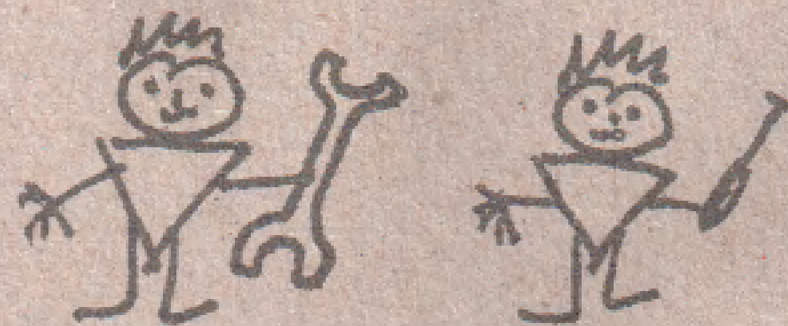


задуму, мрою, жаданне, мэту, учынак (гераічны)

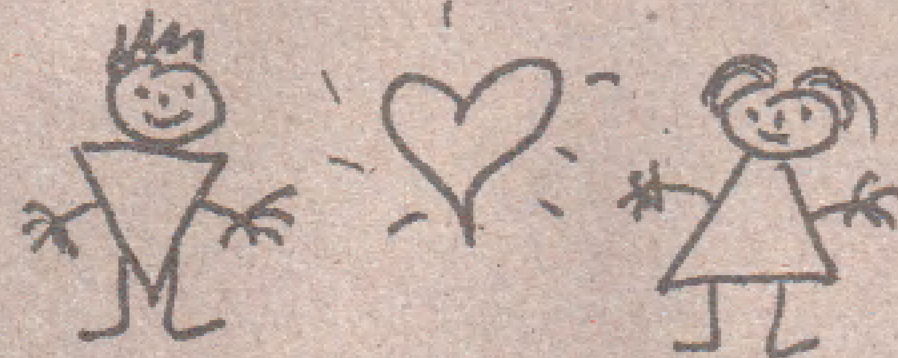
злачынства, напад, замах, забойства

АДЗІН	АДНА	АДНО
АДНАГО	АДНУ	АДНАГО
(М – М)	(Ж – Ж)	(М – Ж, Н. Р., МАЛАДЫЯ ЛЮДЗІ, ІСТОТЫ)





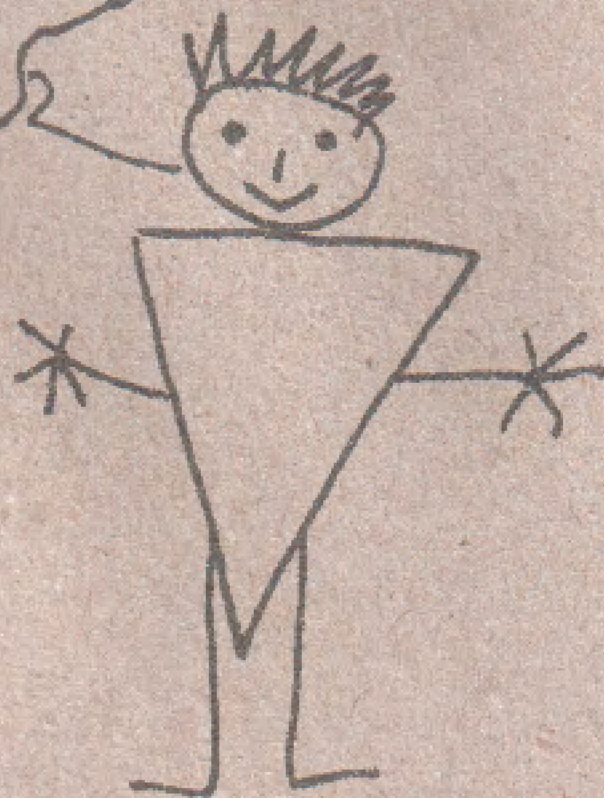




БРАТЫ ДАПАМАГАЮЦЬ АДЗІН АДНАМУ	ЖАНЧЫНЫ ГУТАРАЦЬ АДНА З АДНОЙ	ХЛОПЕЦ І ДЗЯЎЧЫНА КАХАЮЦЬ АДНО АДНАГО, А ДЗЕЦІ ЛЮБЯЦЬ АДНО АДНАГО

ПАЎМЕ́СЯЦА, ПАЎГО́ДА, ПАЎГАДЗІ́НЫ







ПАЛОВА ГОДА = ПАЎГОДА (НЕ ПОЎГАДЫ!)

ПАЛОВА МЕСЯЦА = ПАЎМЕСЯЦА (НЕ ПОЎМЕСЯЦЫ!)

ПОЎ-: толькі пад націскам — по́ўдзень, по́ўнач

Клічны склон

Глебе, малюй прыгажэй!

Спадару, колькі часу?

Краю мой родны!..

Народзе мой, абуджайся!



Максіме, паясы ткалі толькі мужчыны.

Мікалаю, хадзі ў школу!

Спадару Дырэктару, калі адкрыецца спартовая зала?

ДЗЯЎЧЫНКА – ДЗЯЎЧАТКІ
ДЗЯЎЧЫНА – ДЗЯЎЧАТЫ





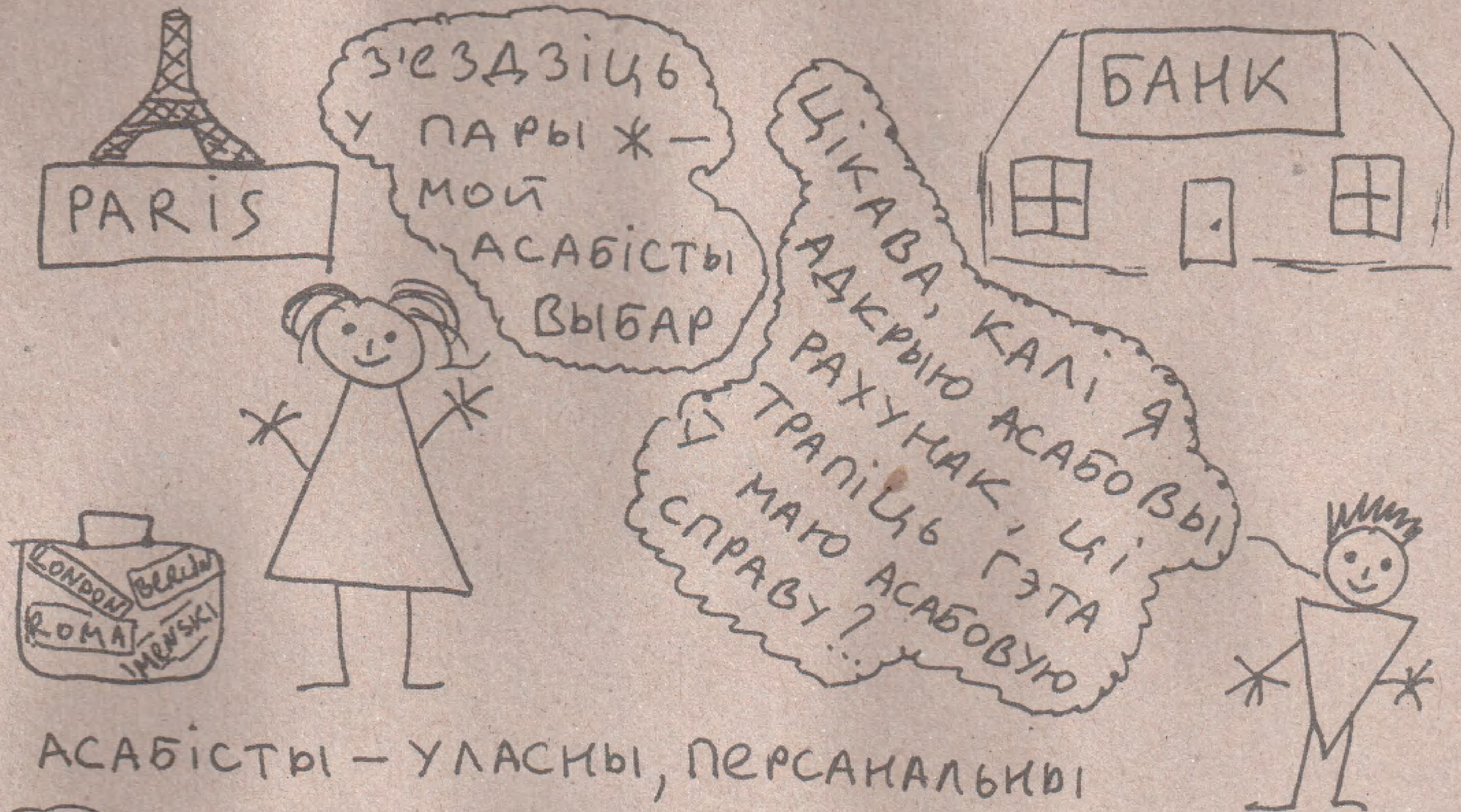


сем дзяўчын

2, 3, 4 — дзяўчынкі, дзяўчыны

5, 6, 7, шмат — дзяўчат, дзяўчатак

АСАБІСТЫ і АСАБОВЫ



АСАБІСТЫ — УЛАСНЫ, ПЕРСАНАЛЬНЫ

АСАБОВЫ — МАЕ ДАЧЫНЕННЕ ЎВОГУЛЕ ДА АСОБЫ, ДА ШМАТЛІКІХ ЛЮДЗЕЙ

НА ДВАРЫ / НА ДВАРЭ



НА ДВАРЫ = У ДВАРЫ НА ДВАРЭ = НА ВУЛІЦЫ

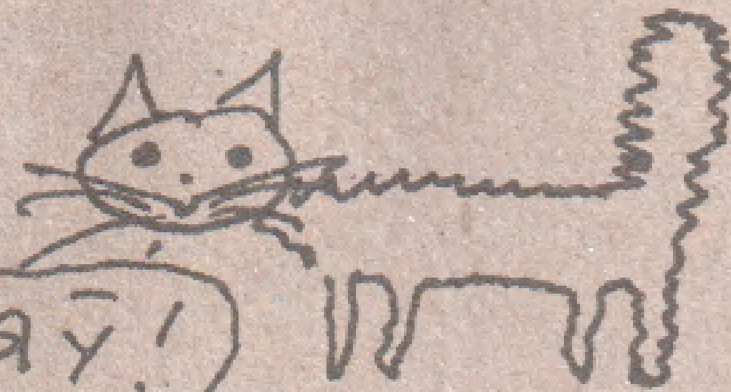
Бескарысны і бескарыслівы







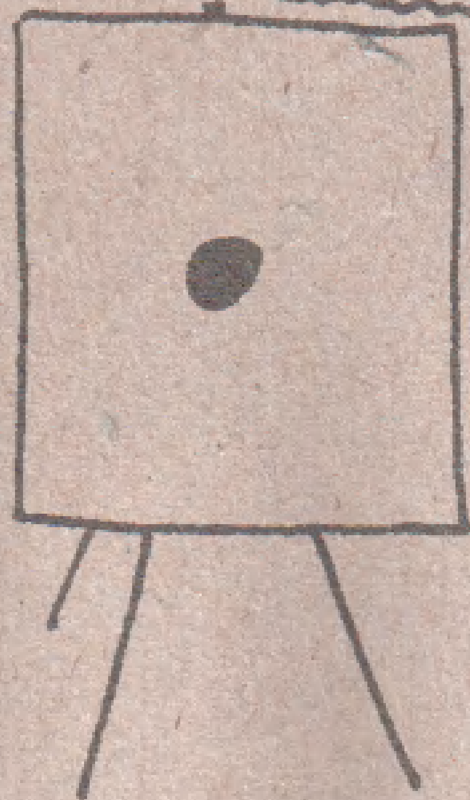




Бескарысна — марна, дарэмна, без сэнсу

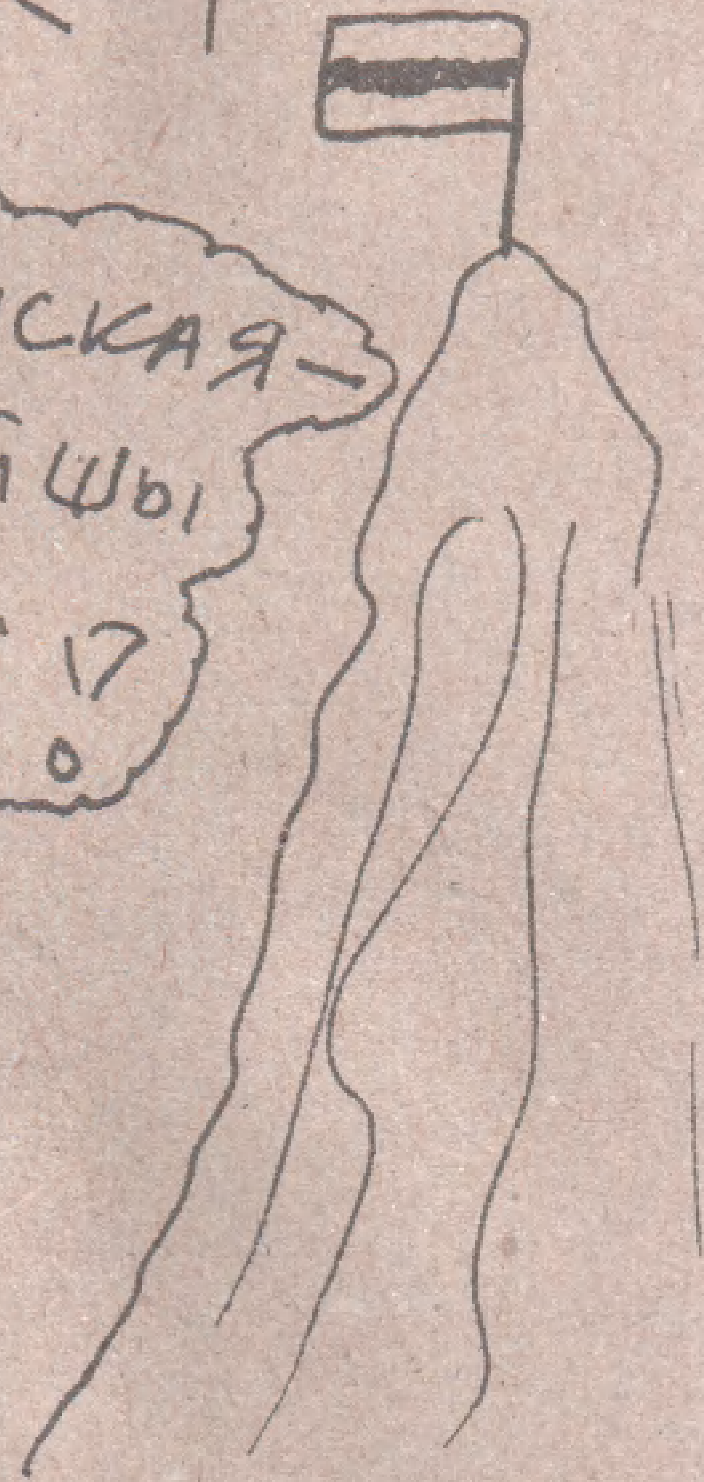
Бескарысліва — без выгады і патаемнага намеру ці мэты

КРОПКА І ПУНКТ





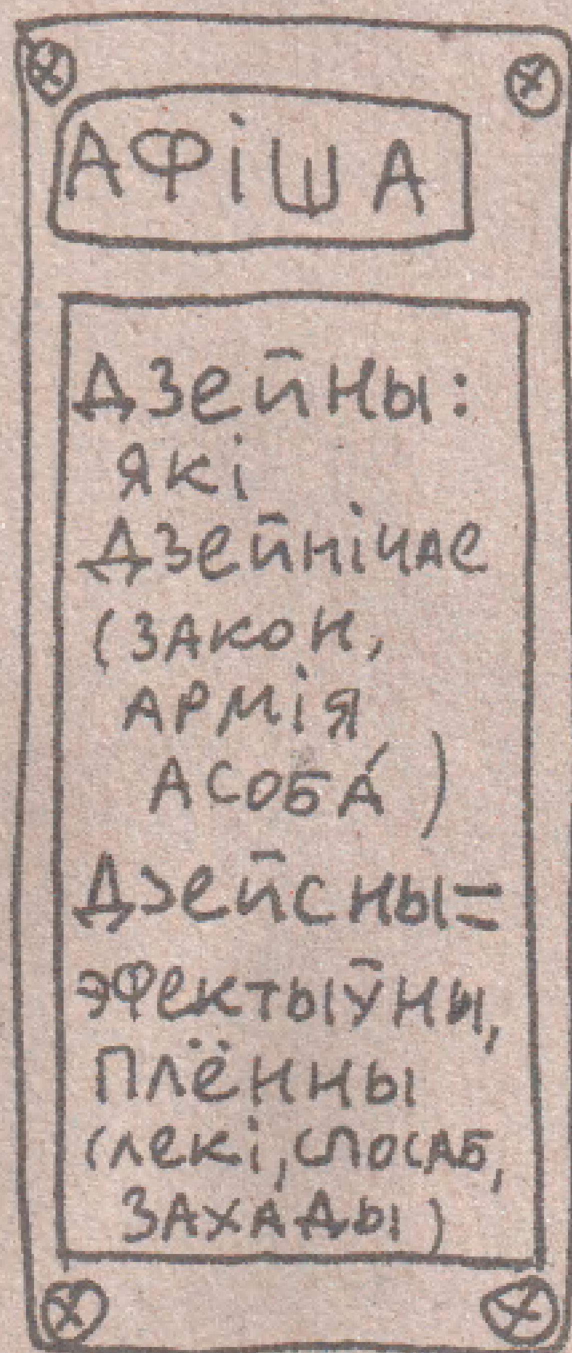


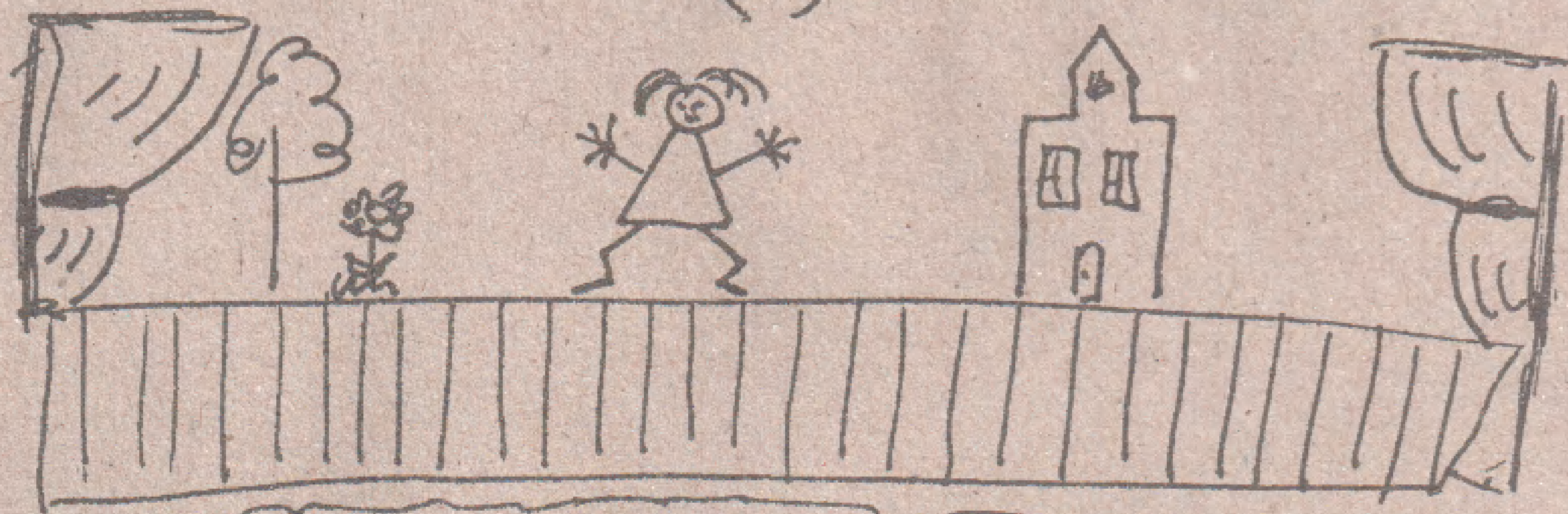


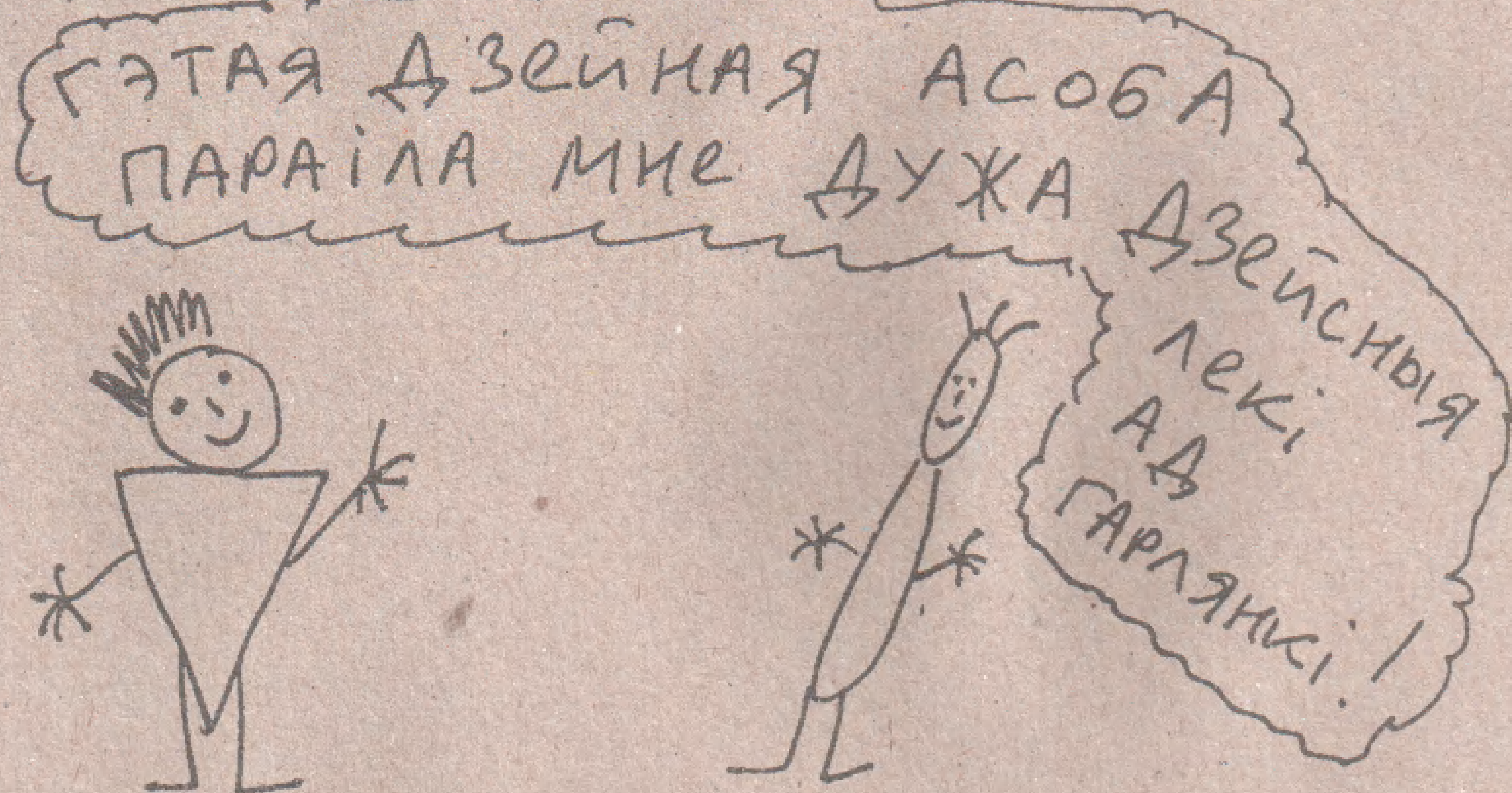
Кропка – знак на пісьме, у матэматыцы, музыцы; нешта малое! Кропка ад цвіка

Пункт: гандлёвы, агнявы, кіпення, апоры...

Дзейны і Дзейсны







ДЗЯДУЛЕЎ / БАБУЛІН

М.Р. -аў, -еў, -оў, -ёў

Ж.Р. -ін, -ын





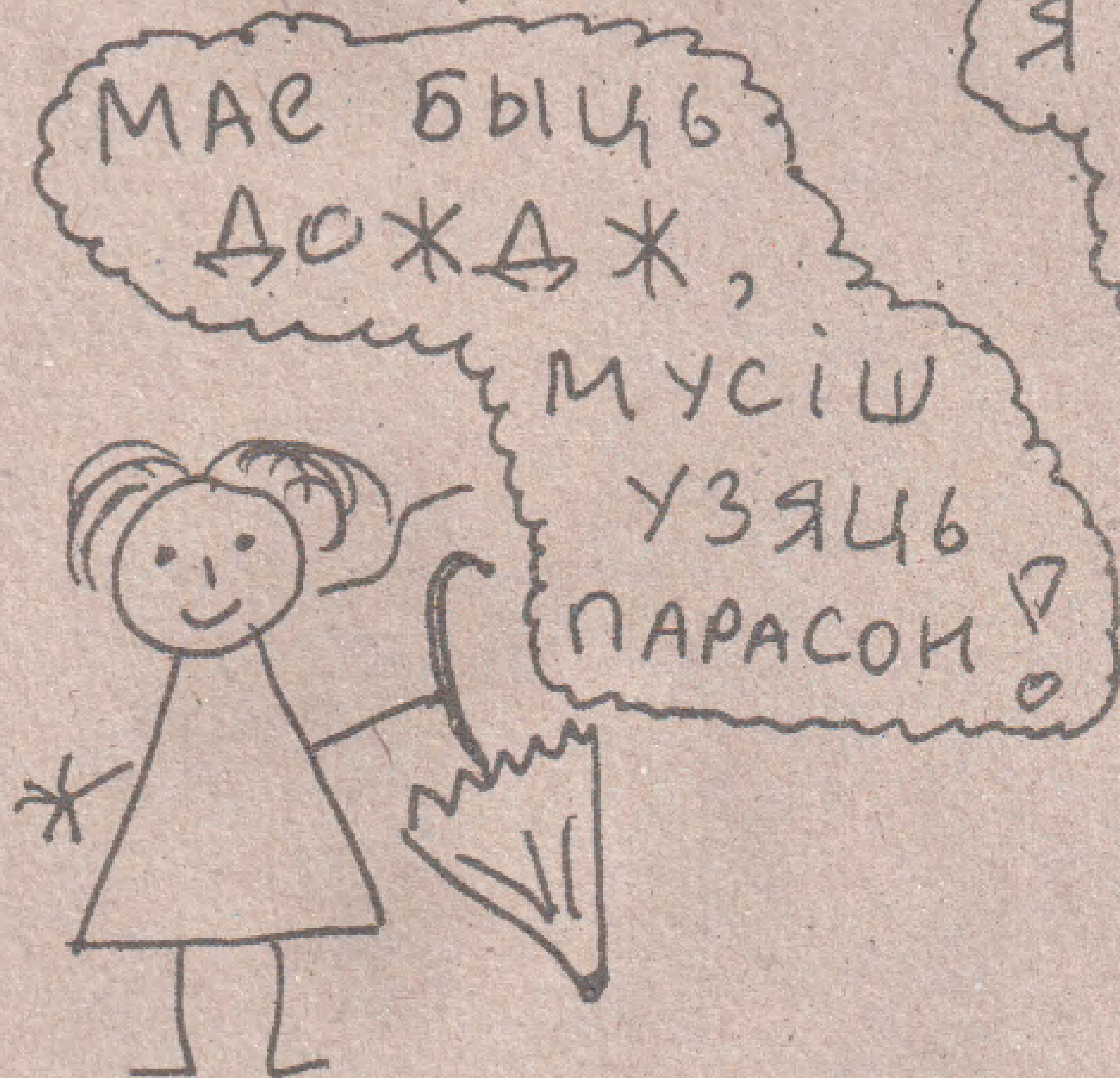
Чый?

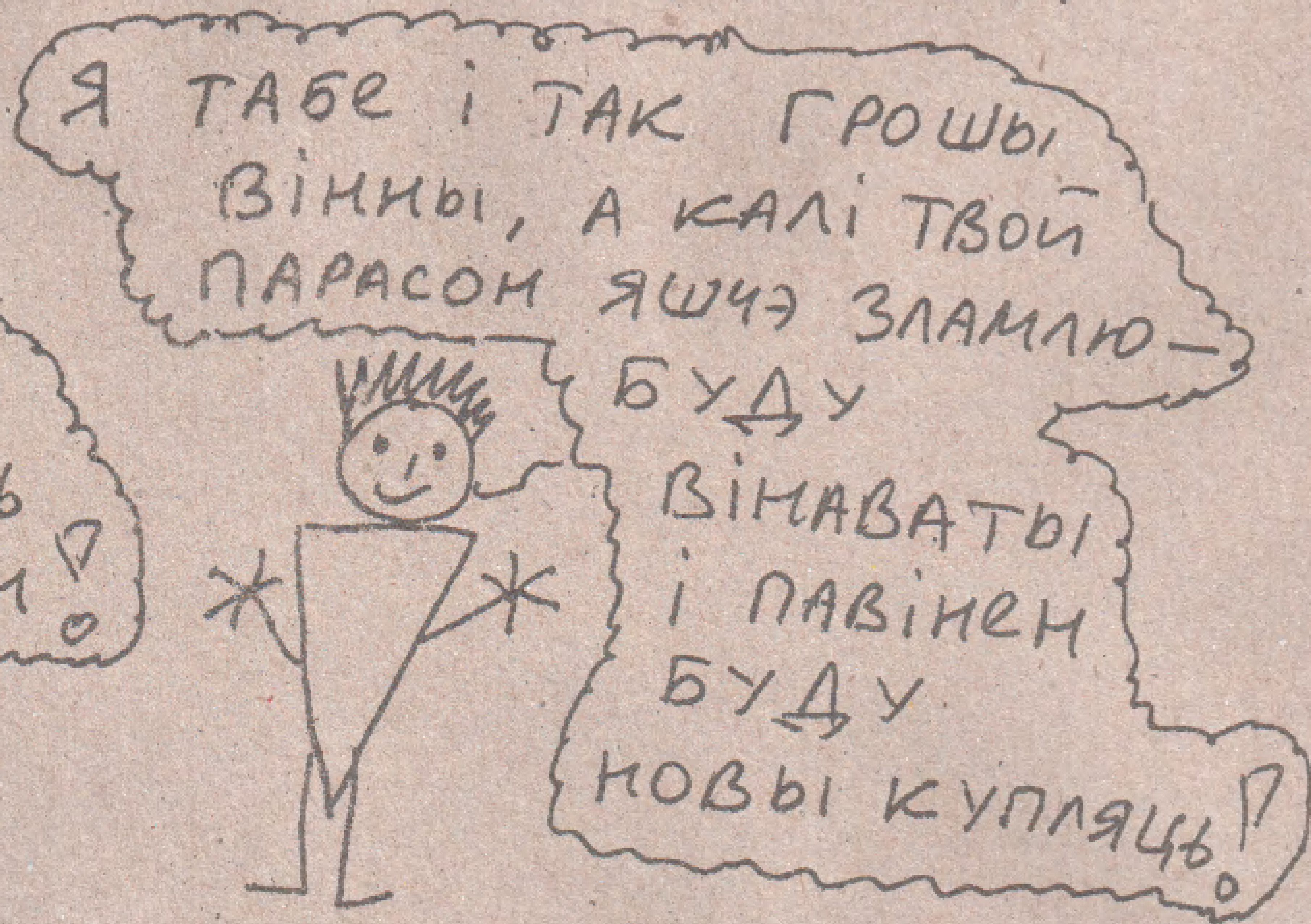
Алесеў (хлопца), старшынёў, Лойкаў

Чый?

сястрын, дачцын, матчын, Алесін (дзяўчыны)

ВІНАВАТЫ / ПАВІНЕН / МАЕ / МУСІЦЬ
(ВІННЫ)





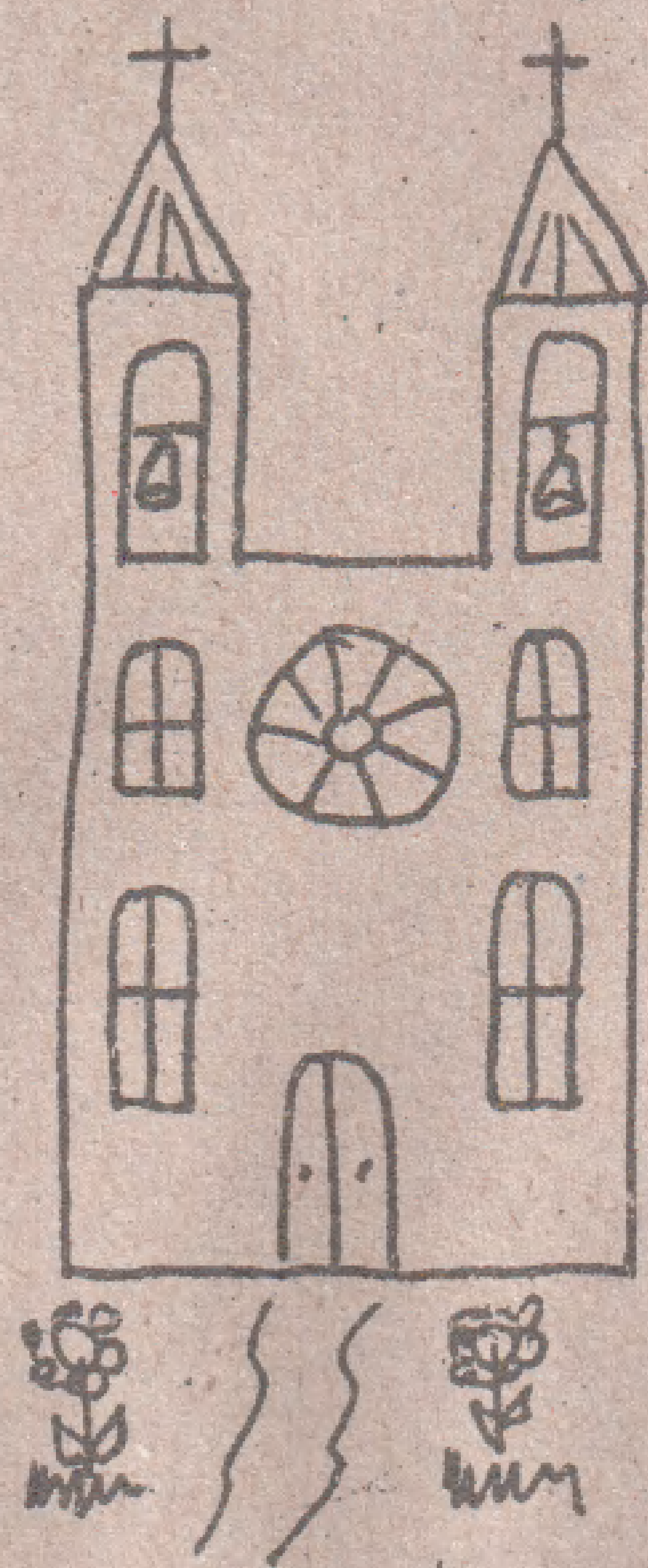
ВІНАВАТЫ/ВІННЫ/ВІНЕН = У ЗДАРЭННІ/ГРОШЫ

ПАВІНЕН = АБАВЯЗАНЫ (АСОБА ЦІ З'ЯВА)

МАЕ = МОЖА, АЛЕ НЕ АБАВЯЗКОВА

МУСІЦЬ = АБАВЯЗКОВА, БЕЗ ВАРЫЯНТАЎ

ІМША ДЫ ІМЖА




ХАДЗЕМ У КАСЦЁЛ — ІМША ХУТКА ПАЧНЕЦЦА!




АЛЕ ТРЭБА ПАРАСОН УЗЯЦЬ — УВЕЧАРЫ ІМЖЭЦЬ БУДЗЕ.

Лю́дскі і Людскі́

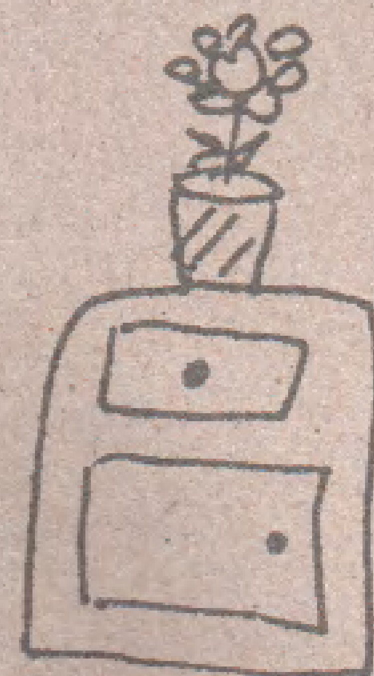
НЯМА ЧАГО ЛЮДСКІ́Я САСІСКІ ЕСЦІ!?





ЧАГО ТЫ З ІМ ТАК НЕ ПА-ЛЮ́ДСКУ?





ЛЮДСКІ́ = НАЛЕЖЫЦЬ ЧАЛАВЕКУ АБО ЎЛАСЦІВЫ ЯМУ

ЛЮ́ДСКІ = ГУМАННЫ, ЧАЛАВЕЧНЫ, ПРЫСТОЙНЫ

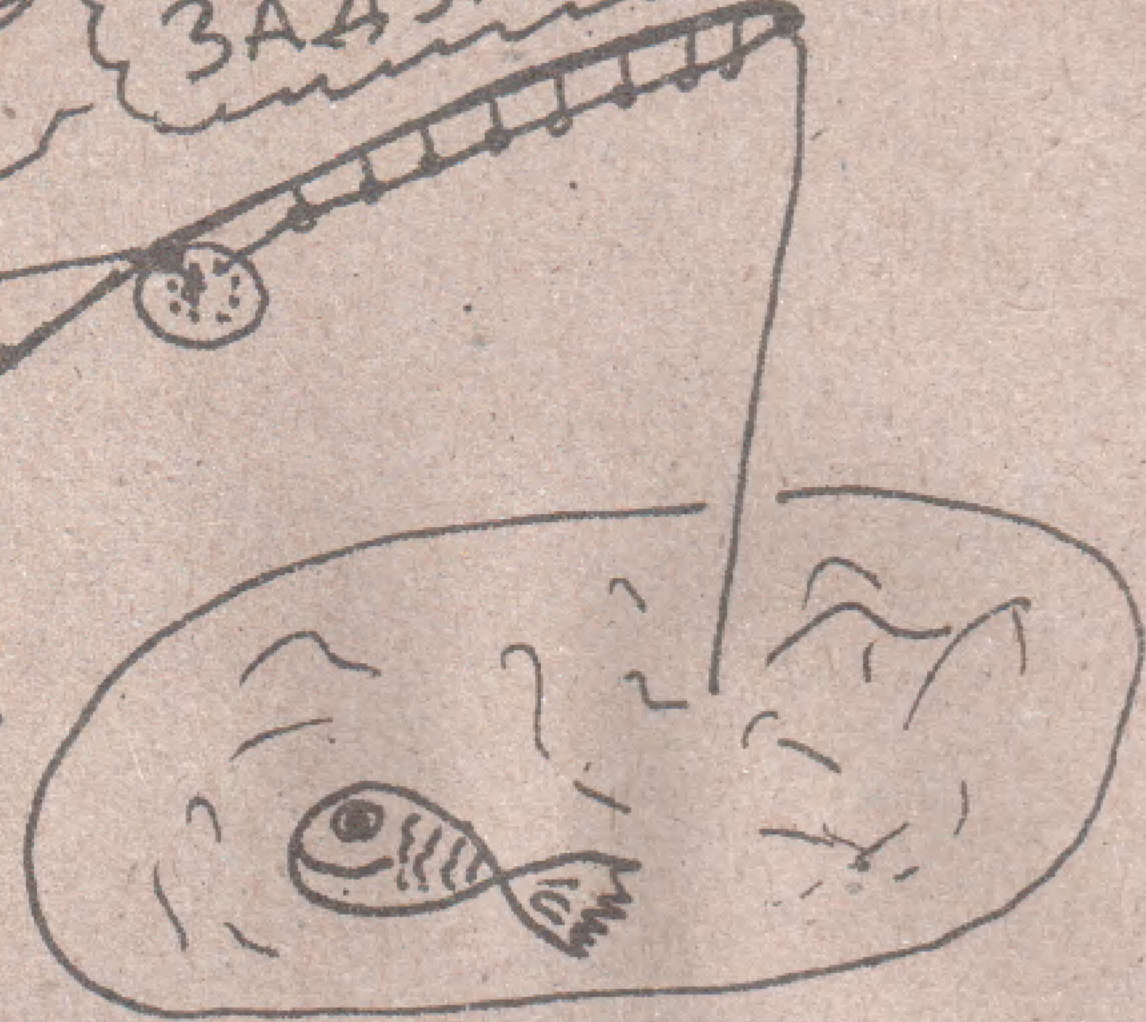
ДЗЯЎБЦІ І БРАЦЦА













клюе

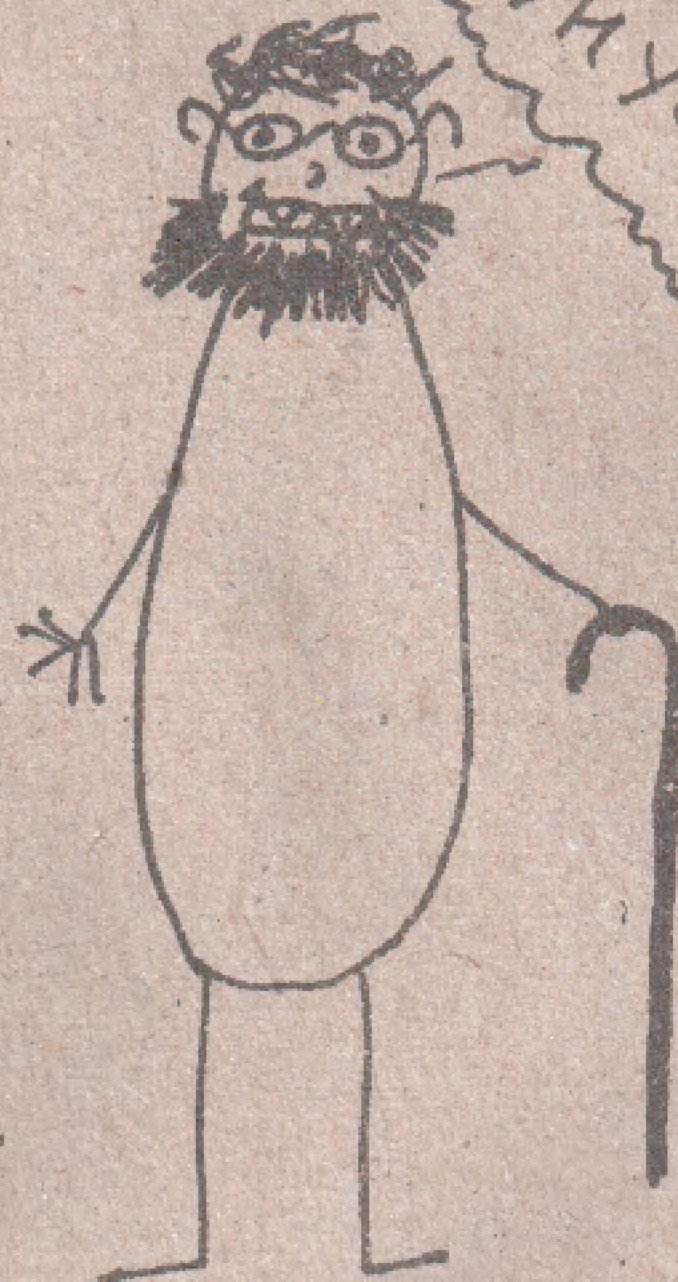
клюе

АБЦАС, ПАДАБЦАСНІК



ВЕК і СТАГОДДЗЕ







ВЕК = УЗРОСТ

ДАЛОНЬ, СЫРОВАТКА, ТАЛЕРКА

А ЧАМУ Ў ІХ УСЁ НААДВАРОТ?

BLR	RUS
ДАЛОНЬ	ЛАДОНЬ
СЫРОВАТКА	СЫВОРОТКА
ТАЛЕРКА	ТАРЕЛКА

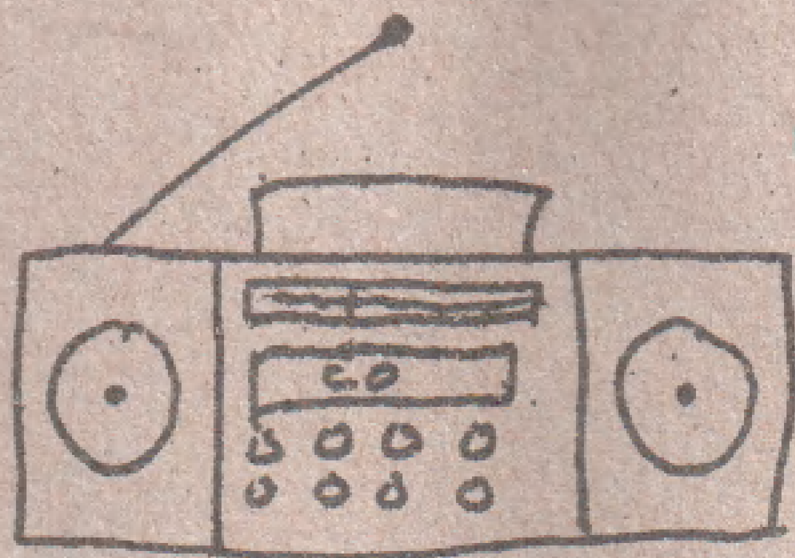
ПЭЎНА, ЯНЫ Ў ШКОЛЕ КЕПСКА ВУЧЫЛІСЯ...







ГУЗІК

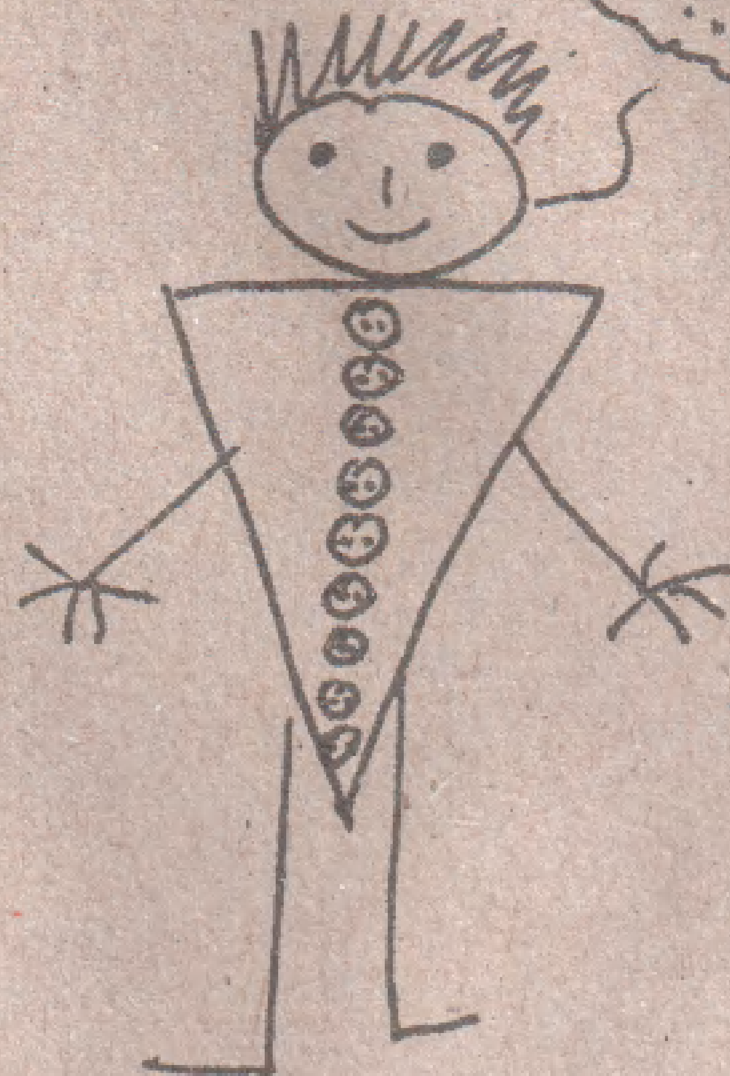




НА ЯКІ ГУЗІК НАЦІСНУЦЬ, КАБ МУЗЫКУ СЛУХАЦЬ?



СКАЖЫ ЛЕПШ, НАШТО ТЫ МНЕ СТОЛЬКІ ГУЗІКАЎ ПРЫШЫЛА?..





ГУЗІК=КНОПКА

Свойская жывёла

А чаму нашыя суседзі называюць свойскую жывёлу хатняй?

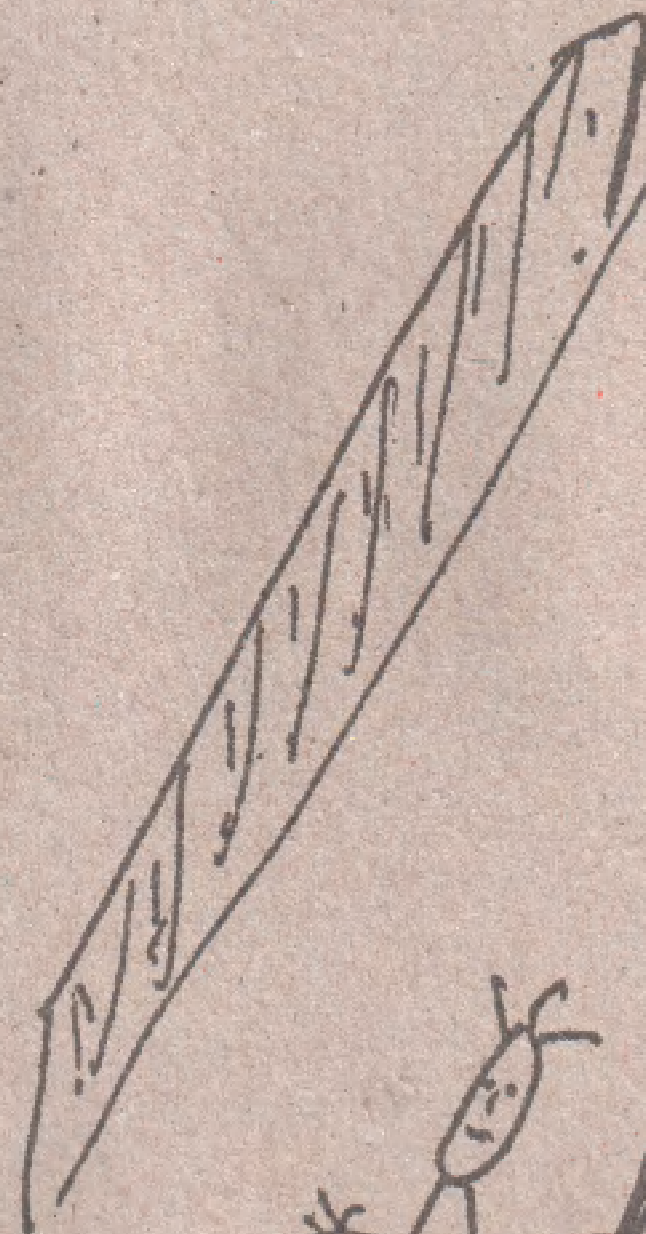




Ну, наш свойскі кот таксама жыве ў хаце...

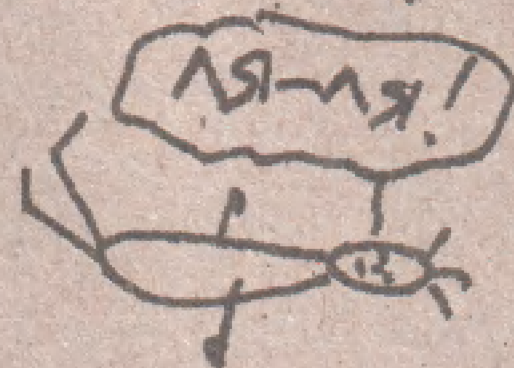


Мяу!









СПАДЗЕЎ і НАДЗЕЯ



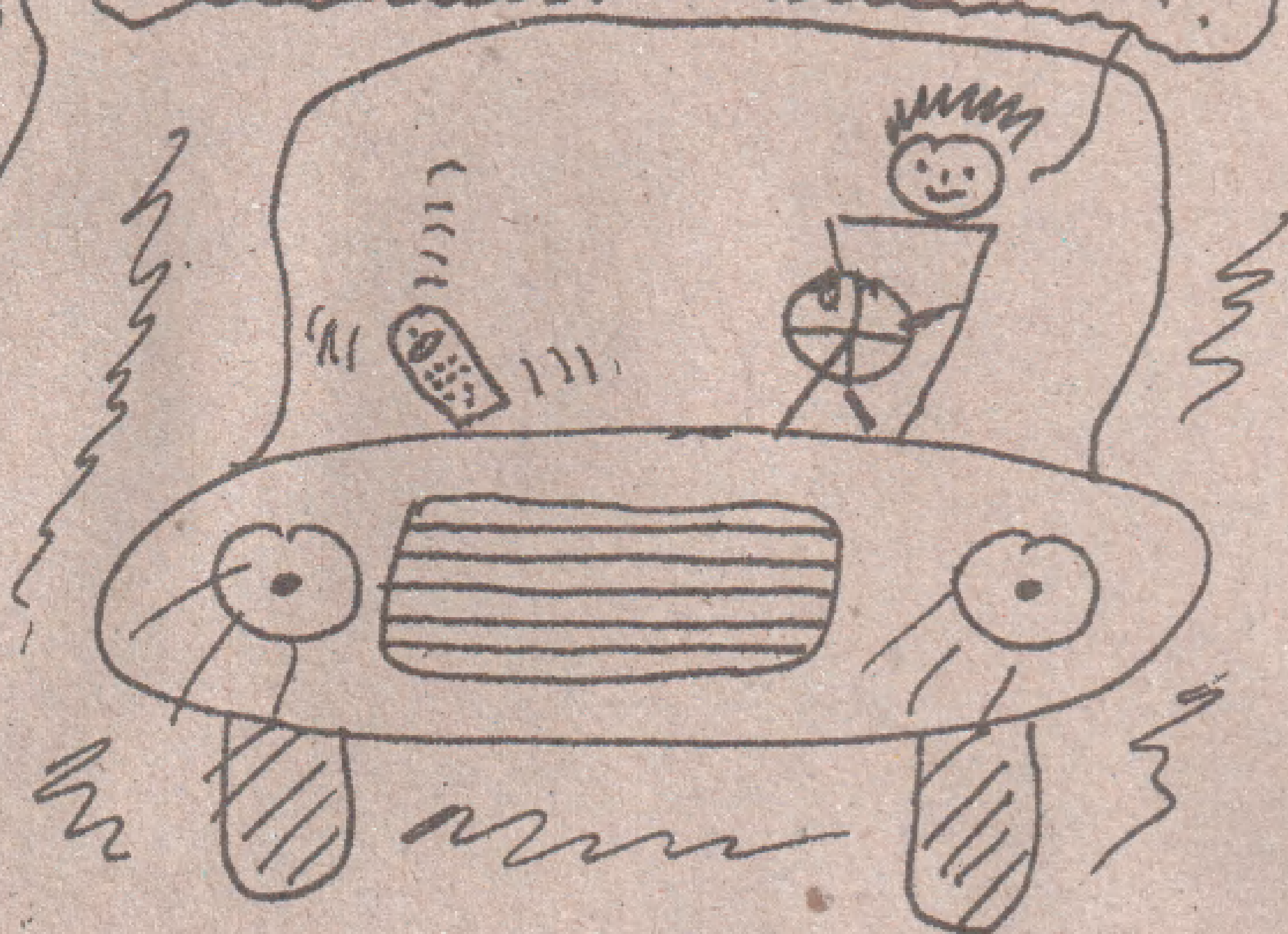


НАДЗЕЯ –
НА~~ДЗЕ~~ЯЦЦА?

СПАДЗЕЎ – БО „СПАДЗЯВАЦЦА“

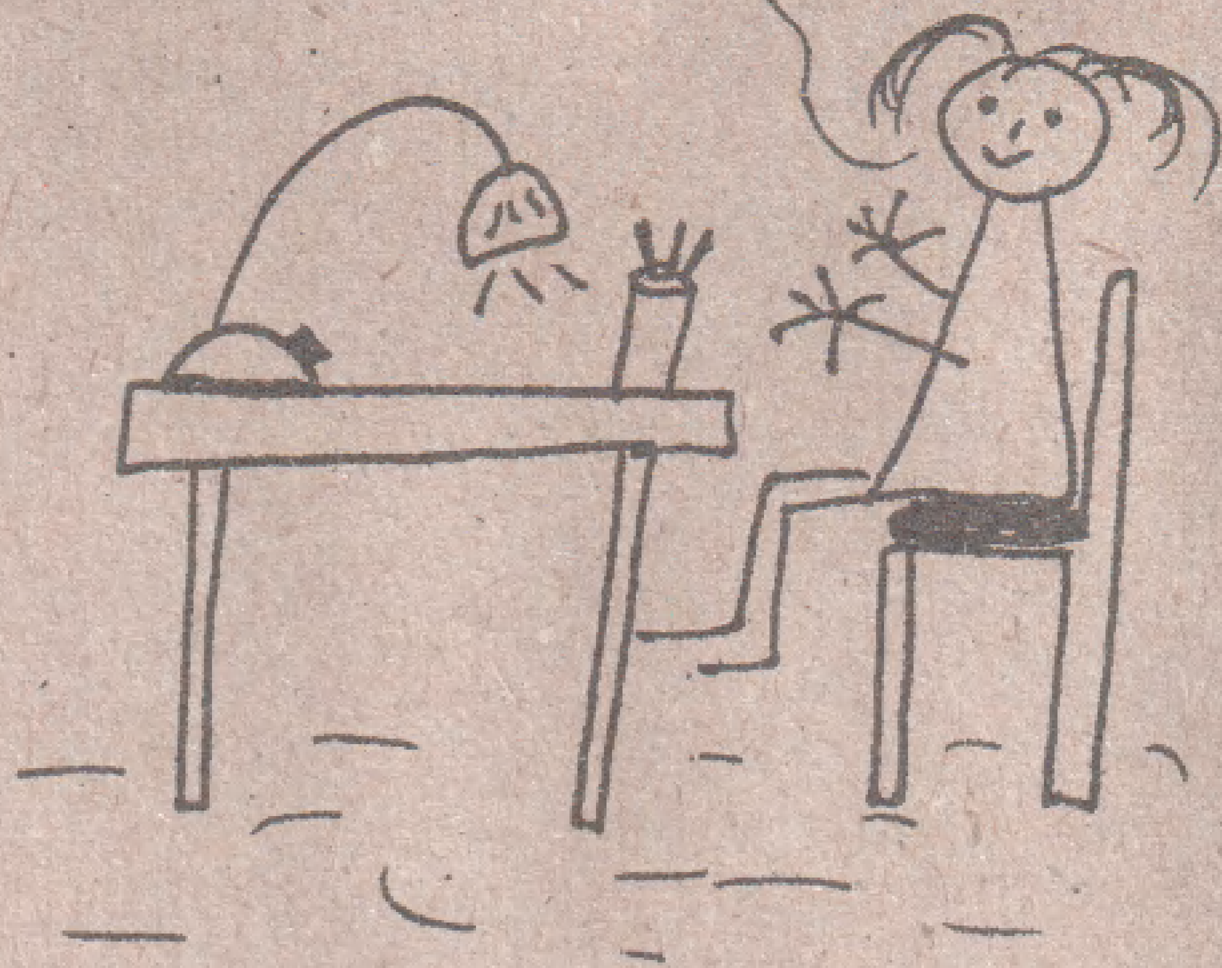
СЛУХАЎКА і СТЫРНО





БЫЦЬ ЗА СТЫРНОМ = КІРАВАЦЬ АЎТАМАБІЛЕМ

ЛІСТ і АРКУШ

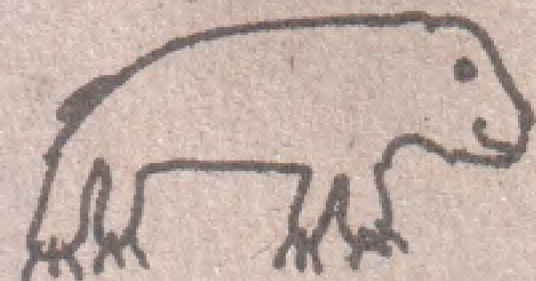

Прынясі мне аркуш паперы — буду ліст пісаць!?


Годзе ўжо лістаавацца — ідзі боршч вары!?
Мяў!

ВІТАЛЬНЯ

КАКАЯ У ВАС КРАСИВАЯ ПРИХОЖАЯ!

ВІТАЛЬНЯ Ў НАС НАПРАЎДУ ФАЙНАЯ, А ГАСПАДЫНЯ – ПРЫГОЖАЯ!



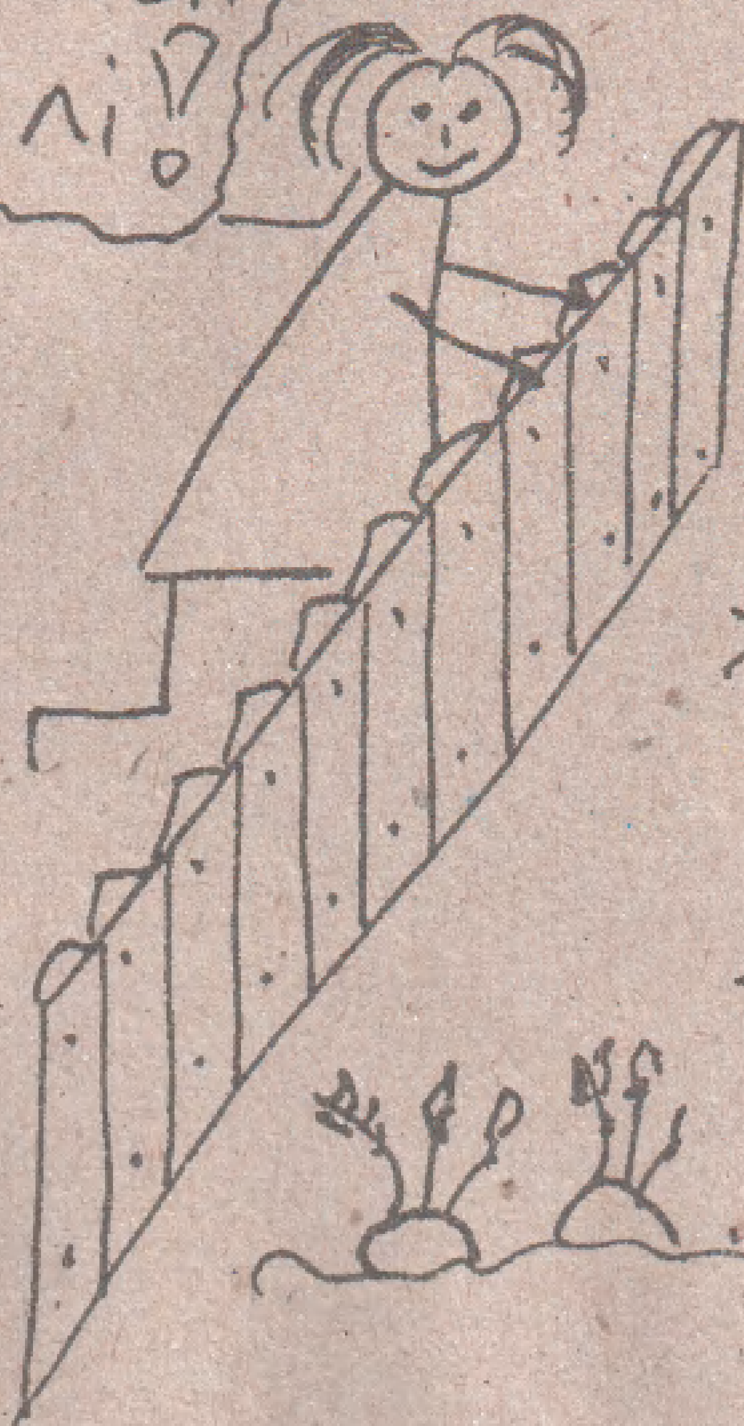




ГАРБУЗ і КАВУН

ГАРБУЗЫ СЁЛЕТА АСАБЛІВА ЎРАДЗІЛІ!









А я ВОСЬ КАВУНЫ ПАСАДЗІЎ, АЛЕ ПАКУЛЬ НІЧОГА...





БО́ХАН і БАХА́НКА



~~БУХАНКА~~

КОРАК і ЗАТОР

ДЗЕ ТЫ ПАДЗЕЎСЯ? НЕ МАГУ КОРКА ДАСТАЦЬ!

Я Ў ЗАТОРЫ СТАЮ!



АДКАРКАВАЦЬ ПЛЯШКУ = ДАСТАЦЬ КОРАК

ШТУЧНЫ і АДЗІНКАВЫ

РЭСТАРАН

ШТО ГЭТА ТАКОЕ! А ЯК СЯРОД САПРАЎДНЫХ АГУРКОЎ АПЫНУЎСЯ ШТУЧНЫ?!..



ПЕРАПРАШАЮ! ТАКІЯ ВЫПАДКІ Ў НАС АДЗІНКАВЫЯ!..



ХМАРАЧОС і ШАПІК



Не ведаю, але тут так горача, што я ўжо сама пачынаю часацца!





Ну што, чаша твой хмарачос хмары?..

ГАЗЕТНЫ ШАПІК

Для і Дзеля

Набудзь у краме заўтра арэхаў і вяршкоў — для торта спатрэбяцца.

Дзеля такое нагоды я схаджу ў краму проста зараз!?

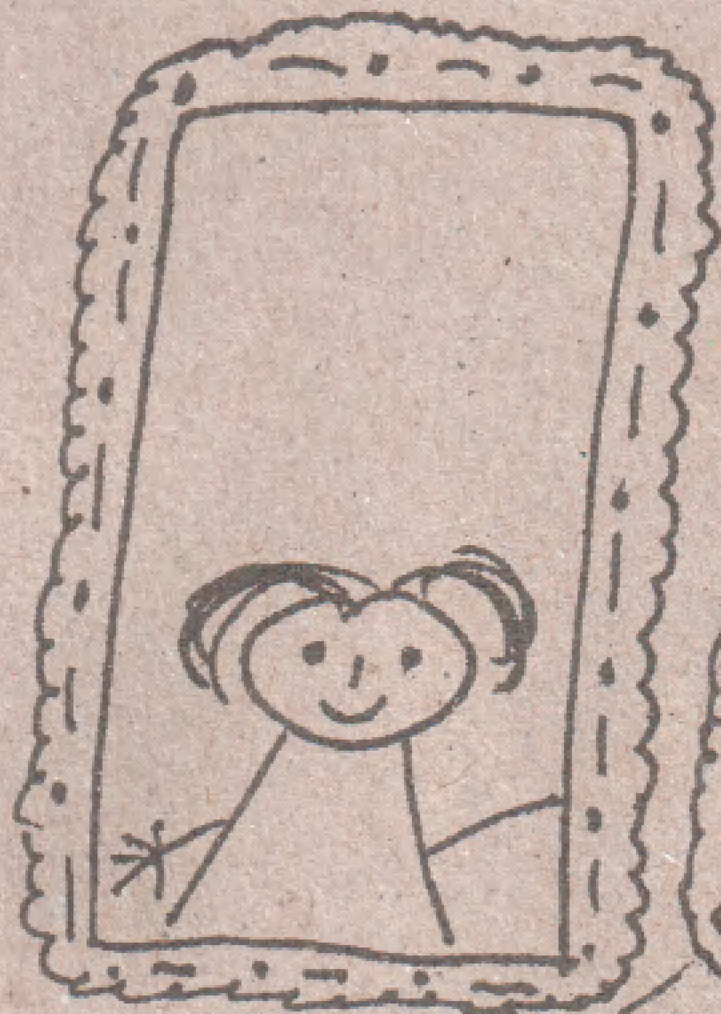


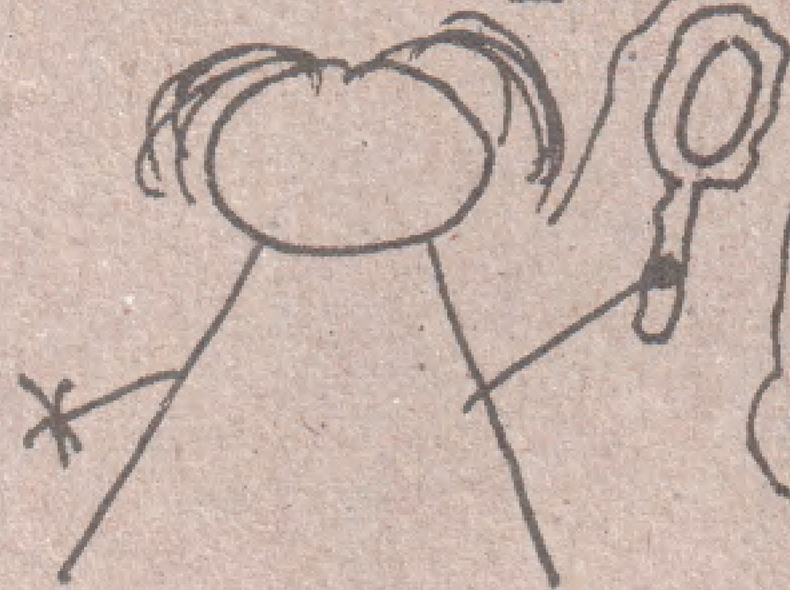






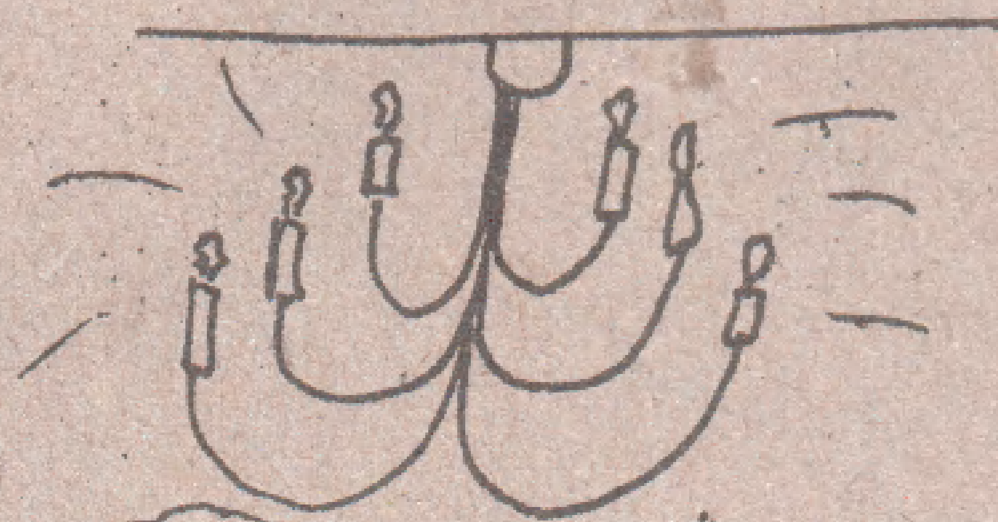
ЛЮСТРА і ЖЫРАНДОЛЬ





САПРАЎДНАЙ
ПАНЕНЦЫ ПАТРЭБНА І
ВЯЛІКАЕ ЛЮСТРА, І
МАЛЕНЬКАЕ ЛЮСТЭРКА!

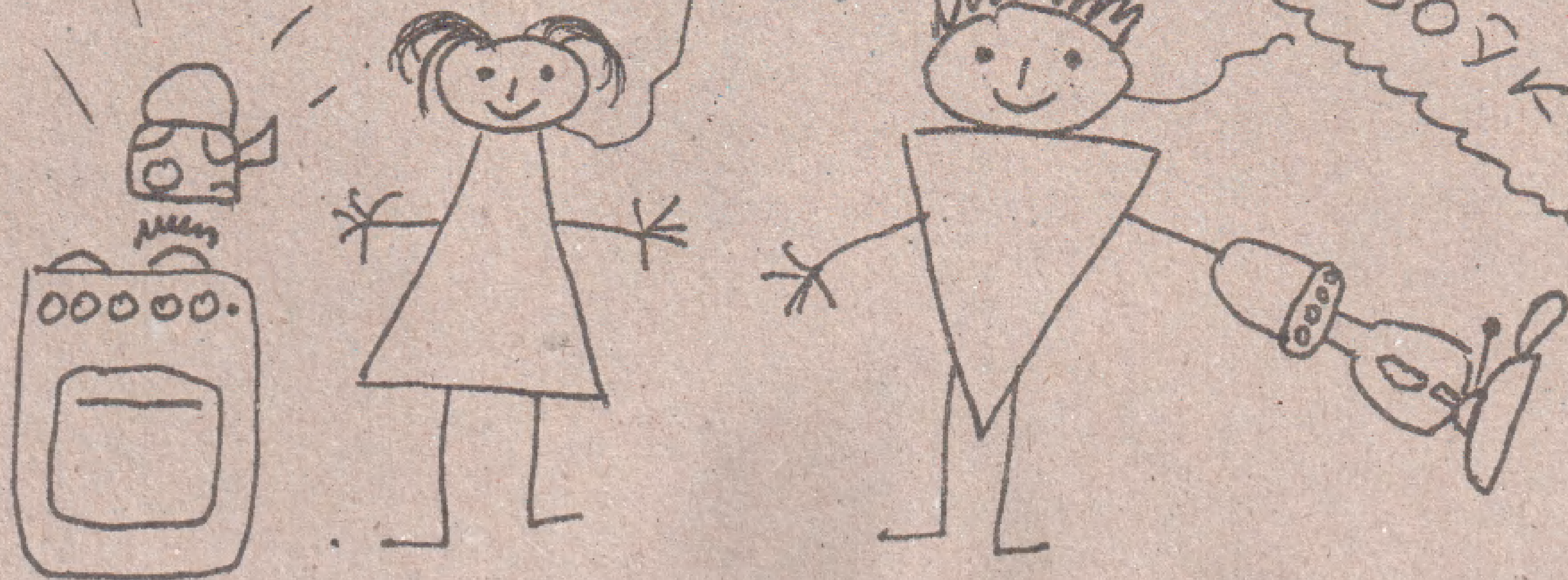
ЛЮСТРА =
ЛЮСТЭРКА



А КАБ ТЫ СЯБЕ
ЛЕПШ БАЧЫЛА, Я
ВУНЬ ЯКУЮ ЖЫРАНДОЛЬ
ЗМАЙСТРАВАЎ!

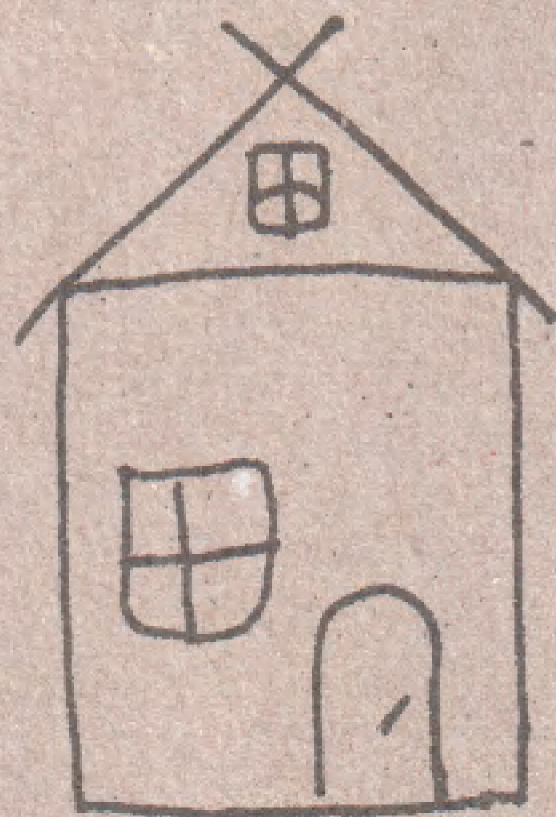


ГАЗ і ГАЗА

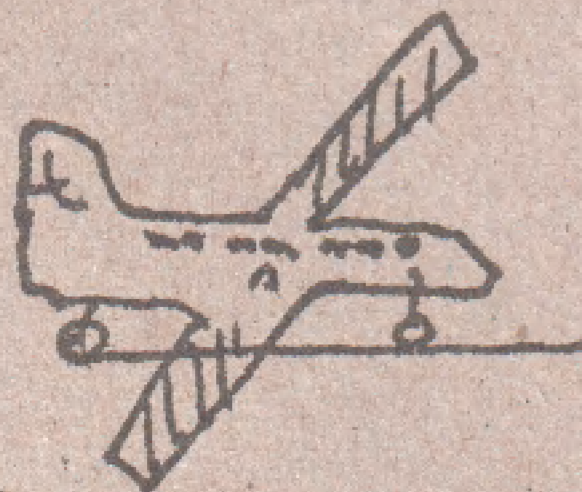


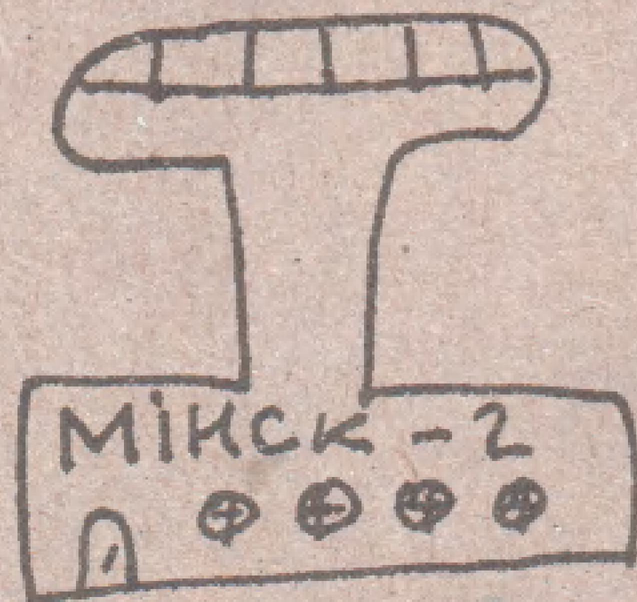
ГАЗОЎКА = ГАЗНІЦА = ГАЗАВАЯ ЛЯМПА

Лецішча і лётнішча

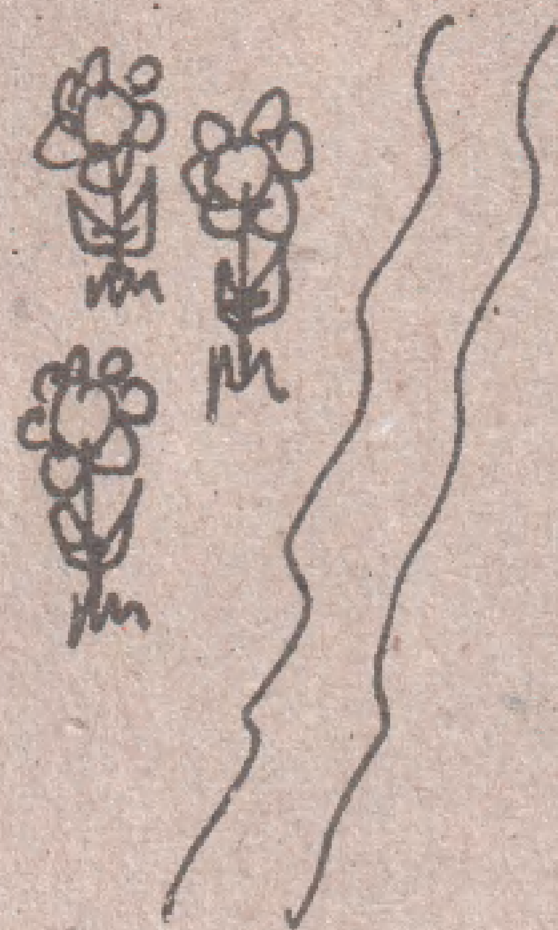


Летам
беларусы
едуць
на лецішча





А ўзімку —
на лётнішча
ды ў
Егіпет!







НАЗВЫ ПАЛЬЦАЎ

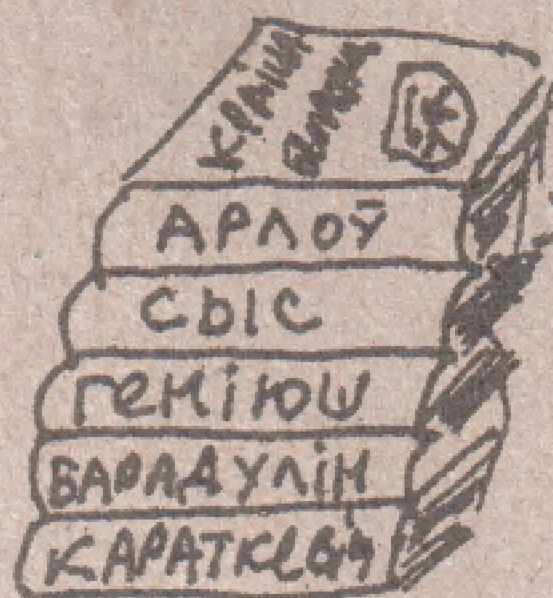


МЕДАЛЬ (м.р.) і ЗАЛА (ж.р.)

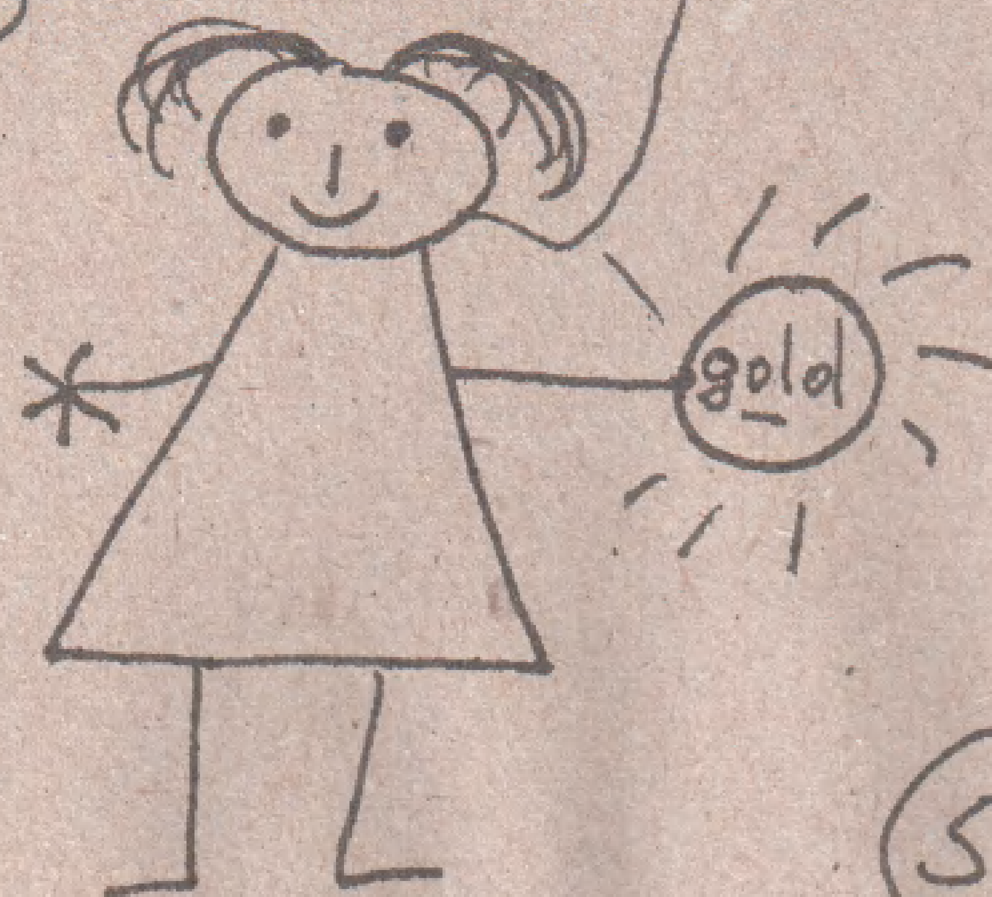
КАЛІ Я БУДУ АТРЫМЛІВАЦЬ ЗАЛАТЫ МЕДАЛЬ — МНЕ БУДЗЕ ПЛЯСКАЦЬ УСЯ АКТАВАЯ ЗАЛА!

ХОЧАШ, Я ТАБЕ ШАКАЛАДНЫ МЕДАЛЬ ПАДАРУЮ І ПАПЛЯСКАЮ?







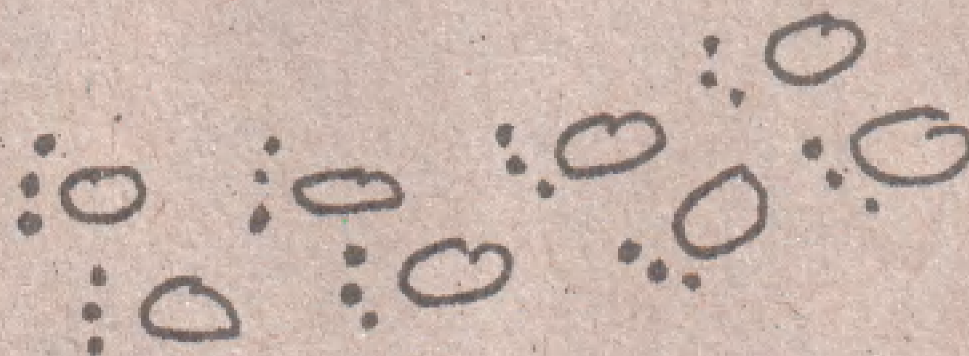


СТОЛ і СТОЛЬ


А ЯК ПАДЛОГУ ФАРБАВАЦЬ БУДЗЕШ?


ЗАЛЕЗ НА СТОЛ — ФАРБУЮ СТОЛЬ!


МЯЎ!



У грыбы, У ягады, НА рыбу





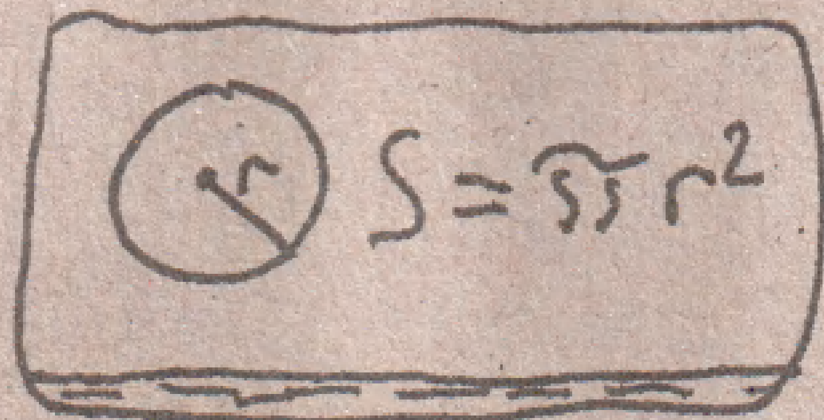




У ЯГАДЫ → У ЛЕС

ПА ЯГАДЫ → ДА СЯБРОЎКІ

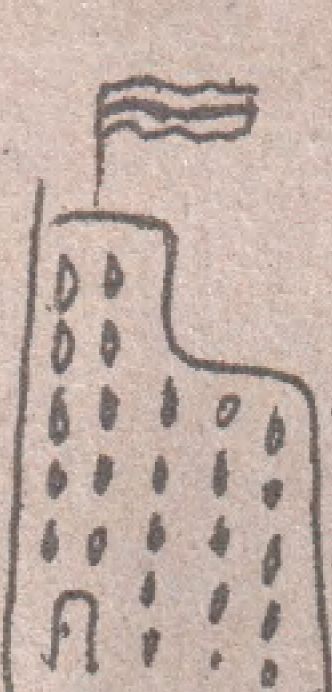
ПЛОШЧА і ПЛЯЦ



ПЛОШЧА КРУГА ДЛЯ МЯНЕ— ЗАГАДКА!



~~ПЛЯЦ КРУГА~~





ДЗЕ ТУТ ПЛОШЧА НЕЗАЛЕЖНАСЦІ?



ТАМ ЖА, ДЗЕ І ПЛЯЦ!



ПЛОШЧА = ПЛЯЦ

ДОГЛЯД, АГЛЯД, НАГЛЯД



ДОГЛЯД (ДЗІЦЯЦІ)
АГЛЯД = НАДГЛЯД (НА МЯЖЫ)

ПОЗІРК і ПОГЛЯД

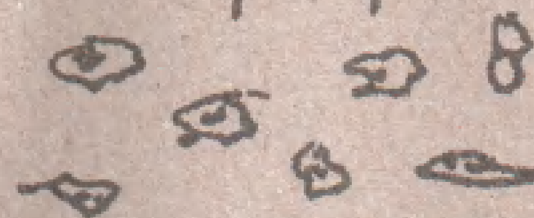
У цябе такі позірк, нібыта ты з'еў мае цукеркі!



Твой погляд на справу мне не вельмі падабаецца.







кінуць позірк = зірнуць

КОНІКІ і КОНІ

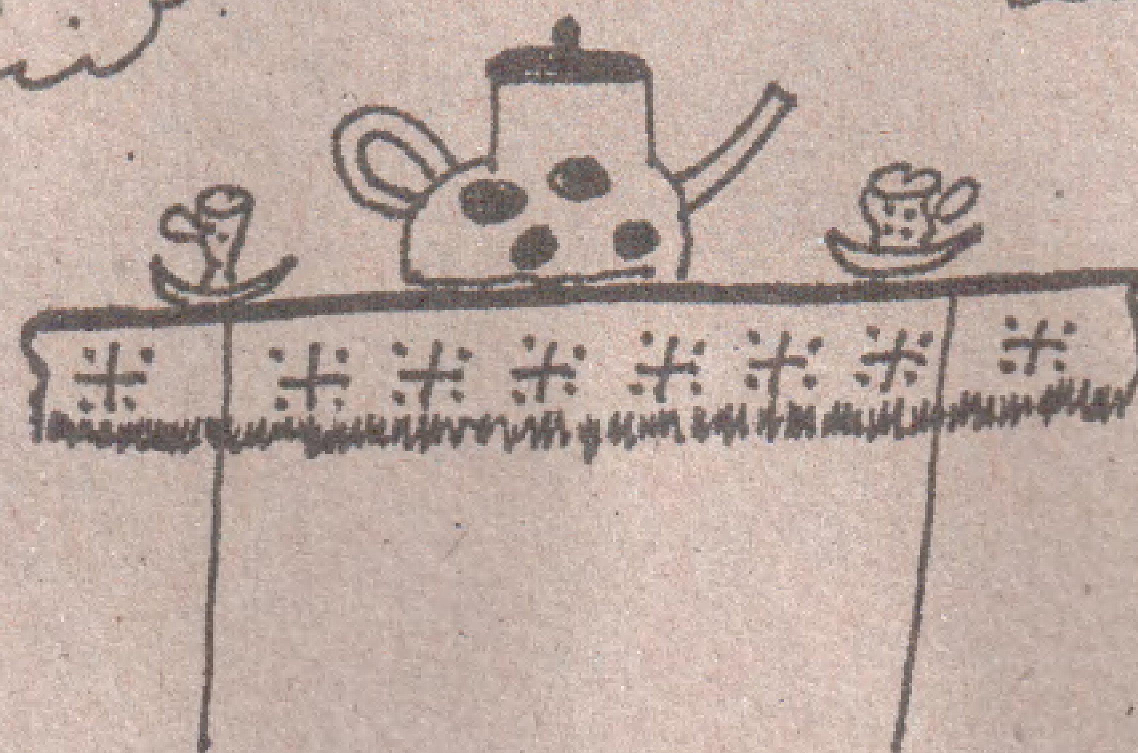






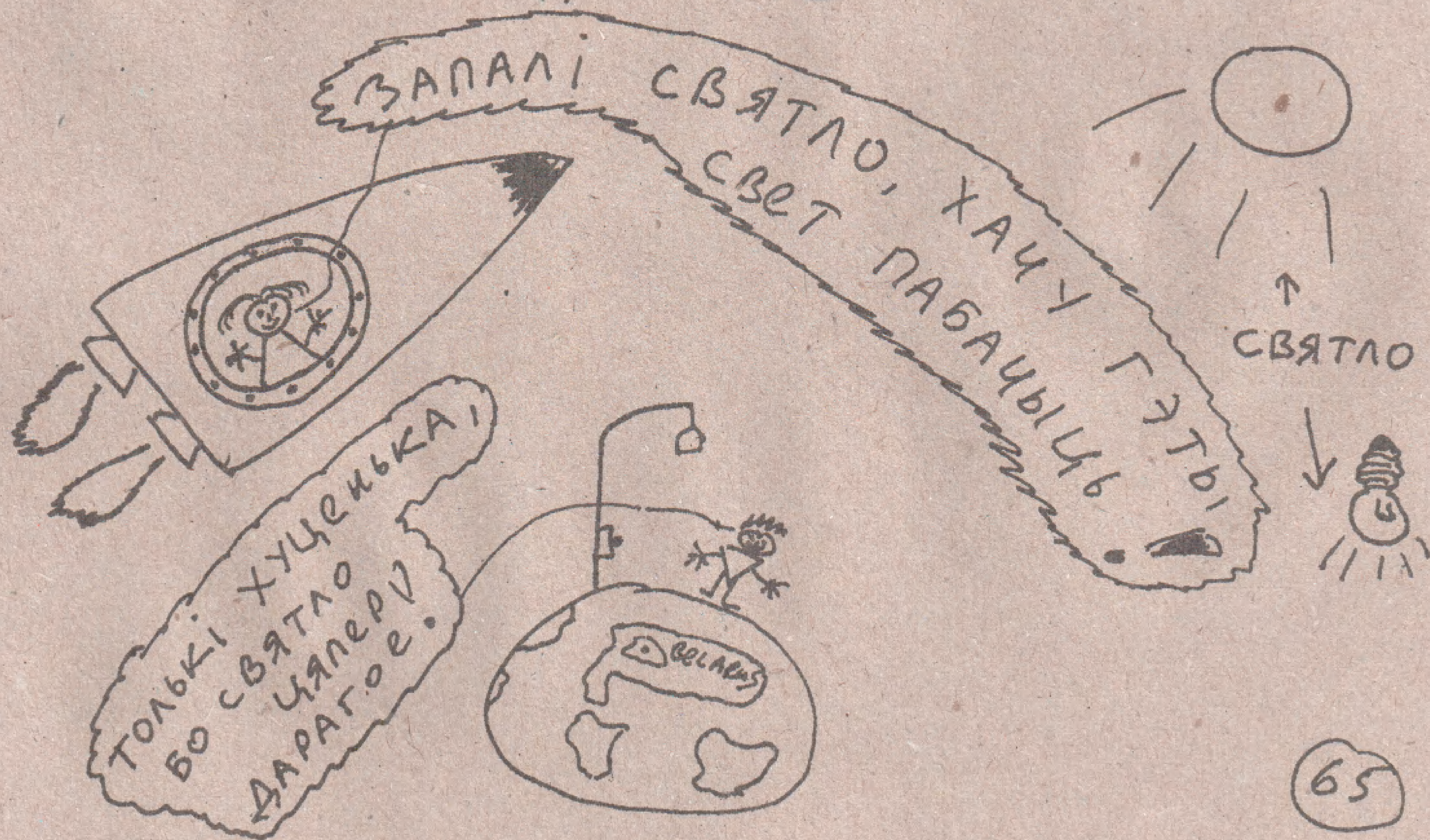
АБРУС і ЦЫРА́ТА







Свет і святло



ПОСУД

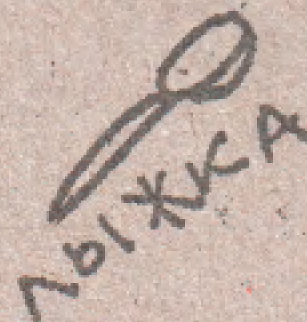

патэ́льня

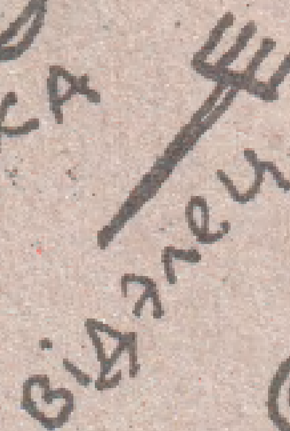

паўмі́сак

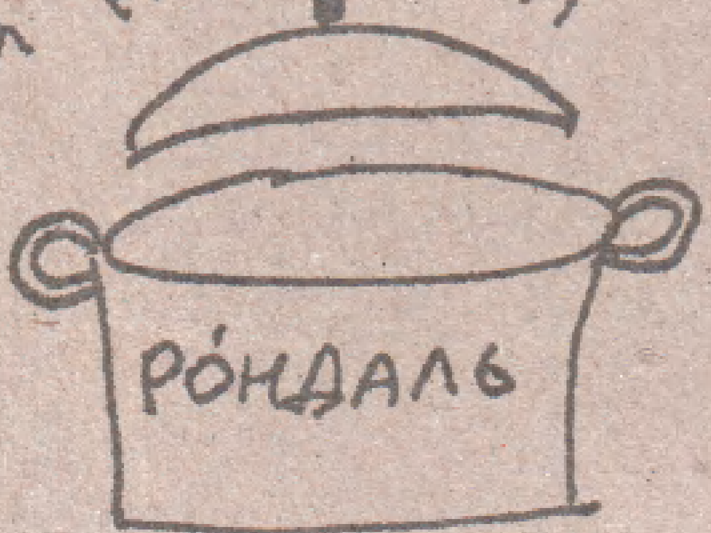

тале́рка


збан


мі́ска


лы́жка


ві́дэлец

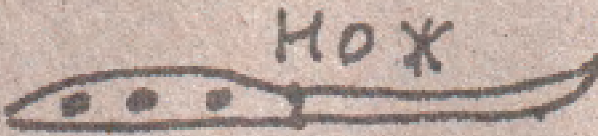

накры́ўка

ро́ндаль


філіжа́нка

спо́дачак


шкля́нка


нож


ку́бак


ке́ліх


і́мбрык




бутэ́лька


ча́рка, кі́лішак



сло́ік



ку́халь (ку́фаль)

РОГ, ВУГАЛ, КУТ



Чакаю цябе на рагу вуліцы.





Увесь час стукаюся аб гэты вугал стала!



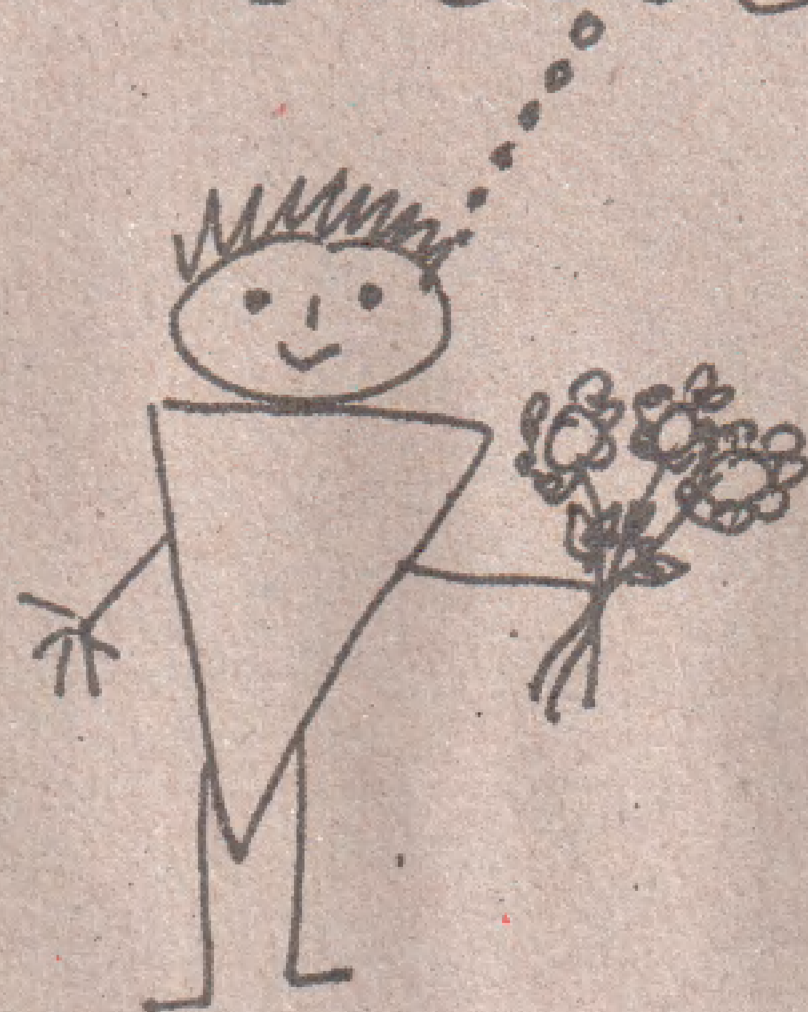


З'еў сасіскі — будзеш сядзець у куце!





СТАСУНКІ І ВАРУНКІ





ВАРУНКІ = СІТУАЦЫЯ, СТАНОВІШЧА, ЎМОВЫ

СТАСУНКІ – ЗНОСІНЫ, УЗАЕМІНЫ, КАНТАКТЫ

БАГАТЫР і АСІЛАК/ВОЛАТ



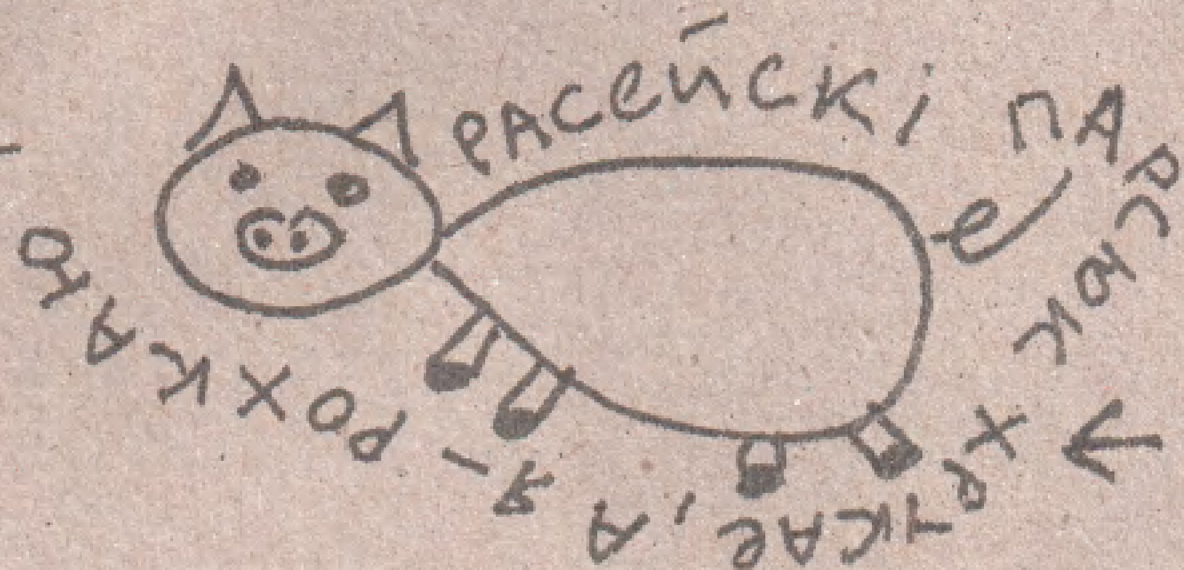
ГАДАВАЦЬ



МЯНЕ ГАДАВАЛА БАБУЛЯ, А САМ Я ЦЯПЕР ГАДУЮ САД



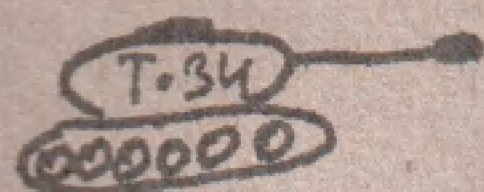


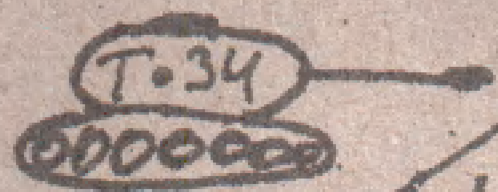


ГАДАВАЦЬ- ВЫХОЎВАЦЬ, ДАГЛЯДАЦЬ

ГАДАВАЦЬ- РАСЦІЦЬ

ВАЙСКОВЫ і ВАЕННЫ



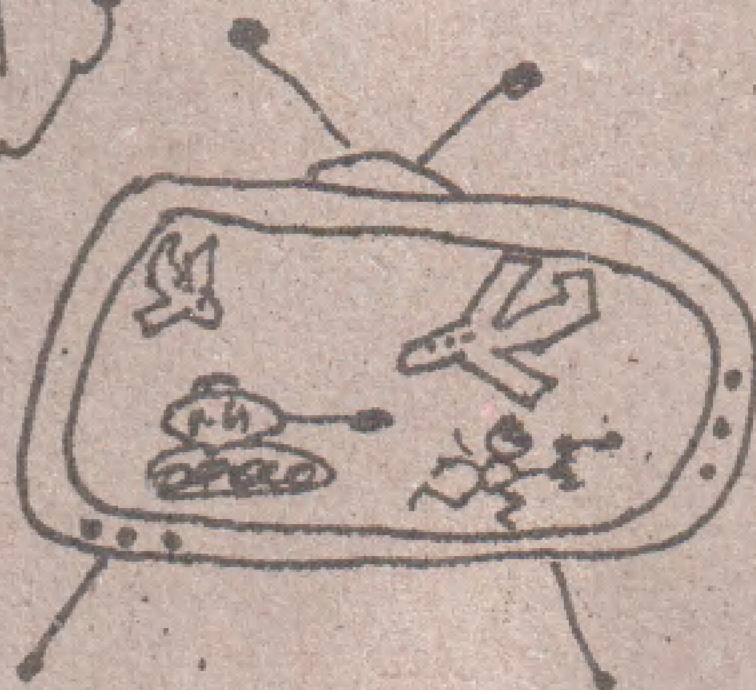




Была на
вайсковым
парадзе —
бачыла вайсковую
тэхніку

А я ў гэты
дзень глядзеў
ваенныя
фільмы!



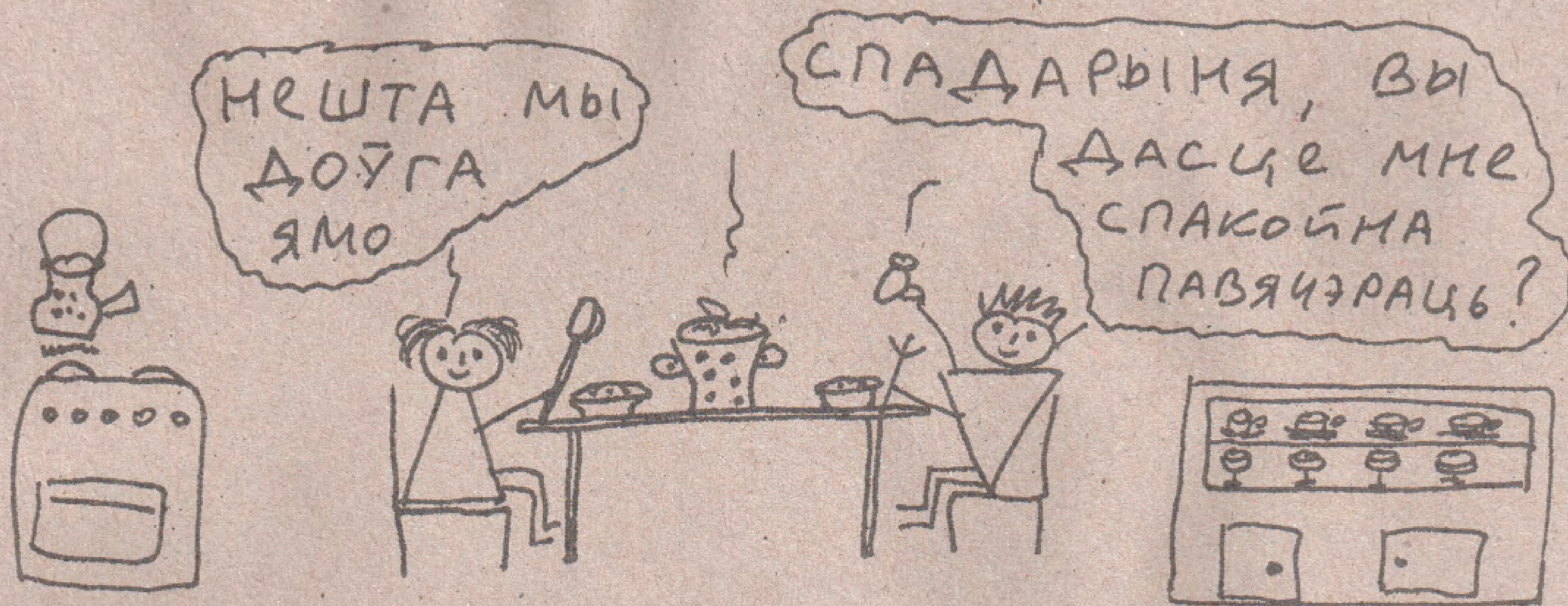




ВАЙСКОВЫ —
ад войска

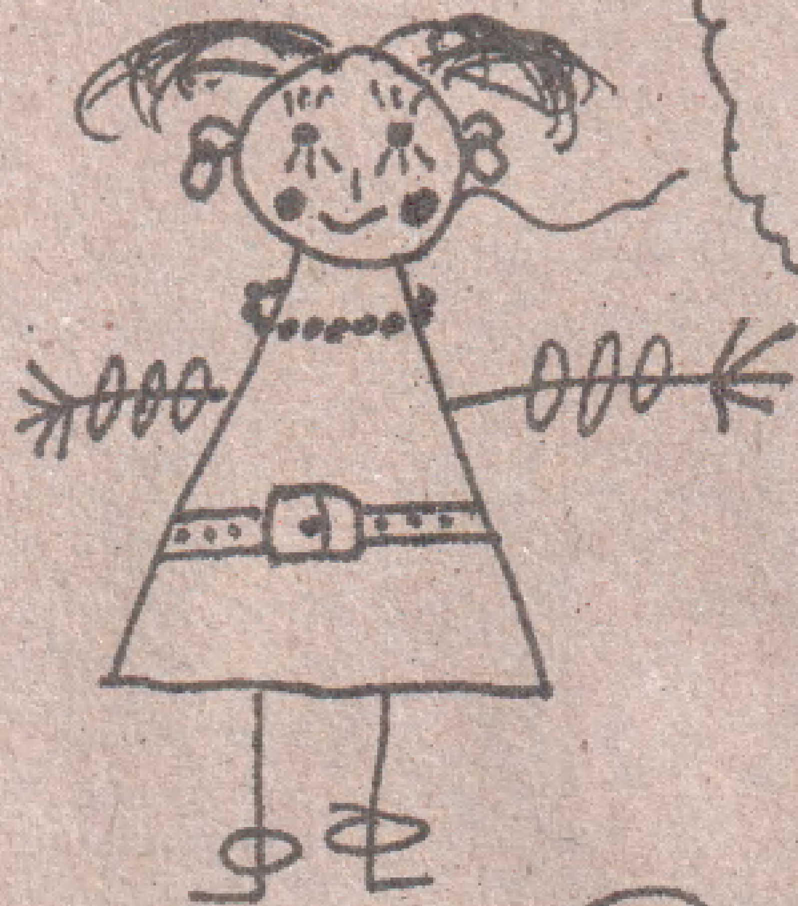
ВАЕННЫ —
ад вайна

Ямо, дамо — ясце, дасце



Мы	Вы
ямо (ядзім)	ясце (ясцё)
дамо (дадзім)	дасце (дасцё)
з'ямо (з'ядзім)	аддасце (аддасцё)

УПРЫГОЖАННЕ і ЎПРЫГОЖВАННЕ









ЖАДАЦЬ і ЗЫЧЫЦЬ

АДКУЛЬ ТЫ ДАВЕДАЎСЯ, ШТО Я ЖАДАЛА МЕНАВІТА КІЕЎСКІ ТОРТ?!





ЗЫЦУ ТАБЕ БЫЦЬ ГЭТКАЙ ЖА ПРЫГОЖАЙ ЯК ЦЯПЕР!?



ЖАДАЦЬ = ПРАГНА ХАЦЕЦЬ НЕЧАГА

АСАДКА і КРУЖЭЛКА

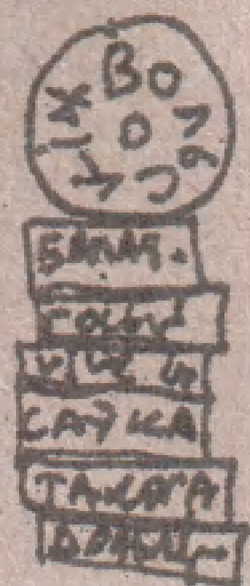


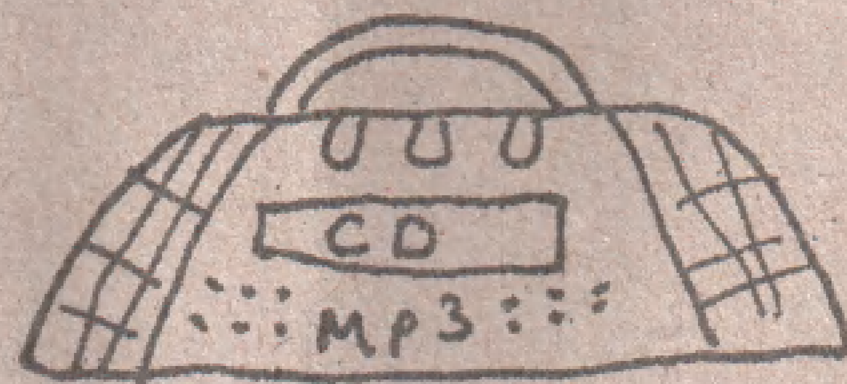
Ты не ведаеш, дзе можна набыць новую кружэлку Вольскага?



Давай асадку — пазначу табе адрас PRASTORA.BY!









АСАДКА = РУЧКА (для пісання)

КРУЖЭЛКА = КАМПАКТ-ДЫСК

КАЛЫСКА і ВАЗОК



ВОЎНА і БАВОЎНА

Будзе мне на зіму сукенка з воўны!♡

А я набыў сабе баваўняную цішотку!





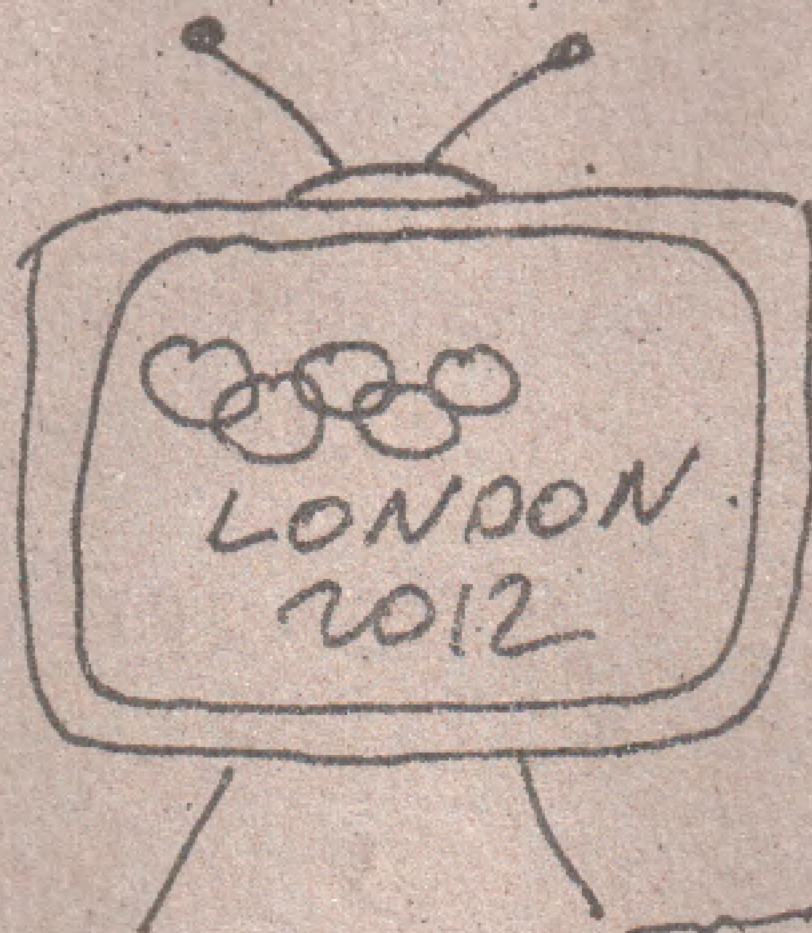


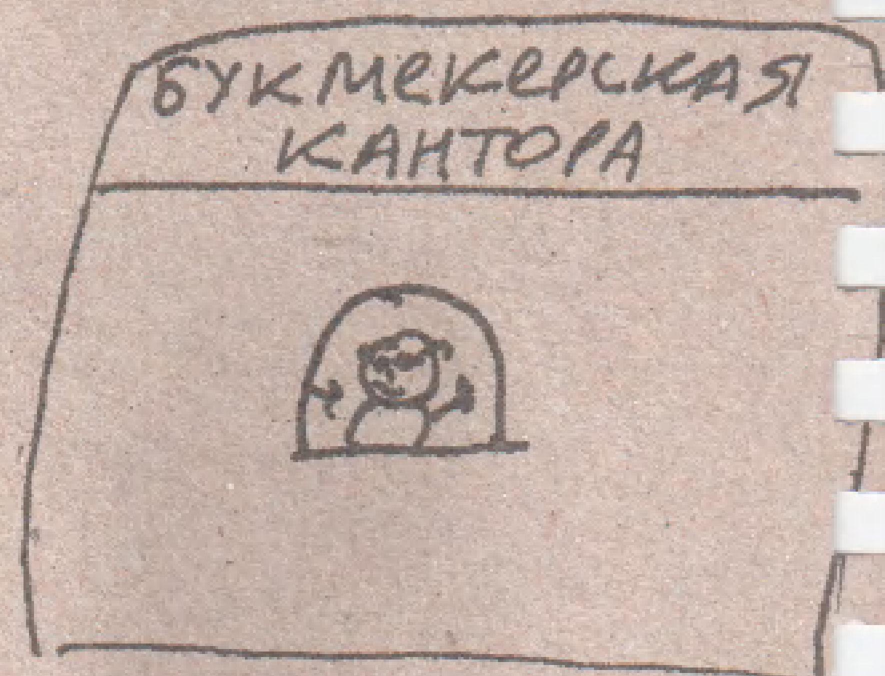
ЦІШОТКА = МАЙКА

ВОЎНА — ТОЛЬКІ з авечкі, іншае — поўсць, шэрсць

ІНТАРЭС І ЦІКАВАСЦЬ

З ЦІКАВАСЦЮ
ГЛЯДЖУ
СПАРТОВЫЯ
ГУЛЬНІ, БО ГЭТА
ТАК ПРЫГОЖА!







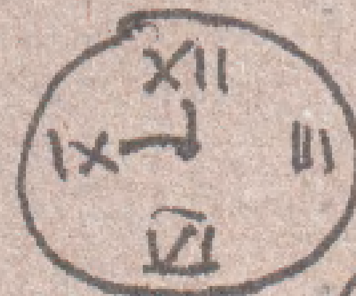
А Я МАЮ ЯШЧЭ
І ІНТАРЭС, БО
ЗРАБІЎ СТАЎКІ
НА БЕЛАРУСКУЮ
ЗБОРНУЮ!



А ШОСТАЙ ГАДЗІНЕ

ПАБУДЖУ ЦЯБЕ А ШОСТАЙ РАНІКУ,
ПАЕДЗЕШ НА ЭКСКУРСІЮ Ў НЯСВІЖ!





ЛЕПШ А ШОСТАЙ ДВАЦЦАЦЬ ЦІ
А ПАЛОВЕ СЁМАЙ,
БО ПА МЯНЕ ЗАЕДУЦЦА





18^{20} =
ДВАЦЦАЦЬ
НА СЁМУЮ

А ПАЛОВЕ СЁМАЙ =
А ПАЛОВЕ НА СЁМУЮ

МУ́ЛЯР І МАЛЯ́Р

Я НА ВАКАЦЫЯХ ПАЙШОЎ МУ́ЛЯРАМ ПРАЦАВАЦЬ —
КЛАДУ ПЕЧЫ І СЦЕНЫ





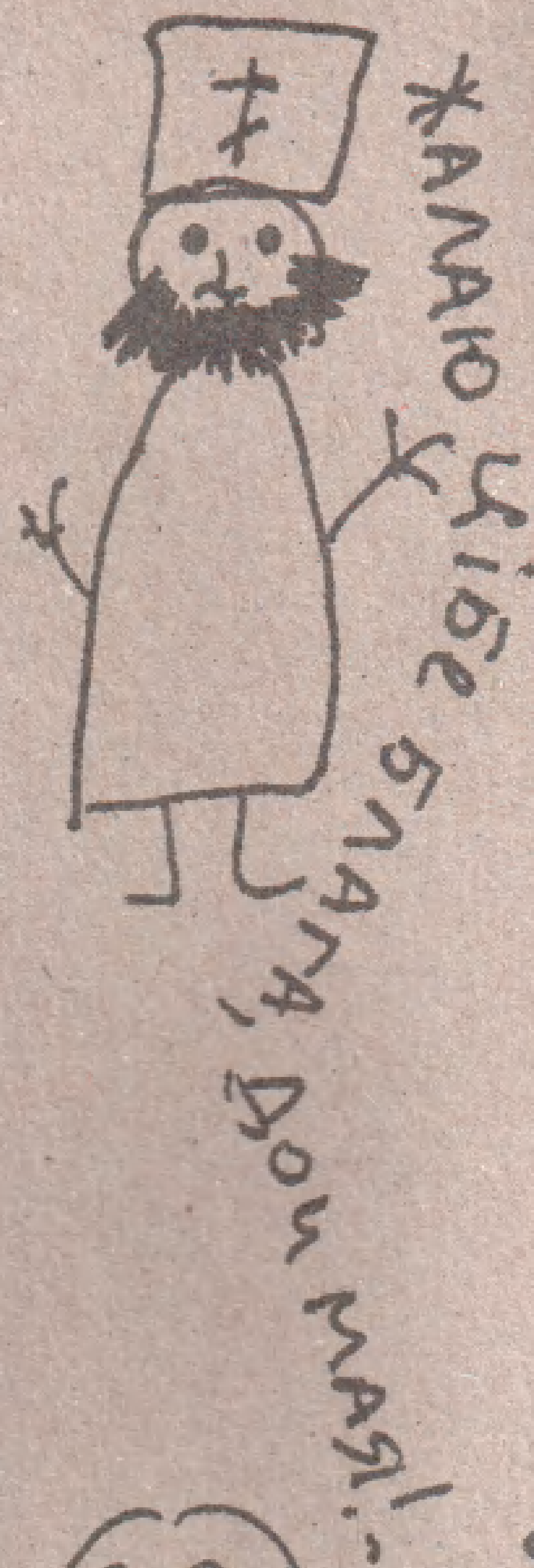
ШАВЕ́Ц, КРАВЕ́Ц, КУШНЕ́Р



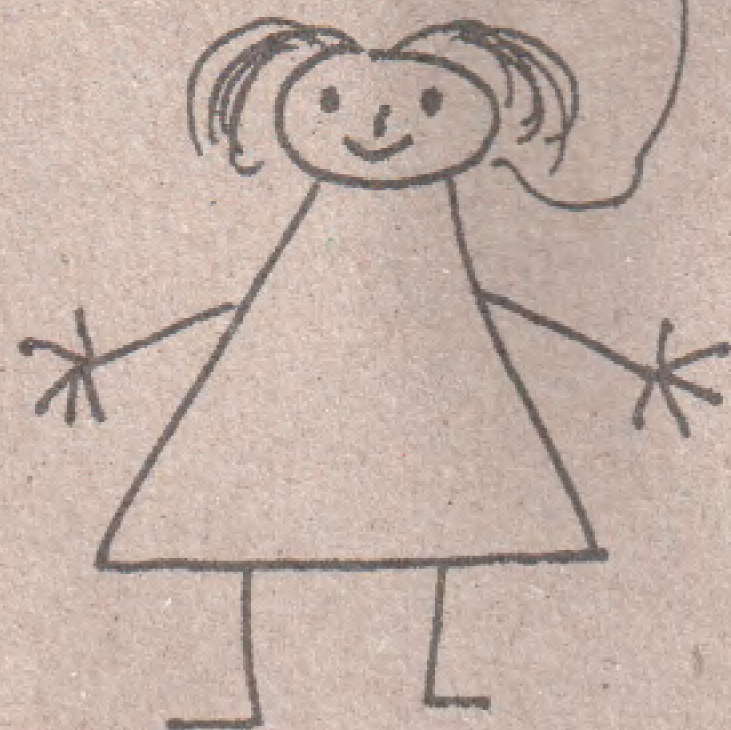




ДО́БРА і БЛАГА



Уяўляеш, барадаты дзядзька пажадаў, каб мне было блага!..

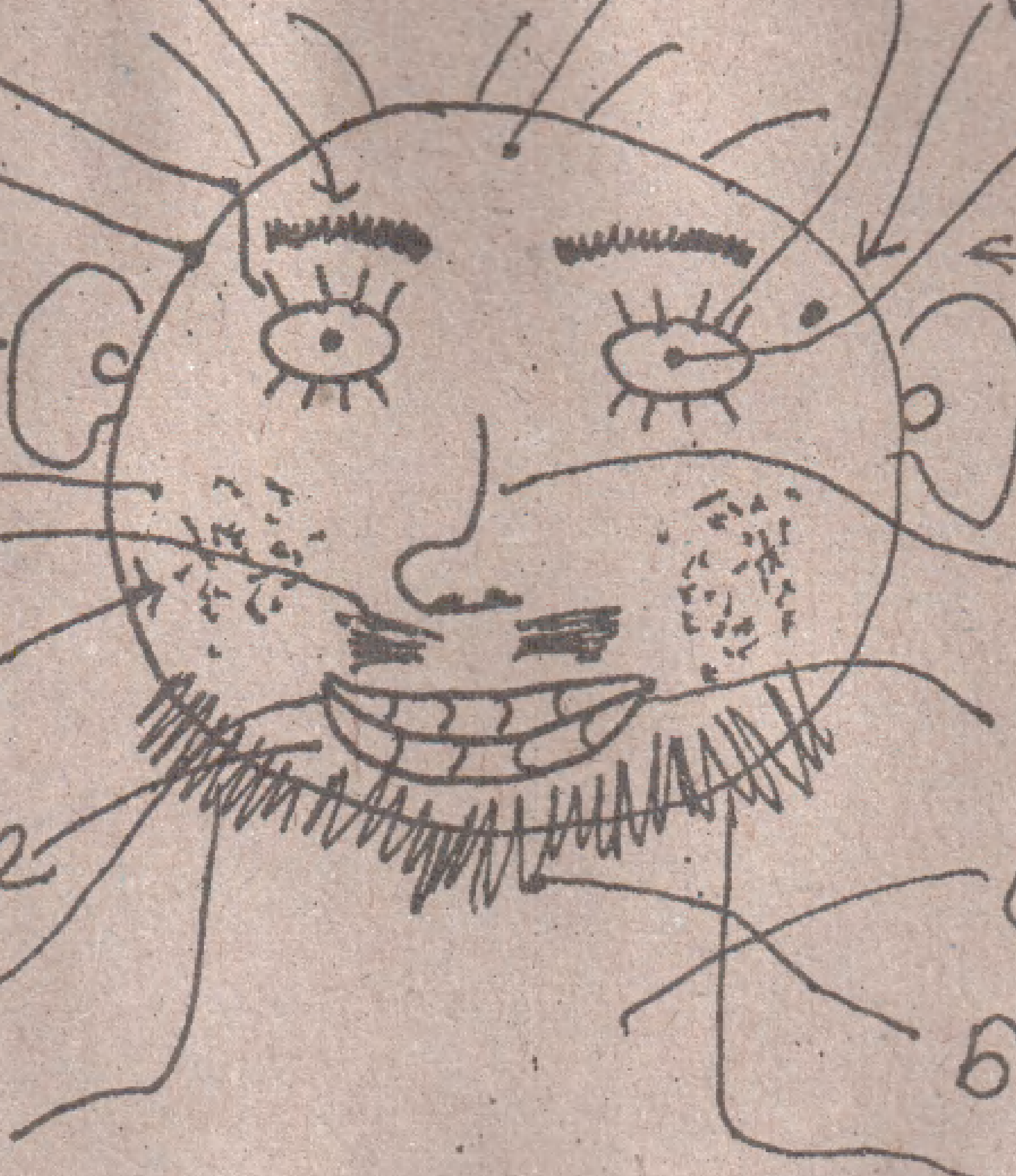


Дабра ад такога дакладна не чакай!



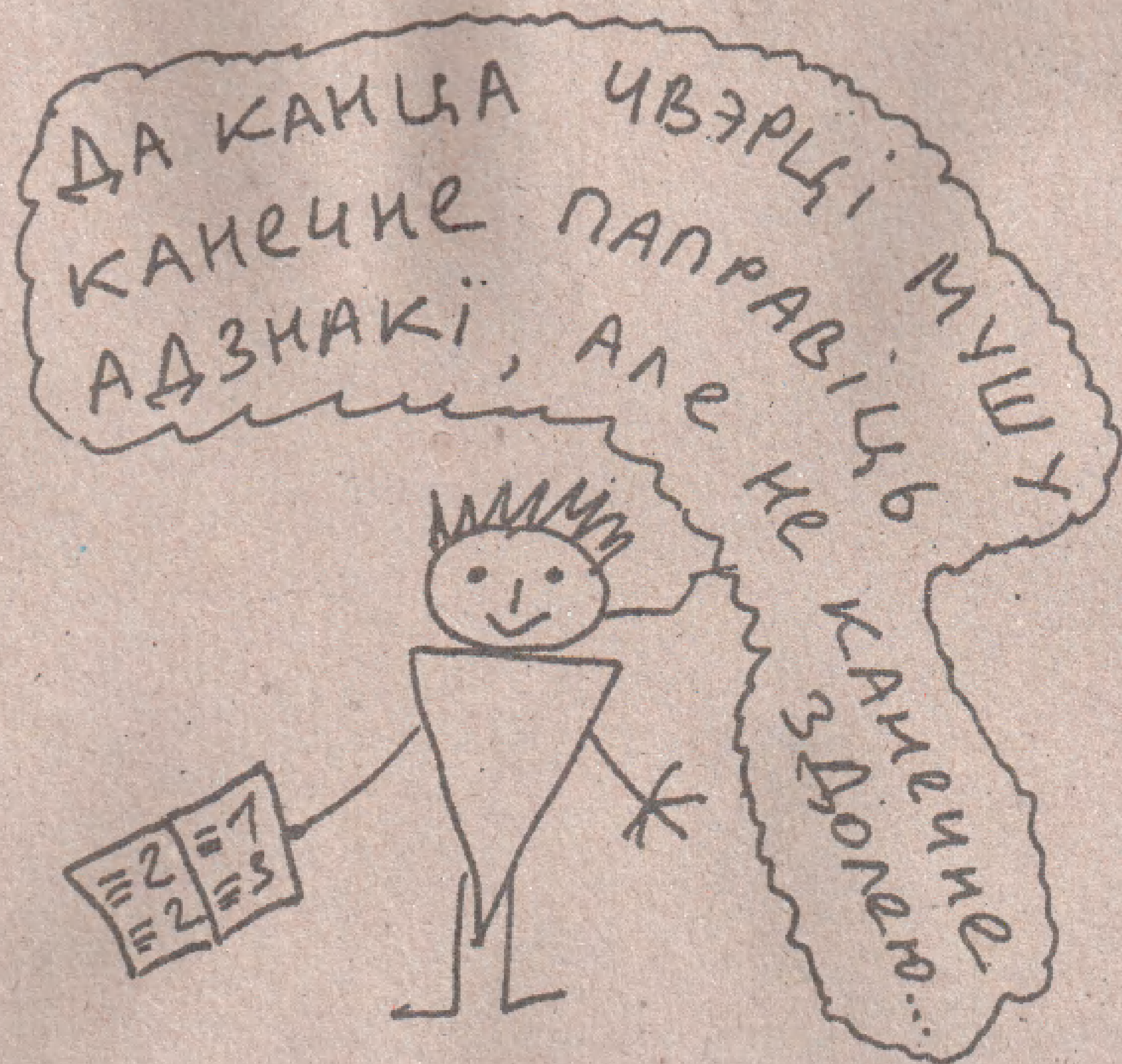
ЯК? – БЛА́ГА (КЕПСКА, ДРЭННА) ЯК? – ДО́БРА

ТВАР



Брыво (бровы)
Вейкі
скроні
ВУХА
шчокі
ву́сы (?)
шчаціннe
ПАДБАРОДДЗЕ
РОТ
ЛОБ (ілба-р.с.)
ВОКА (вочы
РАДЗІМКА
ЗРЭНКА (зрэнкі)
ПАТЫЛІЦА (не відаць)
НОС
ВУСНЫ
ШЫЯ
БАРАДА

КАНЕЧНЕ і ВЯДОМА

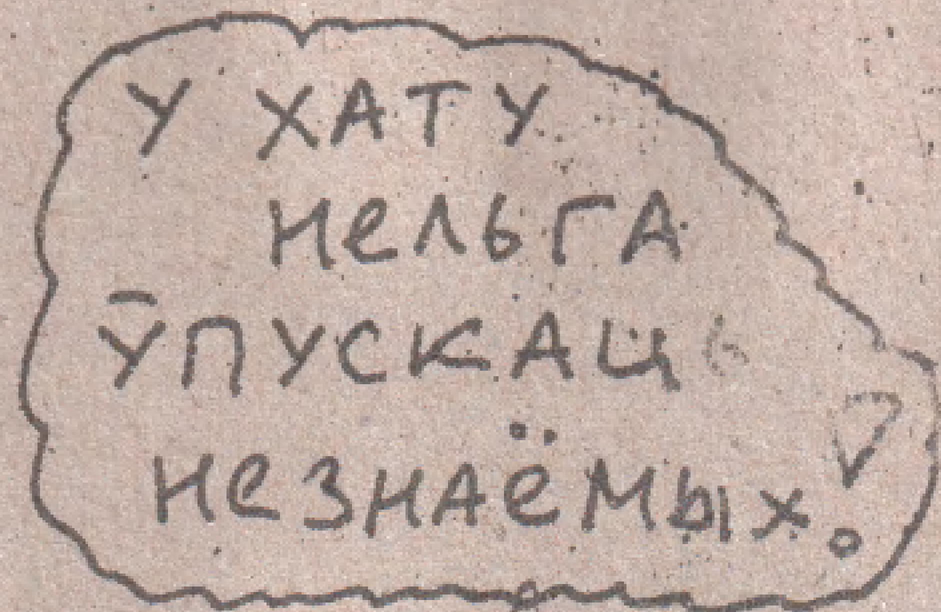


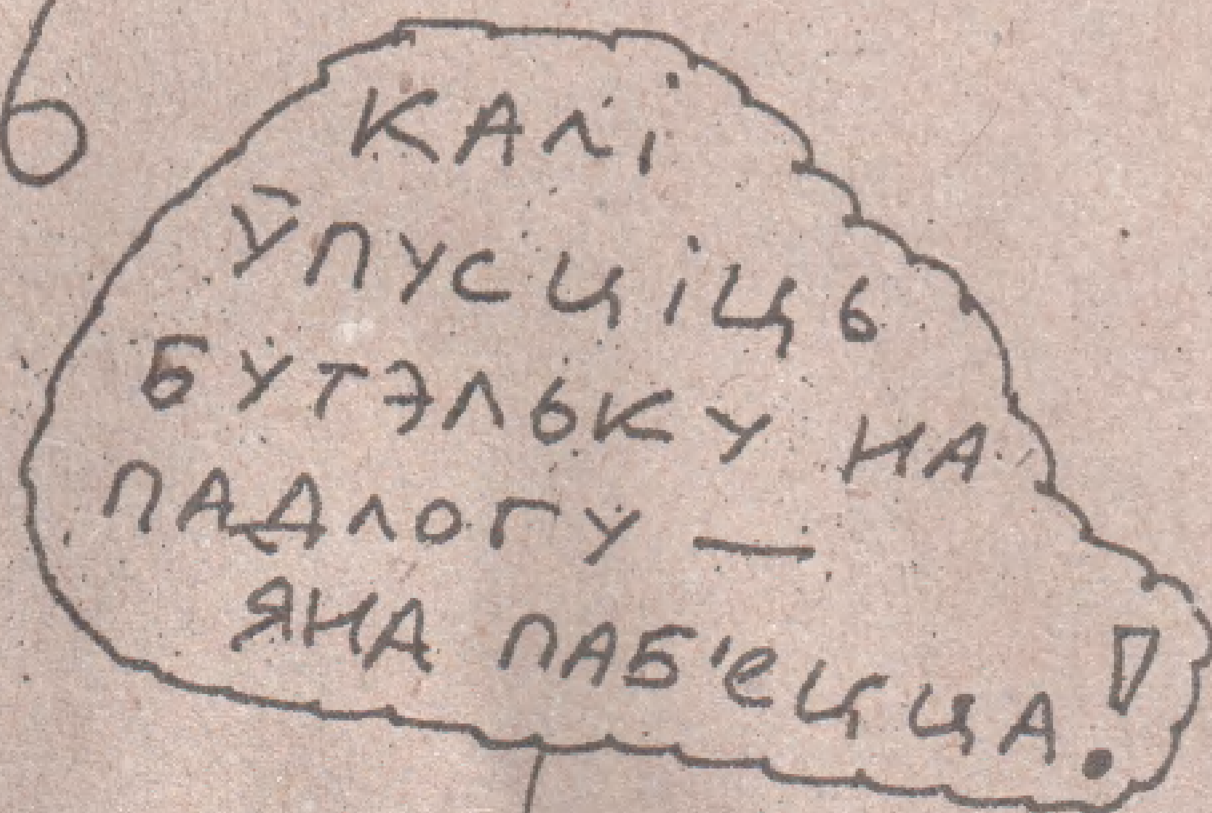


 КАНЕЧНЕ = АБАВЯЗКОВА ВЯДОМА = НАПЭЎНА *

УПУСЦІЦЬ













УПУСЦІЦЬ = ВЫПУСЦІЦЬ (З РУК)

ТРУС, ЗАЯЦ, БАЯЗЛІВЕЦ



ТРУС = КРОЛИК (РАС.)

БАЯЗЛІВЕЦ = ТРУС

З-ЗА і ПРАЗ





ПРАЗ ГЭТА = З-ЗА ГЭТАГА,
З ГЭТАЙ ПРЫЧЫНЫ

УСЦЯ́Ж І НАЦЯНЬКІ







НАЦЯНЬКІ — НАЙПРОСТ, НАЙКАРАЦЕЙШАЙ ДАРОГАЙ

УСЦЯЖ — УЗДОЎЖ (1), ПА ЎСЁЙ ПРАСТОРЫ (2)

ПАСПРАБАВАЦЬ, ПАКАШТАВАЦЬ, ПАЧАСТАВАЦЬ



ПАКАШТАВАЦЬ = ПАСПЫТАЦЬ

УСТУПАЦЬ і САСТУПАЦЬ

ШТО ТЫ!? Я ЗАЎСЁДЫ САСТУПАЮ МЕСЦА ДЗЯЎЧАТАМ!?

АСЦЯРОЖНА, НЕ ЎСТУПІ!?



ГАЎ!









УБІЦЬ і ЗАБІЦЬ









ДРУГІ ды ІНШЫ





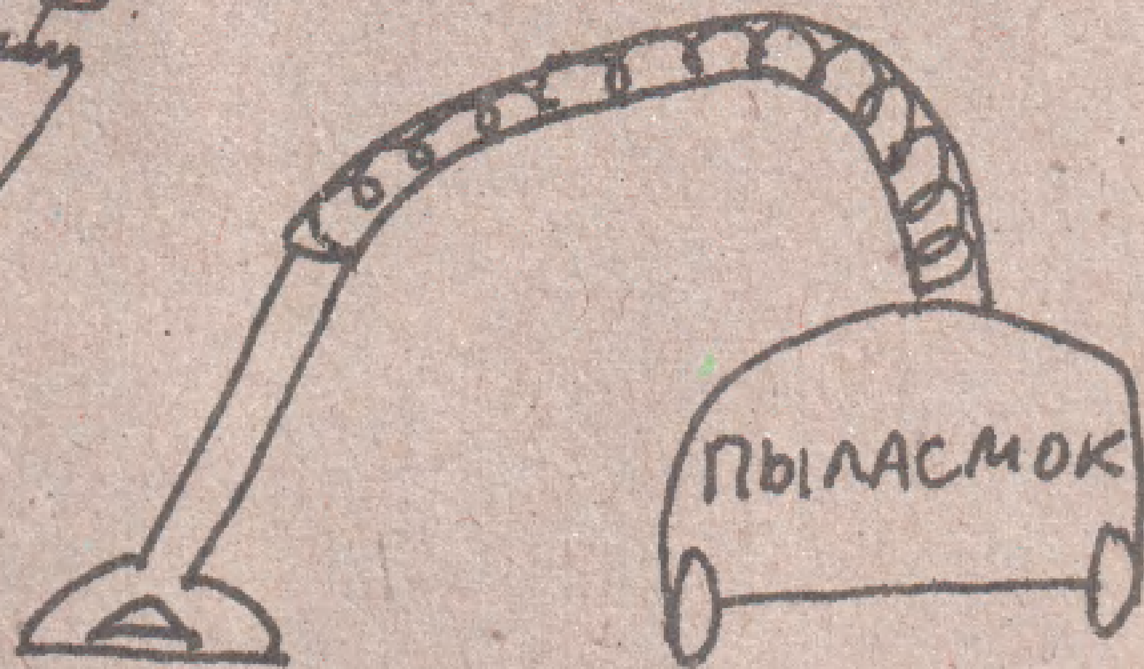
іншы = інакшы | другі: 1, ②

У ПА́ЛЕ / У ПЫЛЕ

У ПАЛЕ
КАХАННЯ
Я ГАТОВЫ
НА ЎСЁ!

ДЛЯ ПАЧАТКУ МОЖНА
ПРАПЫЛАЧЫЦЬ ХАТУ,
А ТО СЯДЗІМ
ТУТ
У ПЫЛЕ!

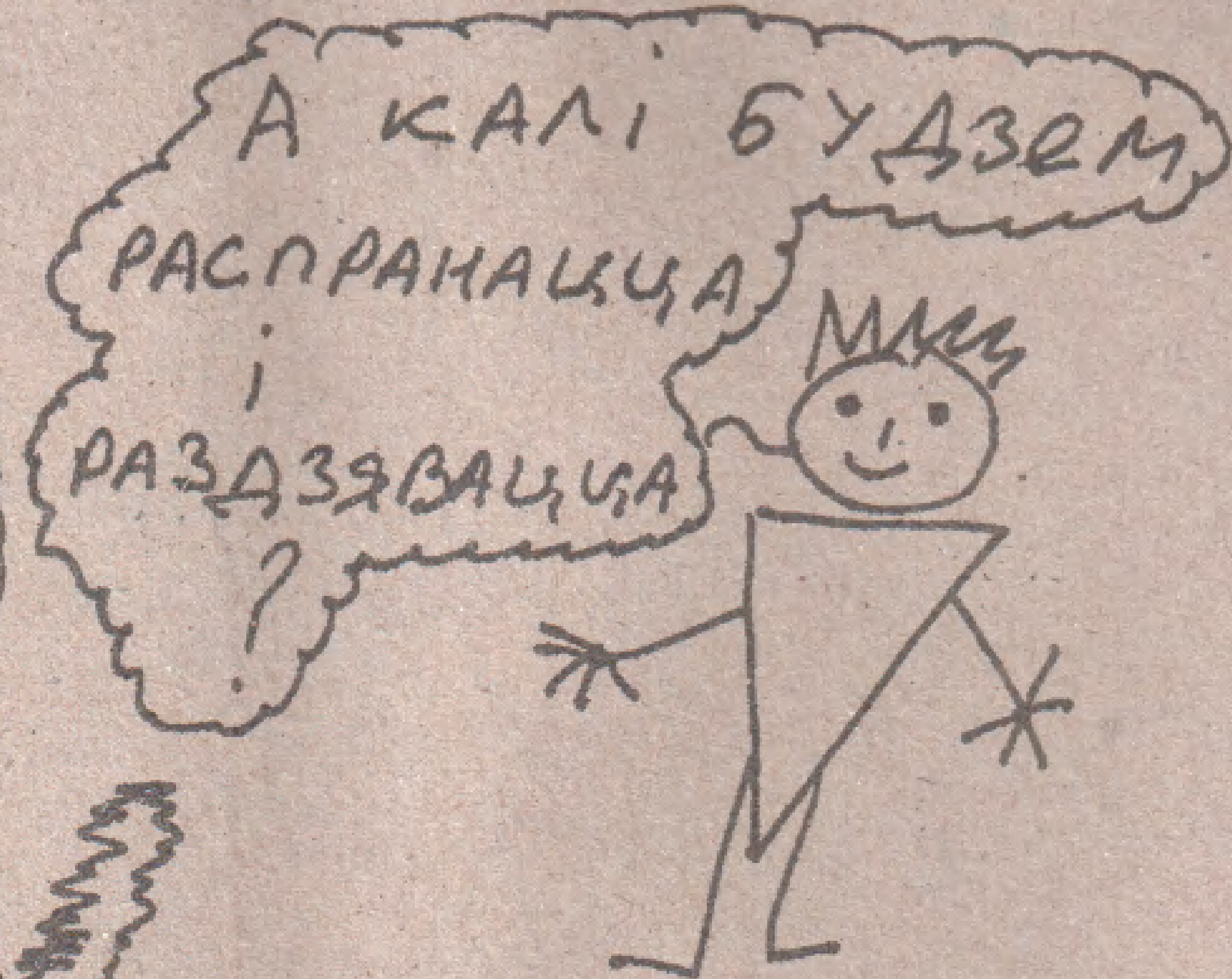






АДЗЕЦЬ, НАДЗЕЦЬ, АПРАНУЦЬ







РАСПРАНУЦЦА = ЗНЯЦЬ ПАЛІТО

АДЗЕННЕ – <u>ТОЛЬКІ</u> АДЗЕЦЬ, НАДЗЕЦЬ

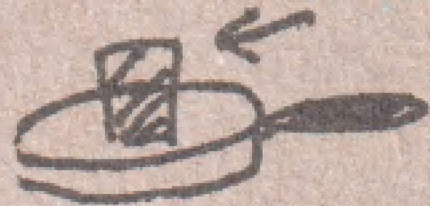
ВОПРАТКА (ВЕРХНЯЕ АДЗЕННЕ) > АПРАНУЦЬ, РАСПРАНУЦЬ, АДЗЕЦЬ, НАДЗЕЦЬ

НАДЗЕЦЬ: СЛУХАЎКІ, ГАДЗІННІК

РАЗДЗЕЦЦА = ЗНЯЦЬ МАЙКУ

НА КУХНІ

смажым на тлушчы ←



яйкі → ooo oo

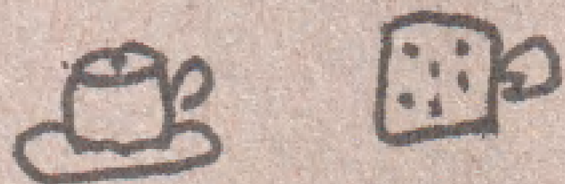


САКРЭТЫ МАЛАДОЙ ГАСПАДЫНІ!

ЛОКШЫНА

МАКАРОНА (толькі адз.)

П'ем каву і гарбату



з печывам

АЎСЯНАЕ

вяршкі

і цукрам

СЛУЦКІ ЦУКАР

ды цукеркамі



ЯЛАВІЧЫНА — МЯСА АД КАРОВЫ

ГРЭЧКА ← грэцкія крупы

воцтам гасім соду

СОДА

А калі няма грошай — купляем кілбасу ПРЫМА

бляшанка кансерваў → КІЛЬКА

гароднiна:



цыбуля

бурак

памідор →



агурок

морква



РОДНЫ СКЛОН

КАНКР. ПРАДМЕТЫ; РЭЧЫ, ШТО ПАДДАЮЦЦА ЛІЧЭННЮ	–А, –Я	НАЙМЕННІ МЕРАЎ, НАЗОВЫ АДЗІНАК

БУРАКА КАЎНЯРА
КОМІНА СШЫТКА

МЕТРА ГРАМА ТЫДНЯ
ЖНІЎНЯ ПАНЯДЗЕЛКА
ТАЛЕРА МІЛЬЁНА
АЛЕ: АБЕДУ, ВЕКУ, РАНКУ (!)

ЧАСТКІ ЦЕЛА ЧАЛАВЕКА І ЖЫВЁЛІН

ЗУБА ІЛБА
ЯЗЫКА АЛЕ: ТВАРУ (!)

НАВУКОВЫЯ ТЭРМІНЫ

АПОСТРАФА КВАДРАТА КУБА
НАЗОЎНІКА СКАЗА ТРЫКУТНІКА

НАЗВЫ НАСЕЛЕНЫХ ПУНКТАЎ

МІНСКА ПОЛАЦКА
СЛУЦКА НЯСВІЖА

НАЗ. НА -ОК, -К: КАНКР. ПРАДМЕТЫ, ДЗЕЯННІ

КІДКА СКАЧКА АБЦІНКА





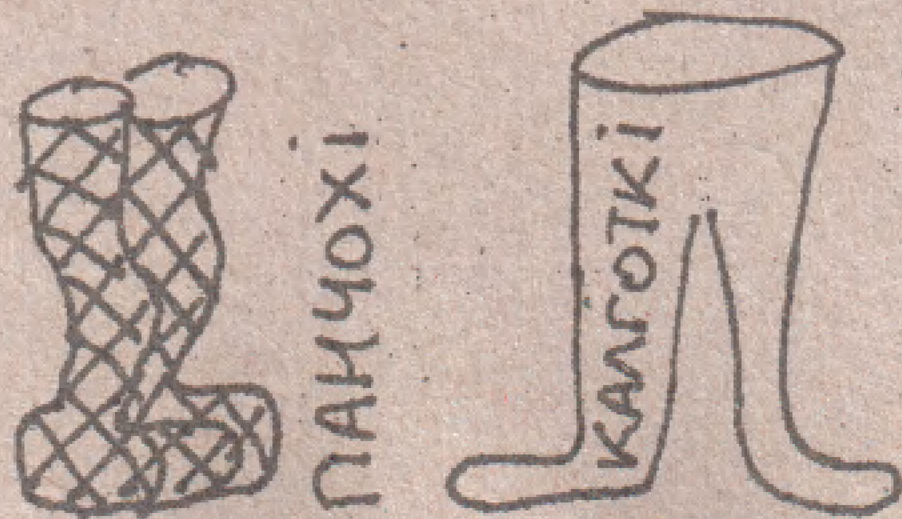
РОДНЫ СКЛОН

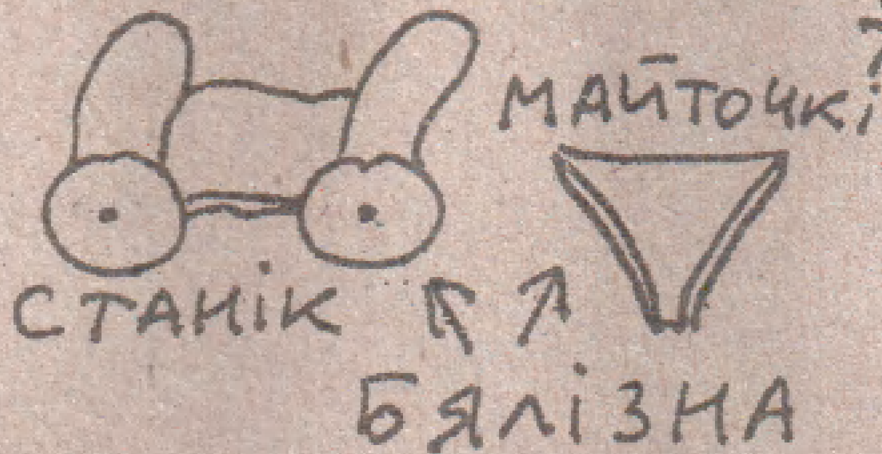
РЭЦЫЎНЫЯ	-У, -Ю	ДЗЕЯННІ, ПРАЦЭСЫ
БАЛЬЗАМУ	АДЦЯГНЕНЫЯ ПАНЯТКІ	ВЫСТУПУ
МЁДУ	ВЫСТУ	ЭКЗАМЕНУ МАТЧУ
СУПУ	АБАВЯЗКУ	КОНКУРСУ
БІФШТЭКСУ	ГУСТУ	ФЕСТЫВАЛЮ
З'ЯВЫ ПРЫРОДЫ	ДОСВЕДУ	ТУРНІРУ
ТУМАНУ ГРОМУ	ФОРМЫ ПРАСТОРЫ	
АГНЮ	АБШАРУ БЕРАГУ КРАЮ	
СТАНЫ	КРАЯВІДУ МАСІВУ	
ЖАЛЮ БОЛЮ	ПАРКУ САДУ	
АПЕТЫТУ РАДЫКУЛІТУ		





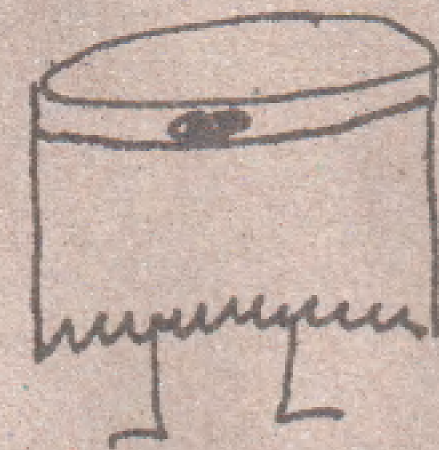
ЖАНОЧАЕ АДЗЕННЕ



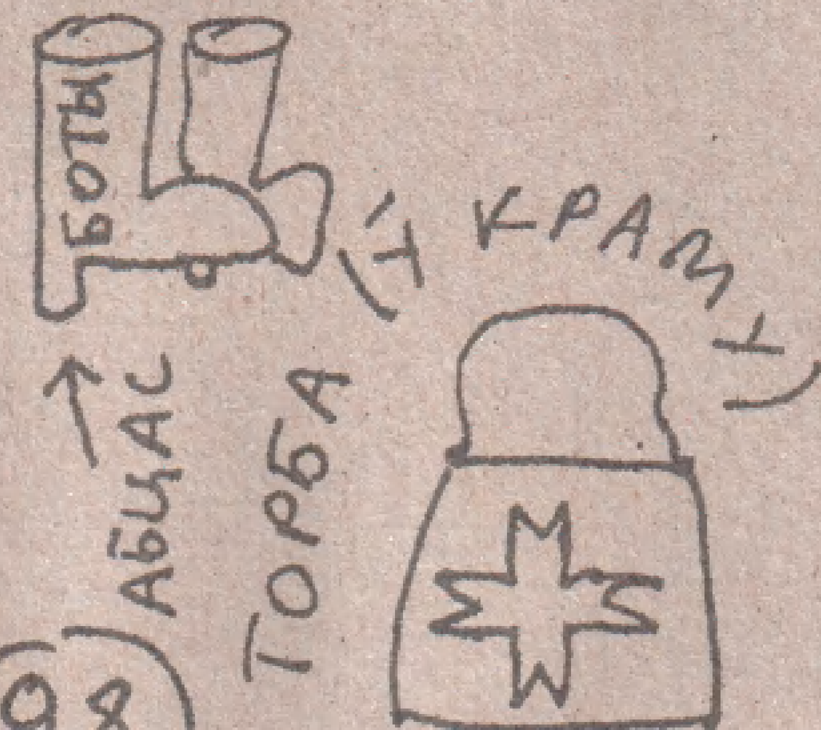










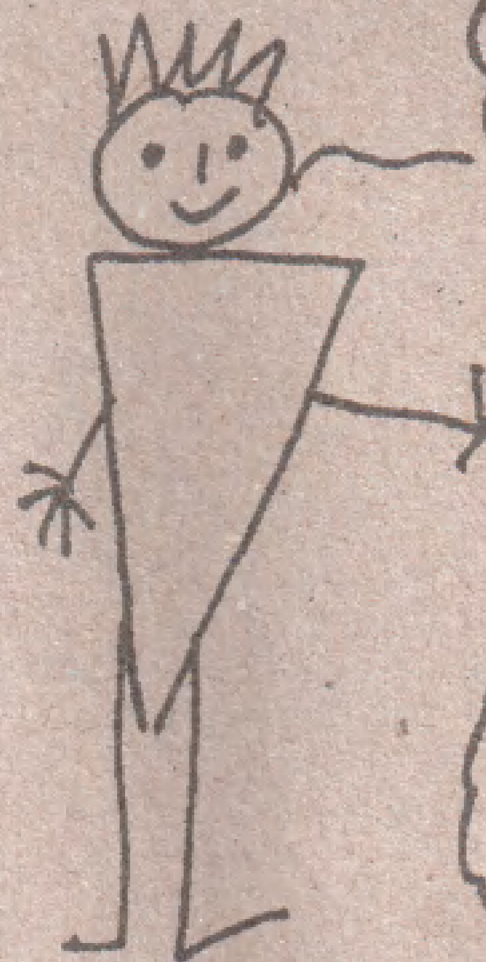






МУЖЧЫНСКАЕ АДЗЕННЕ

ВІТАННІ



ЗДАРОЎ!
ВІТАЮ!
ПРЫВІТАННЕ!
ЗДАРОЎКІ!
ЧАЛОМ!
ДАБРЫДЗЕНЬ!
ЗДАРОЎ БУДЗЬ!

БЫВАЙ!
УСЯГО!
ПАКУЛЬ!
ДА СУСТРЭЧЫ!
ПАБАЧЫМСЯ!
ПАЧУЕМСЯ!
ДА ПАБАЧЭННЯ!

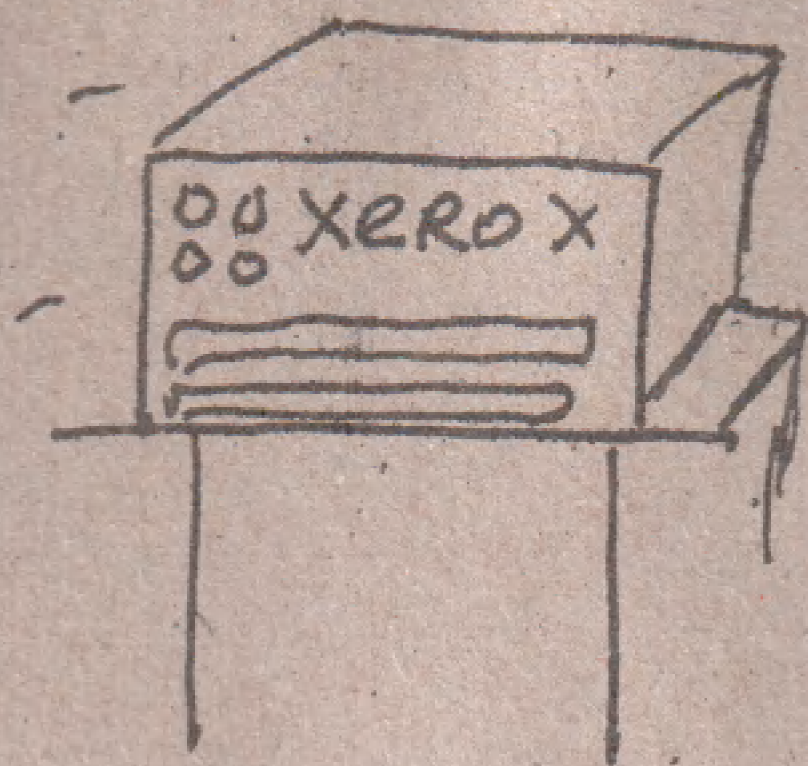




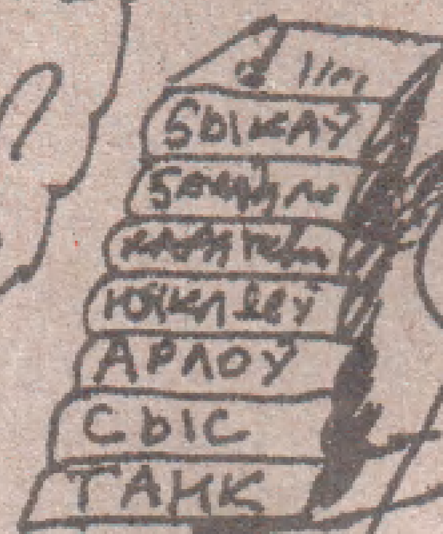
МЯЎ!



КАПІЯВАЦЬ, ФАРМАВАЦЬ







~~КАПІРАВАЦЬ~~ КАПІЯВАЦЬ
~~ФАРМІРАВАЦЬ~~ ФАРМАВАЦЬ
~~АРХІВІРАВАЦЬ~~ АРХІВАВАЦЬ

СУФІКС -ІРАВА- ЧУЖЫ ДЛЯ НАШАЙ МОВЫ!

СЯБРА і СЯБАР

ТЫ — МОЙ НАЙЛЕПШЫ СЯБАР!

ТАБЕ ПАШЧАСЦІЛА, ШТО Я НЕ ТОЛЬКІ ТВОЙ СЯБРУК, АЛЕ І СЯБРА ТАВАРЫСТВА АМАТАРАЎ КВЕТАК.





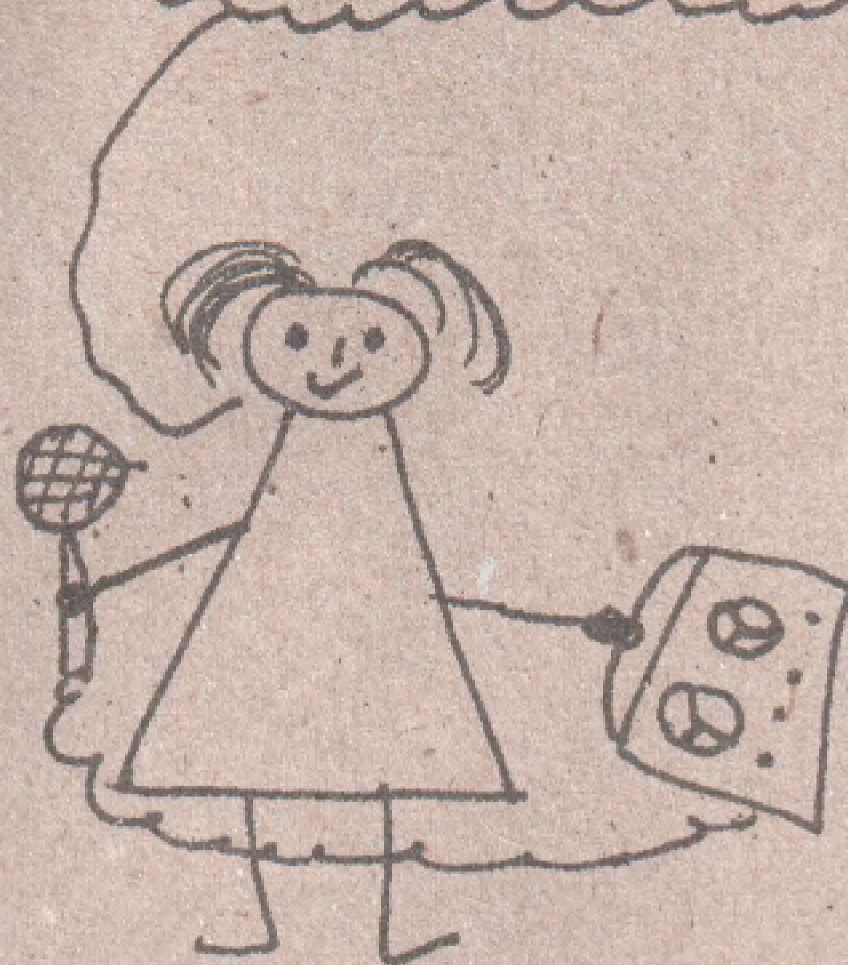


У АРГАНІЗАЦЫІ:
СЯБРА, ЧАЛЕЦ (АФІЦ.)

У ЧАЛАВЕКА:
СЯБАР, СЯБРУК,
СЯБРА, ДРУЖБАК

АРГАНІЗАЦЫЯ і АРГАНІЗАВАННЕ







АРГАНІЗАЦЫЯ – УСТАНОВА

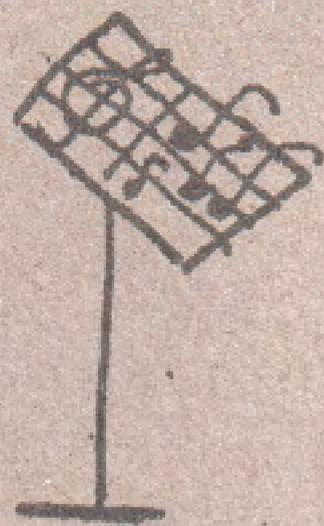
АРГАНІЗАВАННЕ – ПРАЦЭС

Злучнікі і, ды

Мама і тата вучаць мяне спяваць ды танчыць

A-V-E M-A-A-A-R-I-A!..







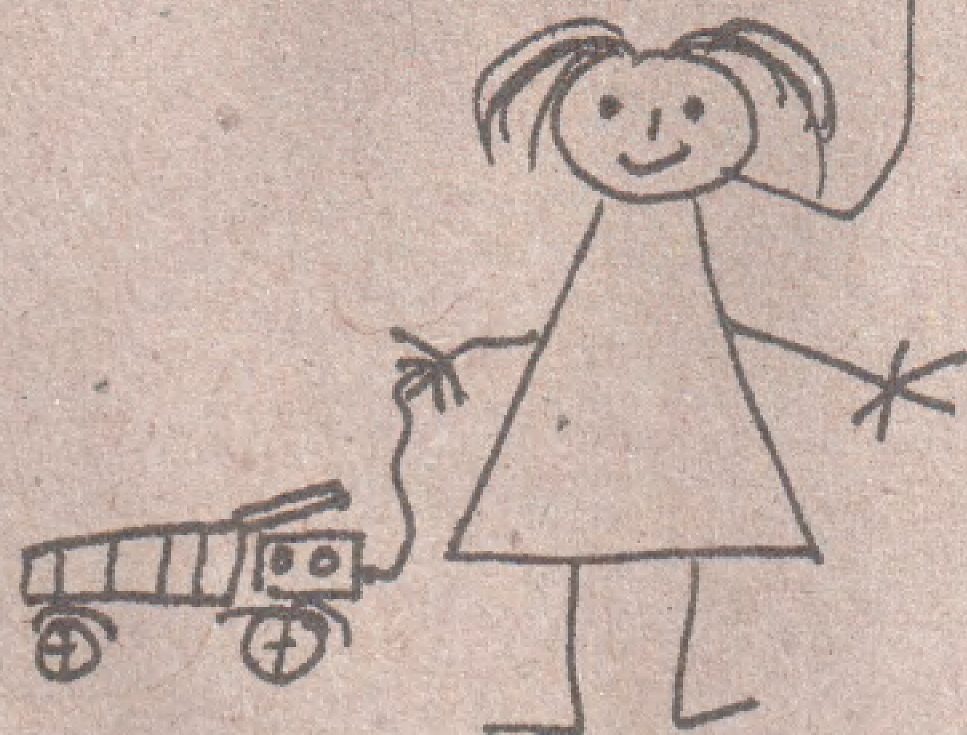
А мае бацькі вандруюць цяпер па Італіі ~~ў~~ды Францыі...

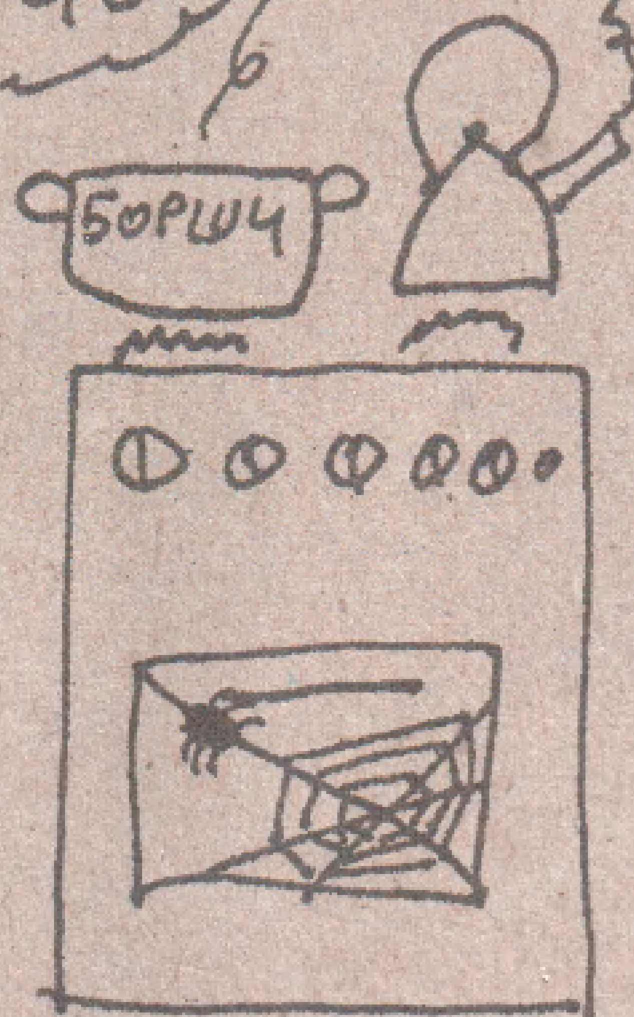
і = ды

(104) ① гэта і гэта, гэта ~~ў~~ ды гэта ② Іспаніі ~~ў~~ ды Італіі

ПЯЦЁРА ВУЧАЦЦА, БОЛЬШАСЦЬ ВУЧЫЦЦА

Пяць маіх сябровак вучацца кіраваць машынаю





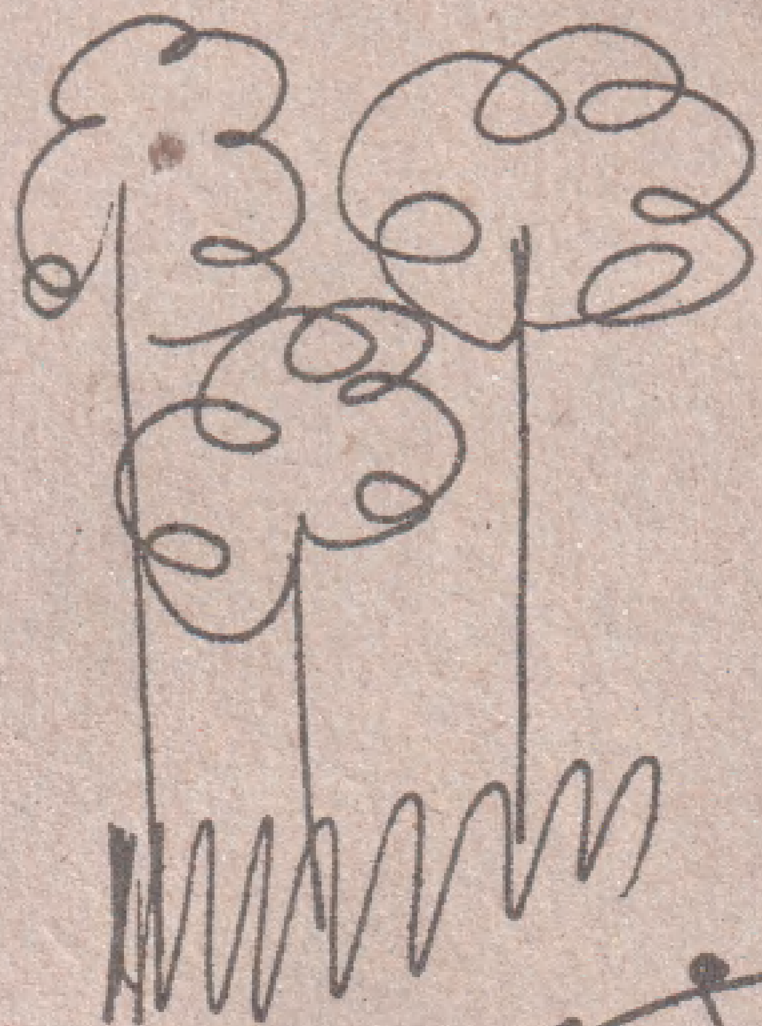
Тым часам большасць паненак вучыцца смачна гатаваць.



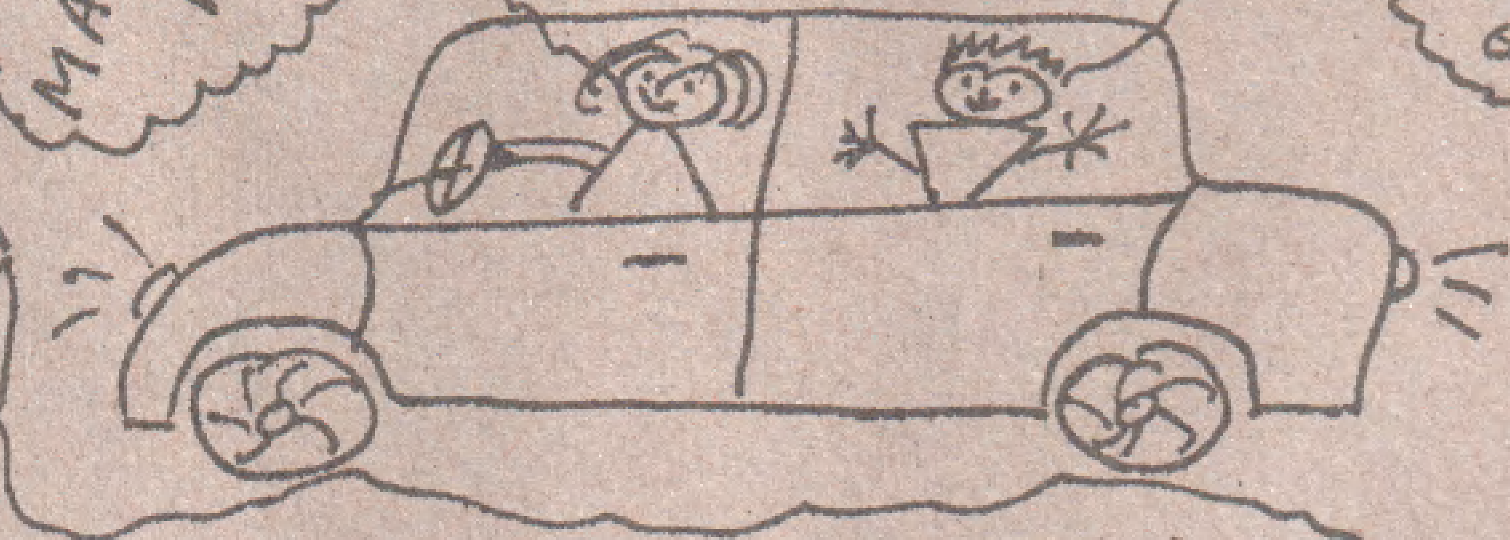
2, 3, 4, 500, 1000... } вучацца

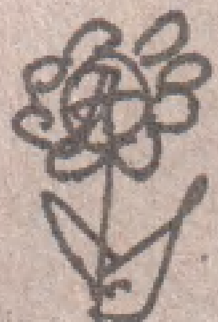
большасць, меншасць, частка } вучыцца

ЗАВУЗКІ, ЗАХАЛОДНЫ







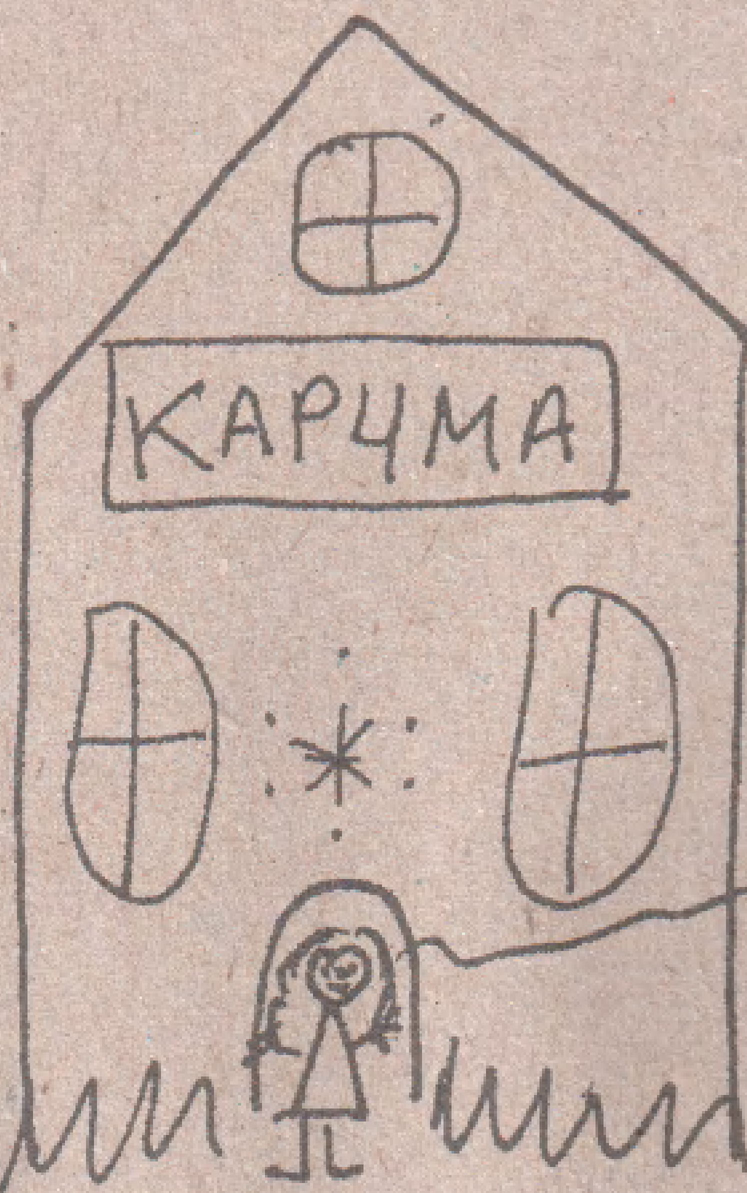


<u>ЗА</u>ДАЛЁКА = ЗАНАДТА ДАЛЁКА

<u>ЗА</u>ВУЗКІ = ЗАНАДТА ВУЗКІ

МУРЫН і ЖЫД

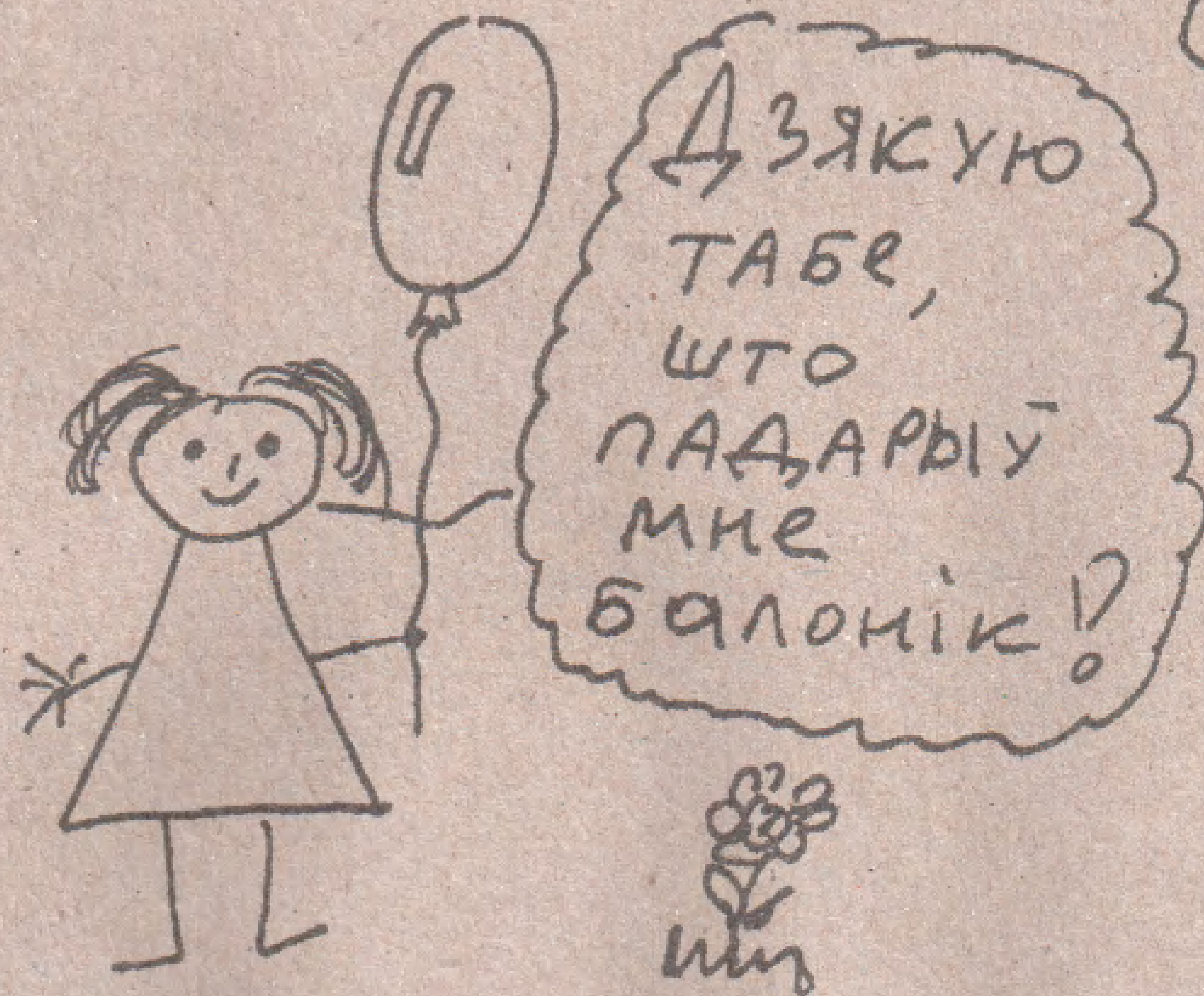




БЕЗ АДМОЎНАГА ЗНАЧЭННЯ!?

МУРЫН = НЕГР, ЦЕМНАСКУРЫ ЧАЛАВЕК ЖЫД = ЯЎРЭЙ, ГАБРЭЙ

ДЗЯКАВАЦЬ, ПАДЗЯКАВАЦЬ
(КАМУ?) (КАМУ?)





ДЗЯКАВАЦЬ = ДЗЯЧЫЦЬ

ПАДЗЯКАВАЦЬ = ПАДЗЯЧЫЦЬ

ДЗЯКУЮ ~~ЦЯБЕ~~ ТАБЕ

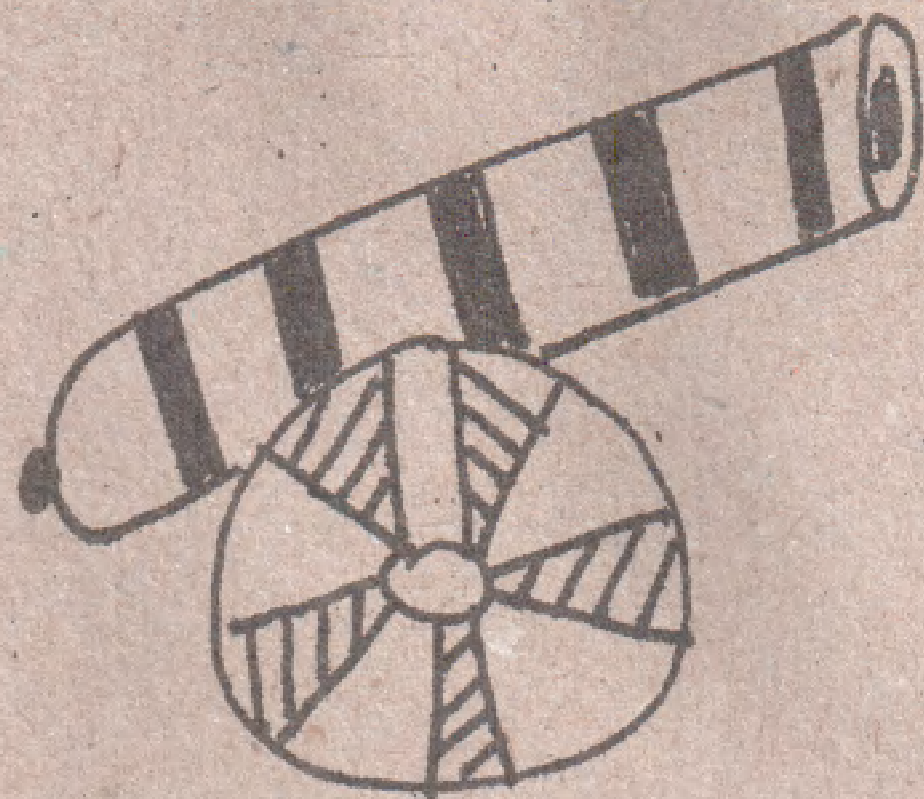
ПАДЗЯКАВАЦЬ ~~ЯГО~~ ЯМУ

ПУШКА і ГАРМАТА

МУЗЕЙ

ХАЧУ САБЕ НА НАРОДЗІНЫ ТАКУЮ ГАРМАТУ!?

А МНЕ, КАЛІ ЛАСКА, ПУШКУ ЦУКЕРАК!?







ПУШКА = КАРОБКА

ПУШКА ЗАПАЛАК



СПОР і СПРЭЧКА



НАЗВЫ ЯГАД І ГРЫБОЎ

МАСЛЯК

БАБКА/АБАБАК (ПАДБЯРЭЗНІК)

АСАВІК (ПАДАСІНІК)

СЫРАВЕЖКА

КАЖУЦЬ, ШТО ЎСЕ ГРЫБЫ — ЯДОМЫЯ, АЛЕ НЕКАТОРЫЯ — ТОЛЬКІ АДЗІН РАЗ!..



ЦІКАВА, У ГОНАР КАГО ГЭТЫЯ ЯГАДЫ ДУРНІЦАМІ НАЗВАЛІ?..



УСЕ ЯГАДЫ — ТОЛЬКІ МНОЖНЫ ЛІК?

ПАРЭЧКІ („СМОРОДИНА")

КЛУБНІЦЫ/ТРУСКАЛКІ

АЖЫНЫ („ЕЖЕВИКА")

БРУСНІЦЫ



БУЯКІ — „ГОЛУБИКА" (ДУРНІЦЫ)

СУНІЦЫ („ЗЕМЛЯНИКА")

АПЕНЬКА



БАРАВІК (ШЧЫРЫ ГРЫБ)

ЖУРАВІНЫ („КЛЮКВА")

МАЛІНЫ



СКУРА і ШКУРА



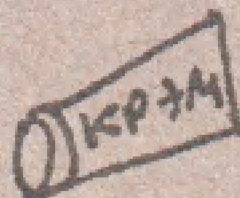
У мяне вельмі далікатная скура, узімку яна патрабуе асаблівага дагляду!

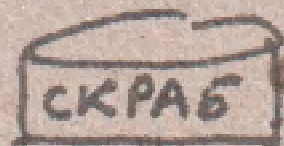
А я ведаю, дзе ўзяць шкуру табе на футра...















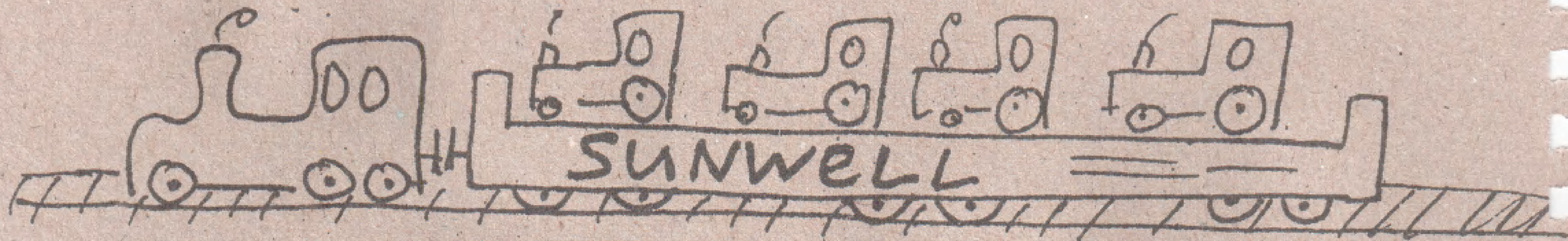
МІЖНАРОДНЫ

ТРАНСПАРТНА-ЛАГІСТЫЧНЫ АЛЬЯНС КАМПАНІЙ

FABEAS.BY

МЫ РОБІМ ЛАГІСТЫКУ ЛАГІЧНАЙ



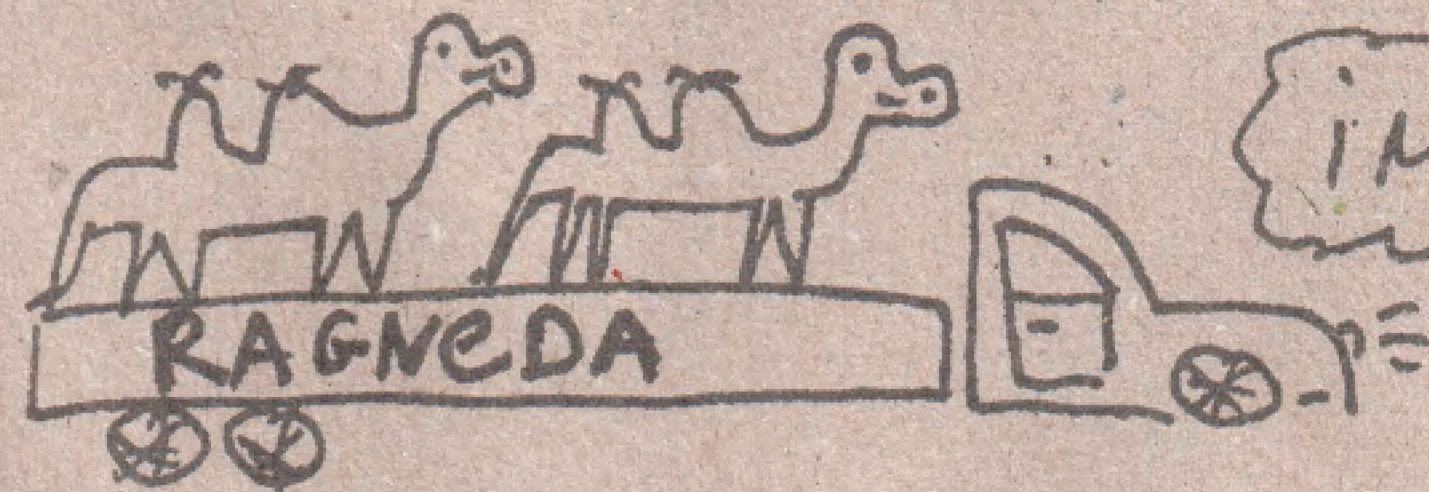




ЧУЛА, ШТО НАШЫЯ ТРАКТАРЫ ЭКСПАРТУЮЦЦА НАВАТ У АФРЫКУ!?

ХАЙ БЫ ЯНЫ НАЎЗАМЕН НАМ ВЯРБЛЮДАЎ ІМПАРТАВАЛІ!?





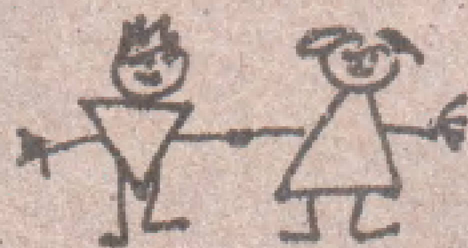
ЭКСПАРТ – калі нейкі тавар вывозіцца з беларусі ў замежныя краіны



ІМПАРТ — ГЭТА КАЛІ ТАВАР З ЗАМЕЖНЫХ КРАІН ЗАВОЗІЦЦА Ў БЕЛАРУСЬ

ФАБЕАС fabeas.by (+37517) 336.10.39	SUNWELL sunwell.lv (+37517) 336.10.50
ВІТАЎТ vitovtspb.ru (+37517) 336.10.36	RAGNEDA ragneda.lv (+37529) 623.12.75

СЛОЎНІК



ЦІКАВЫХ СЛОВАЎ



А́БРУ́С – СКАТЕРТЬ

АБША́Р – ПРОСТОР, ПРОСТРАНСТВО

АБЦА́С – КАБЛУК

АБЦІ́НАК – ОБРЕЗОК, ОБРУБОК

А́ГЛЯД – ОСМОТР, ОБОЗРЕНИЕ, ОБЗОР

АДЗЁ́Р – КОРЬ

АЛЕ́Й – МАСЛО (ЖИДКОЕ)

АЛІ́ВА – МАШИННОЕ МАСЛО

А́РКУШ – ЛИСТ БУМАГИ (1) ПЕЧАТНЫЙ ЛИСТ (2)

АСА́ДКА – РУЧКА (ДЛЯ ПИСЬМА)



БАВО́ЎНА – ХЛОПОК

БАГАТЫ́Р – БОГАЧ

Бескары́сліва – бескорыстно

Бескары́сна – бесполезно

Бляша́нка – жестянка





Вазо́к – коляска

Вару́нкі – условия

Ве́йка – ресница

Ве́к – возраст

Ве́ршнік – всадник

Віта́льня – прихожая

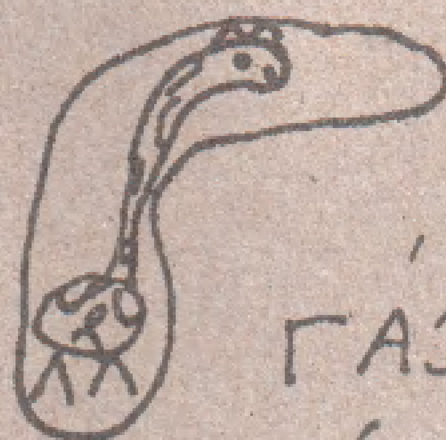
Во́лат – богатырь, великан

Во́ўна – овечья шерсть

Во́цат – уксус

Вы́годна – удобно

Вяршкі́ – сливки



Га́за – керосин

Газні́ца (газо́ўка) – керосиновая лампа

Гарбу́з – тыква

ГАСПАДА́РКА - ХОЗЯЙСТВО

ГАСПАДЫ́НЯ - ХОЗЯЙКА

ГО́ДЗЕ! - ХВА́ТИТ!

ГУ́СТ - ВКУС

ГУ́ЗІК - ПУГОВИЦА (1)
КНОПКА (2)

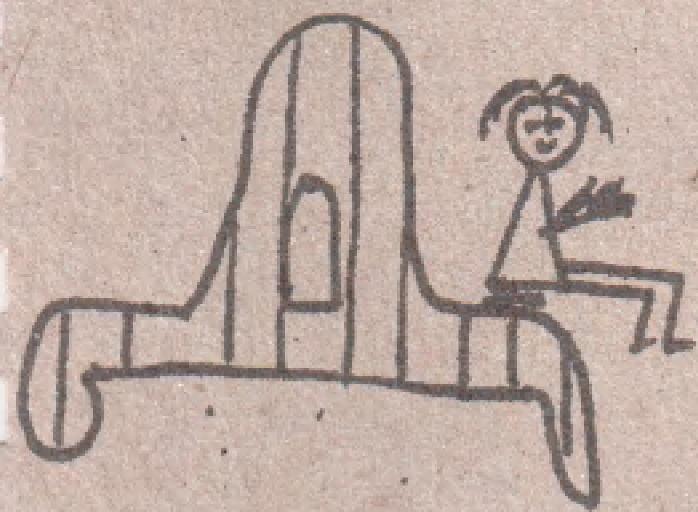


ДЗЕ́ЛЯ - РАДИ

ДО́ГЛЯД - УХОД
(ЗА КЕМ-ЛИБО, ЧЕМ-ЛИБО)

ДО́СВЕД - ОПЫТ

ДЫВА́Н - КОВЁР

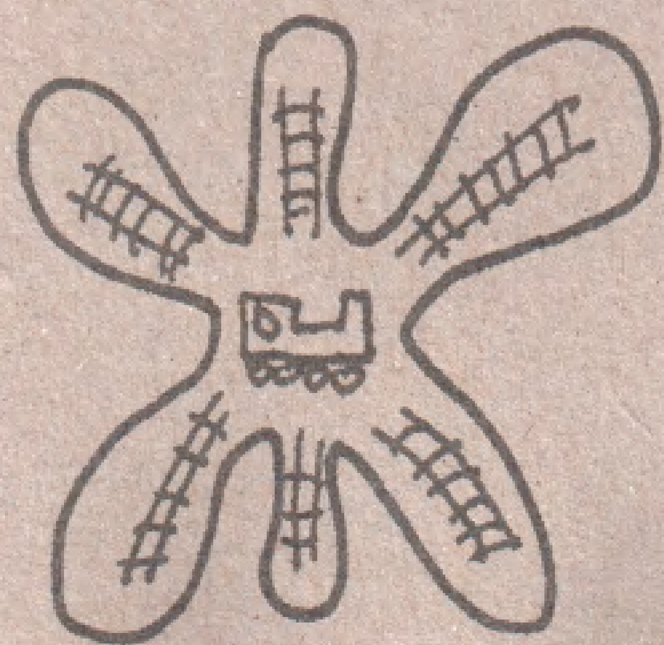


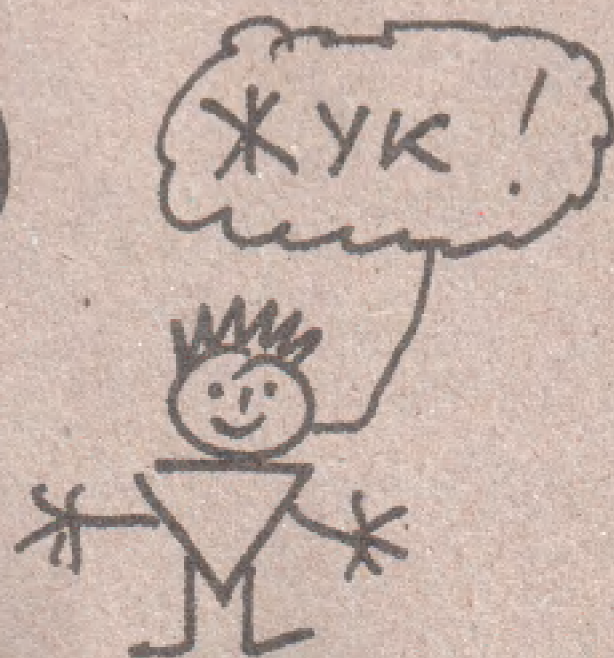
ДЗЕ́ЙНЫ - ДЕЙСТВУЮЩИЙ, НАСТОЯЩИЙ

ДЗЕ́ЙСНЫ - ЭФФЕКТИВНЫЙ



ЁЛКА (прысл.) - ГОРЬКО (нар.)

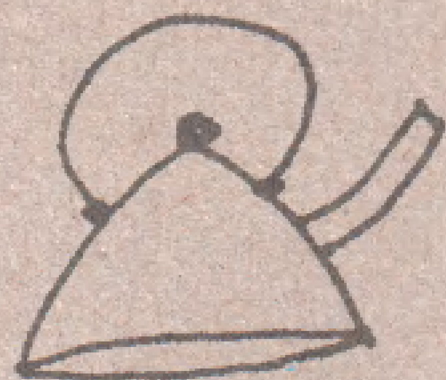




ЗБАН – КУВШИН

ЗРЭ́НКА – ЗРАЧОК





ЖЫРАНДО́ЛЬ (-ЛЯ) –
ЛЮСТРА

І́МБРЫК – ЧАЙНИК

ІМЖА́ – ИЗМОРОСЬ,
МЕЛКИЙ ДОЖДЬ



ЗА́ГАІЦЦА – ЗАЖИТЬ
(О РАНЕ)

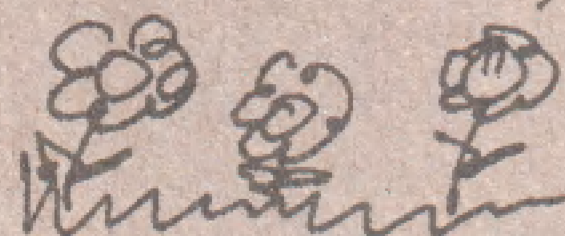
ЗАМА́Х – ПОКУШЕНИЕ

ЗАМЫКА́ЦЬ – ЗАКРЫВАТЬ
ЧТО-ЛИБО
НА ЗАМОК

ЗА́ХАДЫ – МЕРЫ, ШАГИ

ІМША́ – МЕССА,
СЛУЖБА
В КОСТЕЛЕ

І́НТАРЭС – ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ,
ИНТЕРЕС(2), ДЕЛО(3)







КАВУ́Н – арбуз

КАГАДЗЕ́ – только что, недавно

КАЖУ́Х – тулуп

КАЛЫ́СКА – колыбель

КАМІЗЭ́ЛЬКА – жилет

КАМІ́Н – комин

КАНА́ПА – диван

КАНЕ́ЧНЕ – обязательно

КАЎНЕР – воротник

КЕЛІ́Х – бокал

КЕ́ПСКА – плохо

КО́МІН – печная труба

КО́НІК – кузнечик

КО́РАК – пробка

КРАВЕ́Ц – портной

КРАЯВІ́Д – пейзаж

КРУЖЭ́ЛКА – компакт-диск, пластинка

КУ́БАК – чашка(1), кубок(2), кружка

КУ́ХАЛЬ – пивная кружка

КУШНЕ́Р – меховщик, скорняк





ЛА́ЗНЯ – БАНЯ

ЛЕ́ЦІШЧА – ДАЧА

ЛЁ́ТНІШЧА – АЭРОПОРТ

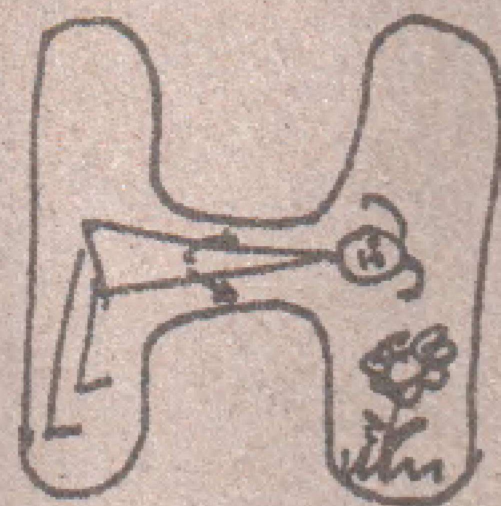
ЛІ́СТ – письмо(1), лист бумаги(2), растения(3)

МУ́ЛЯР – КАМЕНЩИК, ПЕЧНИК

МЫ́ТНЯ – ТАМОЖНЯ

МЯНТА́ШКА – ПЛОСКИЙ БРУСОК ДЛЯ ЗАТОЧКИ КОСЫ









МАЙТКІ́ – ТРУСЫ

МА́РА (МРО́Я) – МЕЧТА

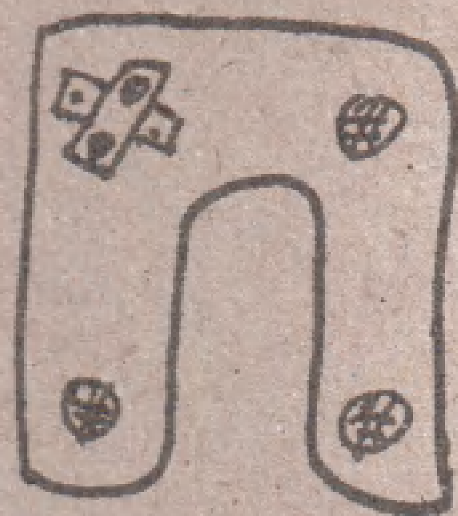
НАГАВІ́ЦЫ – БРЮКИ, ШТАНЫ

НАГЛЯ́Д – присмотр, наблюдение, надзор

НА́КРЫЎКА – КРЫШКА

НАЦЯНЬКІ́ – НАПРЯМИК

НЯДЗЕ́ЛЯ – ВОСКРЕСЕНЬЕ



ПАГО́ДА – ХОРОШАЯ ПОГОДА

ПАДЛО́ГА – ПОЛ

ПАЛ – СТРАСТЬ (1), ЖАР (2)

ПАНЧО́ХІ – ЧУЛКИ

ПА́РА – ПАР

ПАРАСО́Н – ЗОНТИК

ПАТЫ́ЛІЦА – ЗАТЫЛОК

ПАТЭ́ЛЬНЯ – СКОВОРОДА

ПАЎМІСАК – НЕГЛУБОКАЯ МИСКА

ПА́ЦЕРКІ – БУСЫ

ПО́РТКІ – БРЮКИ, ШТАНЫ

ПО́ЎДЗЕНЬ – ЮГ (1), ПОЛДЕНЬ (2)

ПО́ЎНАЧ – СЕВЕР (1), ПОЛНОЧЬ (2)

ПЫЛ – ПЫЛЬ





РАСПЛЮ́ШЧВАЦЬ – ОТКРЫВАТЬ (ГЛАЗА)

РА́ЦЫЯ – ПРАВОТА, РЕЗОН

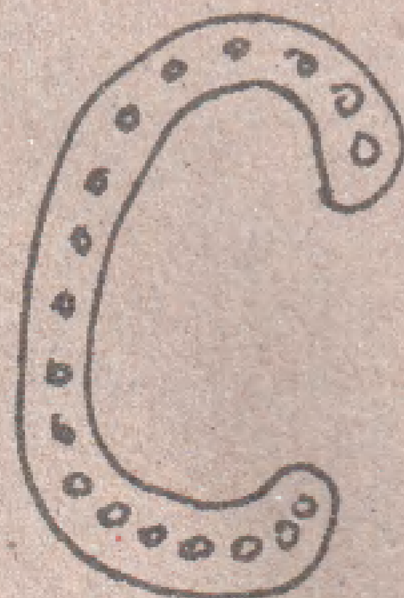
МЕ́ЦЬ РА́ЦЫЮ – БЫТЬ ПРАВЫМ

РО́ВАР – ВЕЛОСИПЕД

РОГ – УГОЛ (УЛИЦЫ, СТОЛА..), РОГ (ЖИВОТНОГО)

РО́НДАЛЬ – КАСТРЮЛЯ

РЫСАВА́ЦЬ – ЧЕРТИТЬ





САКО́ЛКА – МАЙКА

СВЕТ – МИР

СВО́ЙСКАЯ ЖЫВЁЛІНА – ДОМАШНЕЕ ЖИВОТНОЕ

СВЯТЛО́ – СВЕТ

сёлета – в этом году

слоік – банка

слухаўка – трубка (телефонная)

*слухаўкі – наушники

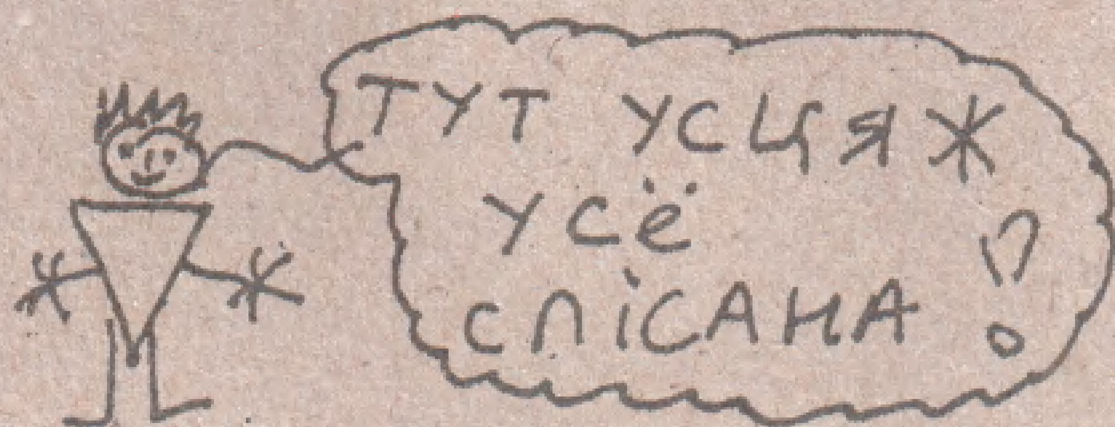
станік – бюстгалтер

стасункі – отношения

столь – потолок

стырно – руль

сукенка – платье



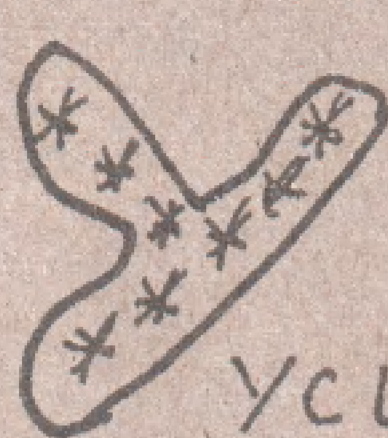


тлушч – жир

трус – кролик

трыкутнік – треугольник

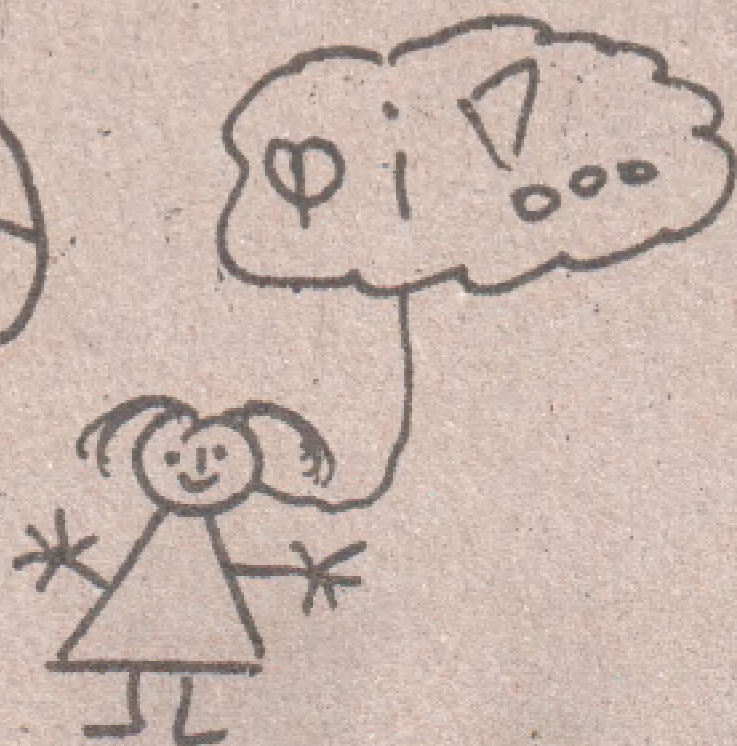
тыдзень – неделя





усцяж – вдоль (1), по всему пространству (2)







Хмарачо́с – небоскреб

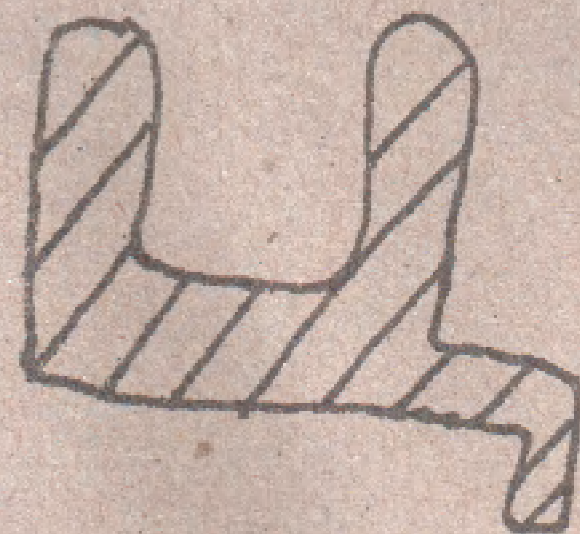


Фа́йна – хорошо, замечательно

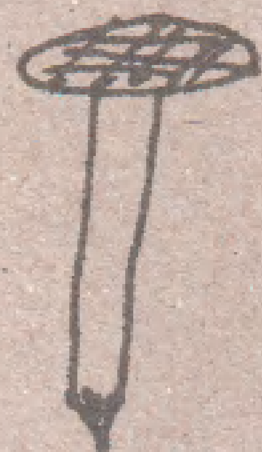
Фатэ́ль – мягкое кресло

Філіжа́нка – чашечка

Фу́тра – шуба(1), мех(2)



Цвік – гвоздь



Цішо́тка – майка

Цыра́та – клеенка



Чараві́кі – ботинки









шаве́ц – сапожник

ша́пік – киоск

шкарпэ́ткі – носки

шкля́нка – стакан

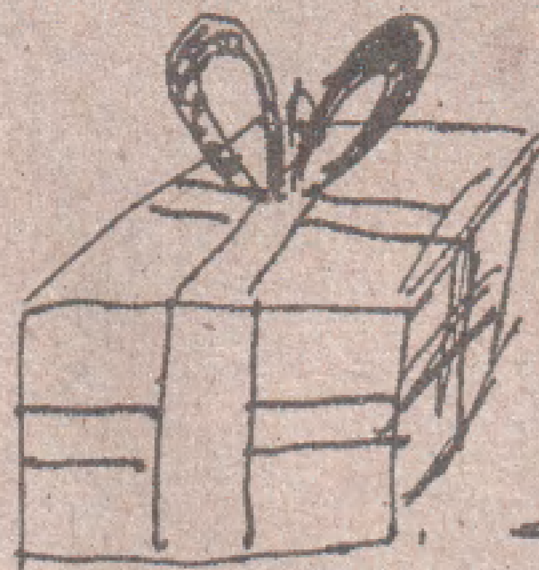
шпацырава́ць – прогуливаться

шту́чны – искусственный

шуфля́да – выдвижной ящик (стола, тумбочки..)

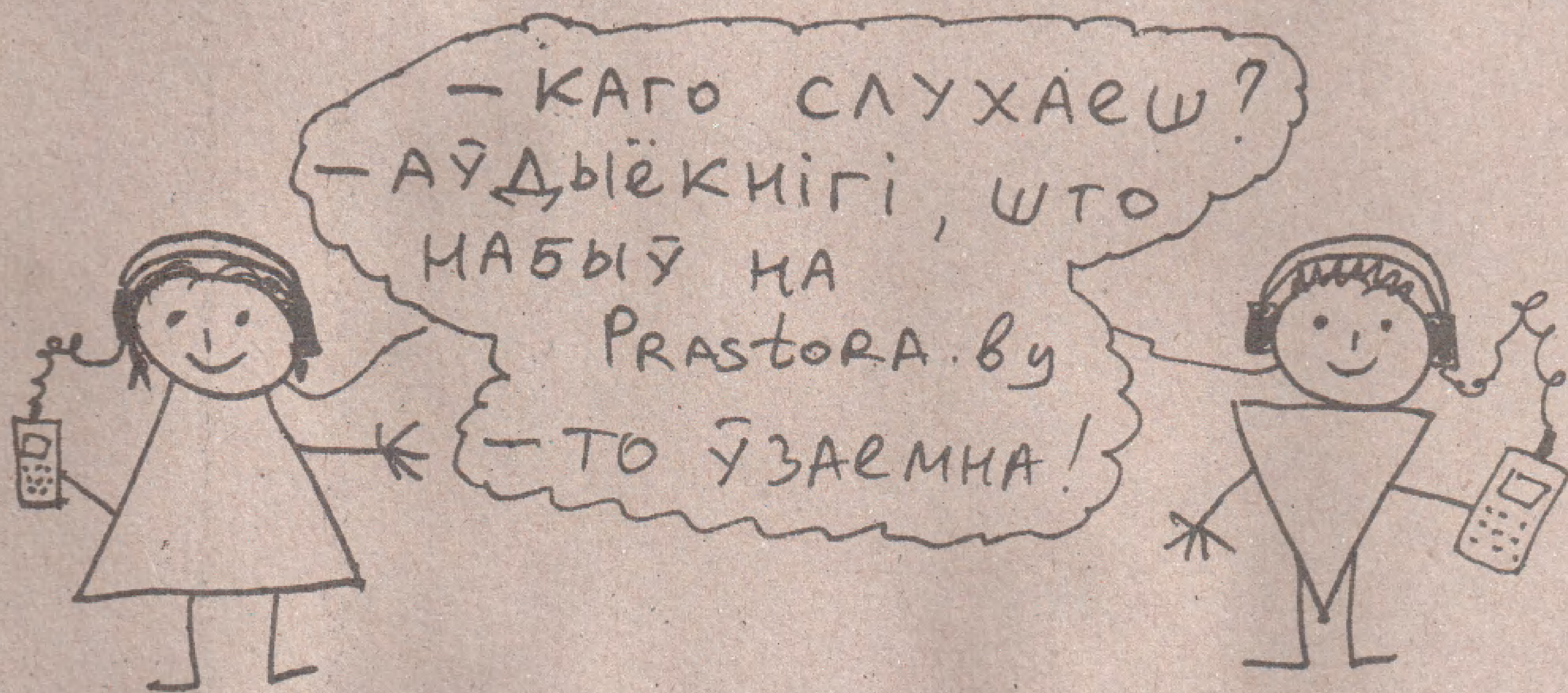
я́лаві́чына – говядина

я́лінка – елка (новогодняя)





PRASTORA.BY



КАБ БЫЦЬ ЗАЎСЁДЫ Ў ГУМОРЫ —
ЗАХОДЗЬ ПАШОПІЦЬ НА ПРАСТОРЫ!?

Змест



24. АДЗІК АДНАГО

25. ПАЎГОДА – ПАЎМЕСЯЦА

26. КЛІЧНЫ СКЛОН

27. ДЗЯЎЧАТЫ – ДЗЯЎЧАТКІ

28. АСАБІСТЫ – АСАБОВЫ

29. НА ДВАРЭ – НА ДВАРЫ

30. БЕСКАРЫСНА – БЕСКАРЫСЛІВА

31. КРОПКА – ПУНКТ

32. ДЗЕЙНЫ – ДЗЕЙСНЫ

33. ДЗЯДУЛЕЎ – БАБУЛІН

34. ВІНАВАТЫ – ПАВІНЕН – МАЕ – МУСІЦЬ



35. ІМША – ІМЖА

36. ЛЮДСКІ – ЛЮДСКІ

37. ДЗЯЎБЦІ – БРАЦЦА

38. АБЗАЦ

39. ВЕК – СТАГОДДЗЕ

40. ДАЛОНЬ – СЫРОВАТКА – ТАЛЕРКА

41. ГУЗІК

42. СВОЙСКАЯ ЖЫВЁЛА

43. СПАДЗЕЎ – НАДЗЕЯ

44. СЛУХАЎКА – СТЫРНО

45. ЛІСТ – АРКУШ

46. ВІТАЛЬНЯ

47. ГАРБУЗ - КАВУН

48. БОХАН - БАХАНКА

49. КОРАК

50. ШТУЧНЫ - АДЗІНКАВЫ

51. ХМАРАЧОС - ШАПІК

52. ДЛЯ - ДЗЕЛЯ

53. ЛЮСТРА - ЖЫРАНДОЛЬ

54. ГАЗ - ГА́ЗА

55. ЛЕЦІШЧА - ЛЁТНІШЧА

56. НАЗВЫ ПАЛЬЦАЎ

57. МЕДАЛЬ - ЗАЛА

58. СТОЛ - СТОЛЬ

59. ГРЫБЫ - ЯГАДЫ - РЫБА



60. ПЛОШЧА - ПЛЯЦ

61. ДОГЛЯД - АГЛЯД - НАГЛЯД

62. ПОЗІРК - ПОГЛЯД

63. КОНІКІ - КОНІ

64. АБРУС - ЦЫРАТА

65. СВЕТ - СВЯТЛО

66. ПОСУД

67. РОГ – ВУГАЛ – КУТ

68. СТАСУНКІ – ВАРУНКІ

69. БАГАТЫР – АСІЛАК

70. ГАДАВАЦЬ

71. ВАЙСКОВЫ – ВАЕННЫ

72. ЯМО – ЯСЦЕ

73. УПРЫГОЖАННЕ – УПРЫГОЖВАННЕ



74. ЖАДАЦЬ – ЗЫЧЫЦЬ

75. АСАДКА – КРУЖЭЛКА

76. КАЛЫСКА – ВАЗОК

77. ВОЎНА – БАВОЎНА

78. ІНТАРЭС – ЦІКАВАСЦЬ

79. А ШОСТАЙ ГАДЗІНЕ

80. МУЛЯР – МАЛЯР

81. ШАВЕЦ – КРАВЕЦ – КУШНЕР

82. ДОБРА – БЛАГА

83. ТВАР

84. КАНЕЧНЕ – ВЯДОМА

85. УПУСЦІЦЬ

86. ТРУС - ЗАЯЦ –
БАЯЗЛІВЕЦ

87. З-ЗА – ПРАЗ

88. УСЦЯЖ-НАЦЯНЬКІ

89. ПАСПРАБАВАЦЬ –
ПАКАШТАВАЦЬ

90. УСТУПАЦЬ –
САСТУПАЦЬ

91. УБІЦЬ-ЗАБІЦЬ

92. ДРУГІ-ІНШЫ

93. У ПАЛЕ-У ПЫЛЕ

94. АДЗЕЦЬ-НАДЗЕЦЬ-
АПРАНУЦЬ

95. НА КУХНІ

96. РОДНЫ СКЛОН: -А; -Я

97. РОДНЫ СКЛОН: -У, -Ю

98. ЖАНОЧАЕ АДЗЕННЕ

99. МУЖЧЫНСКАЕ
АДЗЕННЕ

100. ВІТАННІ

101. КАПІЯВАЦЬ, ФАРМАВАЦЬ



102. СЯБРА-СЯБАР

103. АРГАНІЗАЦЫЯ-АРГАНІЗАВАННЕ

104. ЗЛУЧНІКІ І, ДЫ

105. ПЯЦЁРА ВУЧАЦЦА, БОЛЬШАСЦЬ ВУЧЫЦЦА

106. ЗАВУЗКІ, ЗАХАЛОДНЫ

107. МУРЫН І ЖЫД

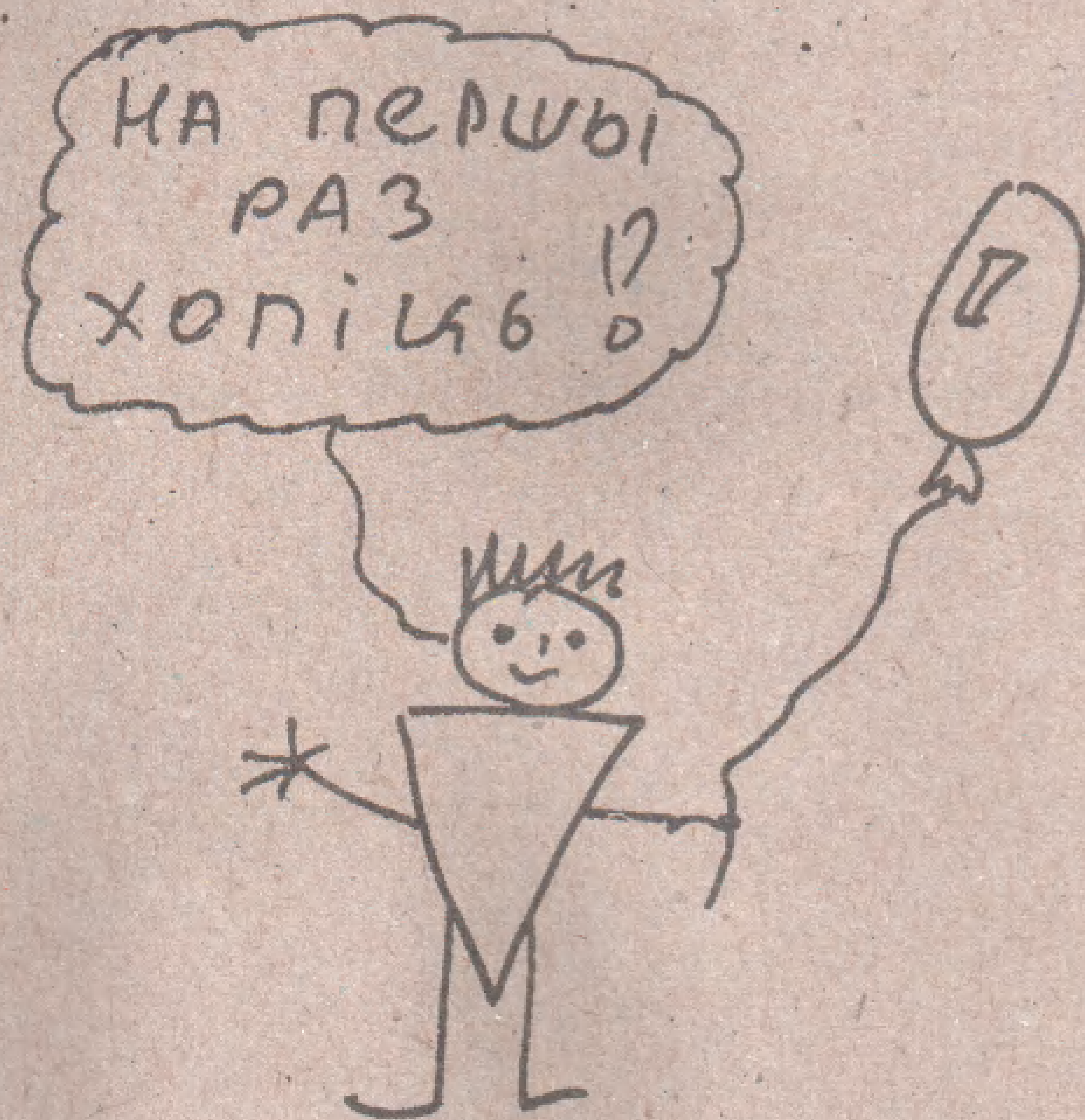
108. ДЗЯКАВАЦЬ

109. ПУШКА-ГАРМАТА

110. СПОР-СПРЭЧКА

111. НАЗВЫ ЯГАД І ГРЫБОЎ

112. СКУРА-ШКУРА



скажите, как перевести на белорусский „извините, пожалуйста, я не расслышал, не могли бы вы повторить?..“



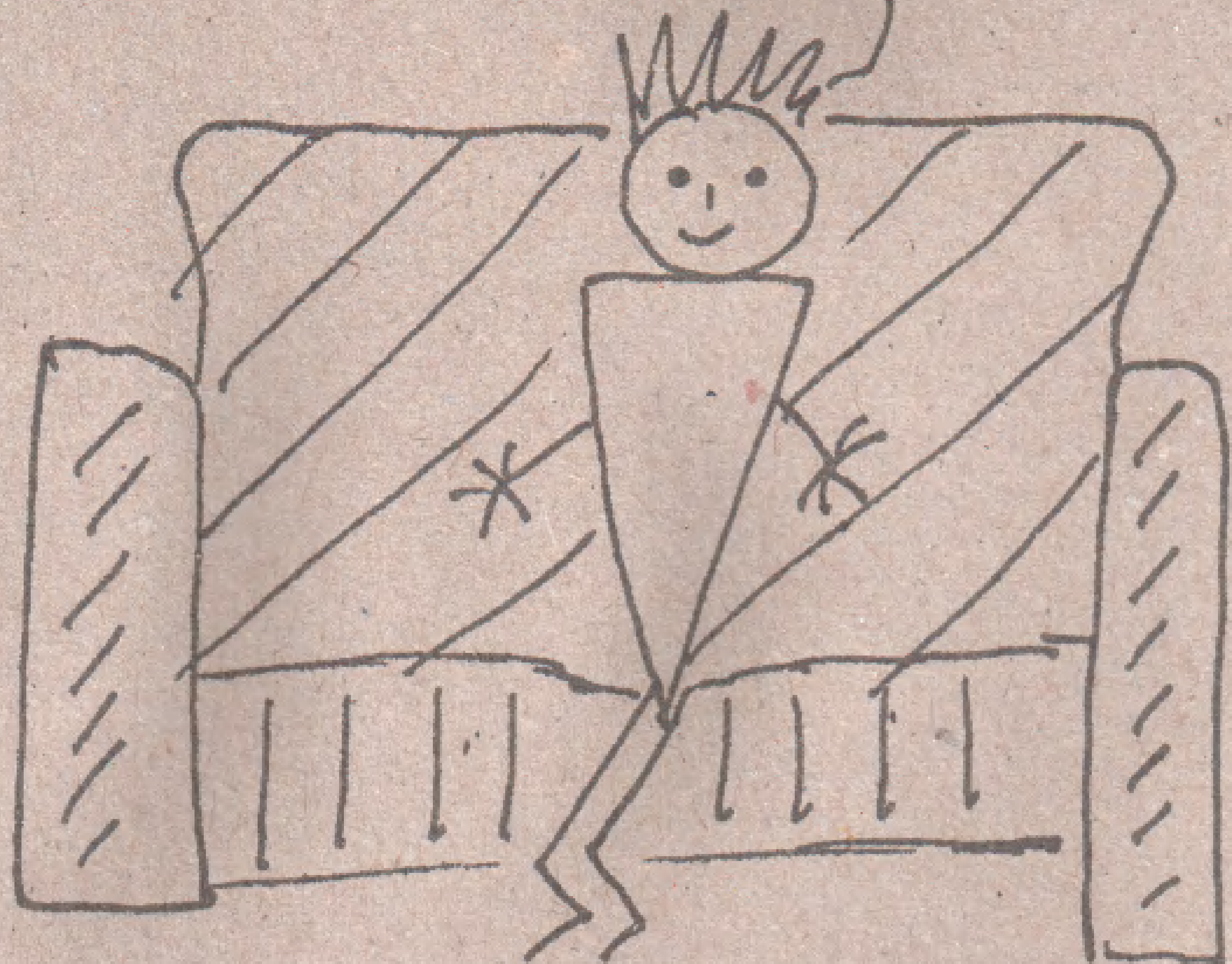
ПРАЎНЫ ПЕРАКЛАД | PPPP.BY

ЭЛІТНАЯ МЭБЛЯ | АИРІ.ВУ

слухай,
мне падабаецца
і тая, і гэтая канапа!?

значыцца,
бярэм
абедзьве!?





МЕСЦА ДЛЯ ВАШЫХ

ЗАНАТОВАК

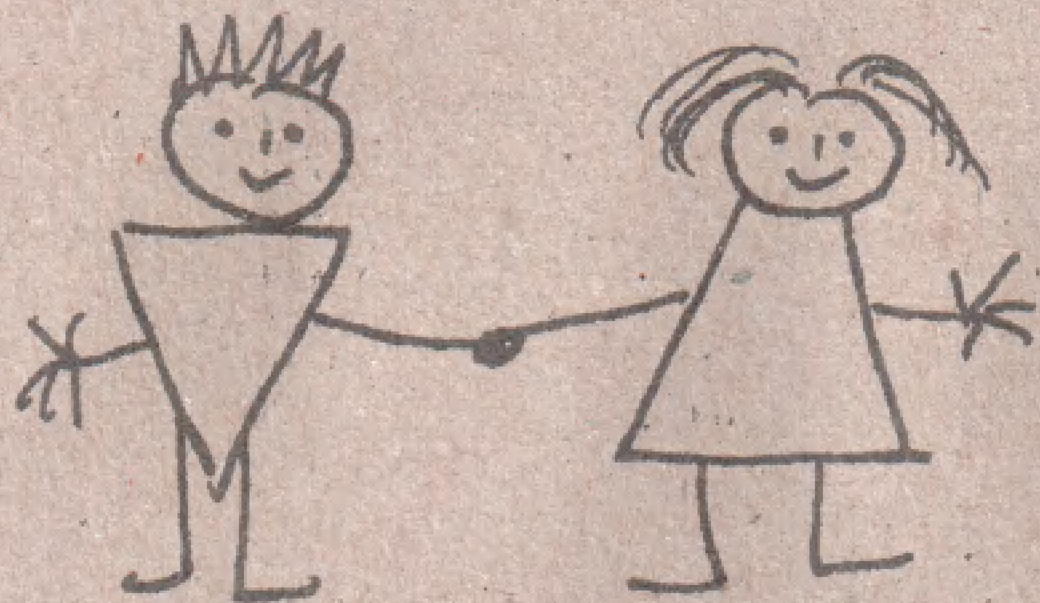


Глеб Лабадзенка

Дзіцячая заМова

рэдактар Юрась Бушлякоў
вёрстка Валянціна Кляніцкая
творчы Алесь Квіткевіч
кансультант
рэцэнзент — Рыгор Барадулін

Падзякі:
Алесь Квіткевіч,
Васіль Сёмуха,
Анатоль Лазар,
чытачы
labadzenka.by



Дзіцячую заМову заМаўляй
на PRASTORa кропка BY

Слова можа ўсё.
У слова самая глыбокая памяць.
У слова самы пранізлівы зрок.
Слова давярае таму, хто багавейна
ставіцца да яго ды бароніць ад розных навалаў.
Роднае слова, крэўнае слова, нашае
крывіцкае слова — вечнае.
Глеб Лабадзенка служыць слову годна і самааддана.
У гэтай кніжцы — сумоўе досціпу, фэст
крылатага крывіцкага слова.
Малюнкі таксама прамаўляюць.
Дзіцячая замова ад злога языка гэта яшчэ і замова
як жыва слоўнік, прысяга на вернасць
роднаму краю і нашай мове.
Хто прачытае шчыра кніжку Глеба Лабадзенкі —
пабагацее душой.
Чытайце і будзьце багатымі!

Рыгор Барадулін